SONY

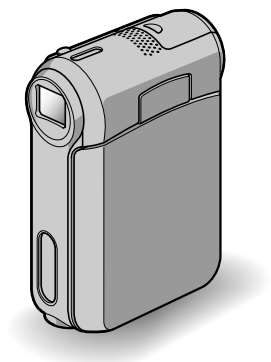
2-548-726-**31** (1)

Videocámara Digital

HANDYCAM

Manual de instrucciones

DCR-PC53E/PC55E



Introducción 7

Grabación/ Reproducción 20

Uso del menú 36

Copia/Edición 57

Uso de un ordenador 68

Solución de problemas 80

Información adicional 102

http://www.sony.net/

Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

Printed in Japan

2548726310

Mini DV Digital Video Cassette

MEMORY STICK ™

InfoLITHIUM ™ A SERIES

© 2005 Sony Corporation

Lea este documento en primer lugar

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

PARA LOS CLIENTES DE EUROPA

ATENCIÓN

Los campos electromagnéticos de frecuencias específicas pueden interferir en las imágenes y el sonido de esta videocámara.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Notas sobre el uso

La videocámara se suministra con dos manuales de instrucciones distintos.

– "Manual de instrucciones" (este manual)
– "First Step Guide (Manual de inicio)" para el uso del software suministrado (que se encuentra en el CD-ROM suministrado)

Tipos de soportes de grabación que pueden utilizarse con la videocámara

- Videocasetes mini DV con la marca Mini DV (los videocasetes mini DV con Cassette Memory no son compatibles) (pág. 103).
- "Memory Stick Duo" con la marca MEMORY STICK DUO o MEMORY STICK PRO DUO (pág. 104).

Utilización de la videocámara

- No sostenga la videocámara por las siguientes partes.

Panel LCD

Cubierta de la batería

Cubierta de la zapata

- Antes de conectar la videocámara a otro dispositivo mediante un cable USB o i.LINK, asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección correcta. Si la inserta a la fuerza en la dirección incorrecta, puede dañar el terminal o causar un funcionamiento defectuoso de la videocámara.

En los elementos del menú, el panel LCD y el objetivo

- Los elementos de menú que aparezcan atenuados no estarán disponibles en las condiciones de grabación o reproducción actuales.
- La pantalla de cristal líquido se ha fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales. Sin embargo, es posible que aparezcan constantemente pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla de cristal líquido. Estos puntos son el resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- La exposición de la pantalla de cristal líquido o del objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede causar fallos de funcionamiento.
- No apunte directamente al sol. Si lo hace, puede ocasionar fallos en la unidad. Tome fotografías del sol sólo en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

Grabación

- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No es posible compensar el contenido de las grabaciones, aun si la grabación o la reproducción no son posibles a causa de un funcionamiento defectuoso de la videocámara, de los soportes de almacenamiento, etc.
- Los sistemas de televisión en color varían en función del país o la región. Si desea ver su grabación en un televisor, necesita un televisor con sistema PAL.
- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor.

Acerca de este manual

- Las imágenes de la pantalla de cristal líquido que se utilizan en este manual con fines ilustrativos se han realizado con una cámara digital de imágenes fijas, por lo que pueden parecer diferentes.
- Para ilustrar los procedimientos operativos se utilizan indicaciones en pantalla en cada idioma local. Si es necesario, cambie el idioma de la pantalla antes de utilizar la videocámara (pág. 14).
- Las ilustraciones utilizadas en este manual se basan en DCR-PC55E.

Acerca del objetivo Carl Zeiss

La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss, que permite obtener imágenes de gran calidad, y que ha sido desarrollado conjuntamente por Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation. Adopta el sistema de medida MTF* para videocámaras y ofrece la calidad tipica de los objetivos Carl Zeiss.

* MTF son las iniciales de Modulation Transfer Function (función de transferencia de modulación). El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que penetra en el objetivo.

Tabla de contenido

Introducción

Paso 1: Verificación de los componentes suministrados 7
Paso 2: Carga de la batería 8
Paso 3: Conexión de la alimentación y sujeción firme de la videocámara 12
Paso 4: Ajuste del panel LCD 13
Paso 5: Utilización del panel táctil 14
Cambio del ajuste de idioma 14
Comprobación de los indicadores de pantalla (Vista de guía) 14
Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora 16
Paso 7: Inserción de una cinta o un “Memory Stick Duo” 17

Grabación/Reproducción

Grabación/reproducción de forma fácil (Easy Handycam) 20
Grabación 22
Reproducción 23
Funciones utilizadas para la grabación/reproducción, etc. 24

Grabación

Para utilizar el zoom
Para ajustar la exposición para motivos a contraluz
Para ajustar el enfoque para un motivo que no está centrado (ENFOQ. PUNT.)
Para fijar la exposición para el motivo seleccionado (Medidor de punto flexible)
Para grabar en modo de espejo
Para utilizar un trípode

Reproducción

Visualización de imágenes con efectos de movimiento (SLIDE SHOW PLUS)
Para utilizar el zoom de reproducción

Grabación/Reproducción

Para comprobar la carga restante de la batería (Información sobre la batería)
Para desactivar el pitido de confirmación de operación
Para utilizar efectos especiales
Para inicializar los ajustes
Nombres de otros componentes y funciones

Indicadores que se muestran durante la grabación/reproducción 28

Búsqueda del punto de inicio 31
Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (END SEARCH) 31
Búsqueda manual (EDIT SEARCH) 31
Revisión de las escenas grabadas más recientes (Revisión de grabación) 31
Mando a distancia 32
Búsqueda rápida de la escena deseada (Ajuste de memoria en cero) 32
Búsqueda de una escena por fecha de grabación (Búsqueda de fechas) 33
Reproducción de imágenes en un televisor 34

Uso del menú

Uso de los elementos del menú 36
Elementos de menú 38
Menú AJUSTE CÁM 40
Opciones para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSICIÓN/BAL. BLANCOS/STEADYSHOT, etc.)
Menú AJUSTE MEM 45
Ajustes para el "Memory Stick Duo"(CALIDAD/TAM IMAGEN/BORR.TODO/ NVA.CARPETA, etc.)
Menú APLIC.IMAGEN 47
Efectos especiales de imágenes o funciones adicionales de grabación/ reproducción (FUNDIDO/EFECTO IMAG., etc.)
Menú EDIC y REPR 50
Ajustes para la edición o reproducción en diversos modos (REP VL VAR/ BÚSQUEDA FIN, etc.)
Menú AJUSTE EST. 51
Ajustes durante la grabación en una cinta u otros ajustes básicos (MODO GRAB./MULTISONIDO/AJUSTE LCD/SALIDA PANT./USB, etc.)
Menú HORA/LANGU 55
(AJUSTE RELOJ/HORA MUNDO/LANGUAGE)
Personalización del menú personal 55

Copia/Edición

Conexión a una videograbadora o un televisor 57
Copia en otros dispositivos de grabación 58
Grabación de imágenes desde una videograbadora o un televisor (DCR-PC55E) 59

Copia de imágenes de una cinta a un “Memory Stick Duo” 61
Copia de sonido en una cinta grabada.....62
Borrado de imágenes grabadas del “Memory Stick Duo”.....64
Marcación de imágenes del “Memory Stick Duo” con información específica (Protección de imágenes/Marca de impresión) 64
Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge).....65
Tomas para la conexión de dispositivos externos 67

Uso de un ordenador

Antes de consultar el “Manual de inicio” del ordenador 68
Instalación del software y el “Manual de inicio” en el ordenador.....71
Consulta del “Manual de inicio” 74
Creación de DVD (Acceso directo a “Click to DVD”) 75
Conexión de una videograbadora analógica al ordenador a través de la videocámara (función de conversión de señales) (DCR-PC55E) 78

Solución de problemas

Solución de problemas.....80
Indicadores y mensajes de advertencia.....97

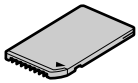
Información adicional

Utilización de la videocámara en el extranjero.....102
Cintas de videocasete utilizables 103
Acerca del “Memory Stick” 104
Acerca de la batería “InfoLITHIUM”.....106
Acerca de i.LINK 107
Mantenimiento y precauciones.....109
Especificaciones.....112
Índice.....115

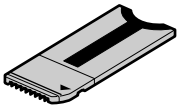
Paso 1: Verificación de los componentes suministrados

Asegúrese de que dispone de los siguientes componentes suministrados con su videocámara.
El número entre paréntesis indica el número de componentes suministrados.

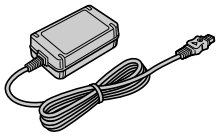
"Memory Stick Duo" de 16 MB (1) (pág. 17, 104) (DCR-PC55E)



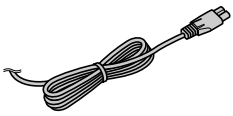
Adaptador para Memory Stick Duo (1) (pág. 104) (DCR-PC55E)



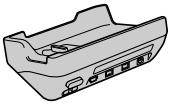
Adaptador de ca (1) (pág. 8)



Cable de alimentación (1) (pág. 8)



Handycam Station (1) (pág. 8)

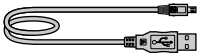


Mando a distancia inalámbrico (1) (pág. 32)

La pila de litio tipo botón ya viene instalada.

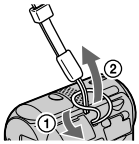
Cable de conexión de A/V (1) (pág. 34, 57)

Cable USB (1) (pág. 68)



Correa para la muñeca (1)

• Para colocar la correa para la muñeca



Puede doblar el cordón para que sea más fácil pasarlo por el gancho de la correa.

Batería recargable NP-FA50 (1) (pág. 8, 106)

CD-ROM "Picture Package Ver.1.5" (1) (pág. 71)

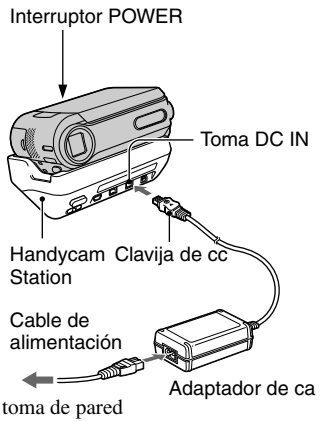
Adaptador de 21 contactos (1)
Sólo para los modelos con la marca CE impresa en la superficie inferior.

Manual de instrucciones (este manual) (1)

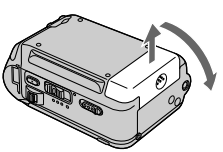
Paso 2: Carga de la batería

Puede cargar la batería "InfoLITHIUM" (Serie A) (pág. 106) tras conectarla a la videocámara.

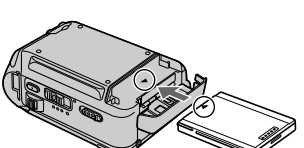
- Sólo se puede utilizar la batería "InfoLITHIUM" (**NP-FA50**).



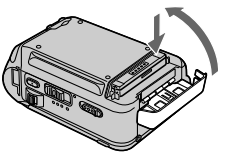
1 Deslice la cubierta de la batería en el sentido de la flecha para abrirla.



2 Inserte la batería haciendo coincidir la parte superior de la marca ▲ del lateral con la parte superior de la marca ▲ de la videocámara hasta que quede encajada.

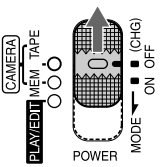


3 Cierre la cubierta de la batería.

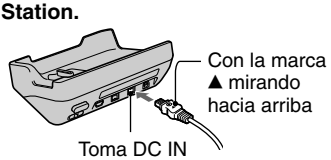


Asegúrese de cerrar la cubierta completamente.

4 Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG) (ajuste predeterminado).



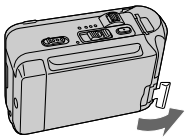
5 Conecte el adaptador de ca a toma DC IN de la Handycam Station.



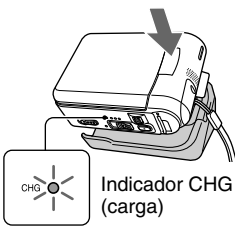
6 Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca y a la toma de pared.

7 Instale la videocámara en la Handycam Station.

① Abra la cubierta del conector de interfaz.



② Coloque la videocámara alineada correctamente en la Handycam Station tal como se muestra en la ilustración y presione suavemente el punto que indica la flecha para instalarla completamente.



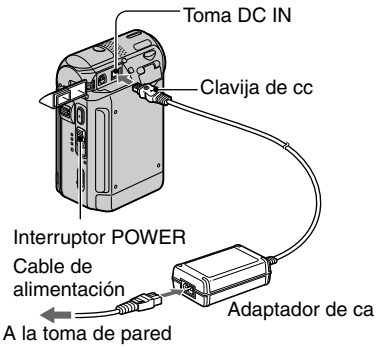
El indicador CHG (carga) se enciende y se inicia el proceso de carga. El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada.

• Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN mientras sujeta la Handycam Station y la clavija de cc.

Para cargar la batería utilizando solamente el adaptador de ca

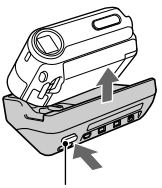
Apague la alimentación y, a continuación, conecte el adaptador de alimentación de ca en la toma DC IN de la videocámara.

• Puede utilizar la videocámara conectada a una fuente de alimentación como, por ejemplo, una toma de pared, tal como se muestra en la ilustración. La batería no se descargará en ese caso.



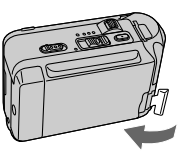
Para quitar la videocámara de la Handycam Station

① Apague la videocámara y, a continuación pulse el botón RELEASE y extráigala de la Handycam Station.



Botón RELEASE

② Cierre la cubierta del conector de interfaz.



Para extraer la batería

Desconecte la alimentación. Abra la cubierta de la batería y deslice la batería hacia fuera con los dedos en el punto que indica el círculo en la ilustración.

Almacenamiento de la batería

Descargue completamente la batería antes de guardarla durante un período prolongado (pág. 106).

Tiempo de carga

Tiempo aproximado (min) necesario para cargar completamente una batería totalmente descargada.

Batería	Tiempo de carga
NP-FA50 (suministrada)	125

Tiempo de grabación

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Batería	Tiempo de grabación continua*	Tiempo de grabación normal*
NP-FA50 (suministrada)	95 110	55 65

* Indicación superior: con la luz de fondo de la pantalla LCD encendida.
Indicación inferior: con la luz de fondo de la pantalla LCD apagada.

- El tiempo de grabación normal indica el tiempo de grabación al repetir las operaciones de inicio/parada, conexión/desconexión de la alimentación y utilización del zoom.

Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Batería	Panel LCD abierto*
NP-FA50 (suministrada)	105

* Con la luz de fondo de la pantalla LCD encendida.

Acerca de la batería

- Antes de cambiar la batería, deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG).

- El indicador CHG (carga) parpadeará durante la carga o la información de la batería (pág. 26) no se mostrará correctamente en las siguientes situaciones.
  - – La batería no está conectada correctamente.
  - – La batería está dañada.
  - – La batería está completamente descargada (sólo para la información sobre la batería).
- La batería no suministrará alimentación mientras el adaptador de ca esté conectado a la toma DC IN de la videocámara o de la Handycam Station, aunque el cable de alimentación esté desconectado de la toma de pared.

Acerca del tiempo de carga/grabación/reproducción

- Tiempos calculados con la videocámara a una temperatura de 25°C (se recomienda de 10 a 30°C).
- El tiempo de grabación y de reproducción serán más cortos cuando utilice la videocámara a bajas temperaturas.
- En función de las condiciones en las que utilice la videocámara, es posible que el tiempo de grabación y reproducción se acorten.

Acerca del adaptador de ca

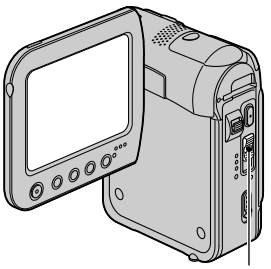
- Si utiliza el adaptador de ca, utilice una toma de pared cercana. Si se produce algún fallo de funcionamiento mientras se utiliza la videocámara, desconecte inmediatamente el adaptador de ca de la toma de pared.
- No utilice el adaptador de ca en lugares estrechos como, por ejemplo entre una pared y un mueble.
- No provoque un cortocircuito en el enchufe de cc del adaptador de ca ni en el terminal de la batería con algún objeto metálico, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.

PRECAUCIÓN

- Aunque la videocámara esté apagada, seguirá recibiendo alimentación de ca (corriente) mientras esté conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca.

Paso 3: Conexión de la alimentación y sujeción firme de la videocámara

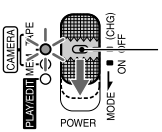
Para grabar o reproducir, deslice el interruptor POWER varias veces para que se encienda el indicador correspondiente. Cuando utilice la videocámara por primera vez, aparecerá la pantalla [AJUSTE RELOJ] (pág. 16).



Interruptor POWER

1 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador correspondiente.

La cubierta del objetivo se abrirá automáticamente cuando el interruptor POWER se ajuste en la posición CAMERA-TAPE o CAMERA-MEM.

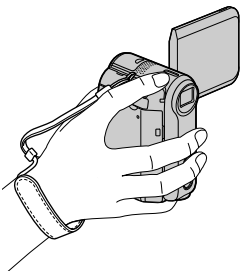


Si el interruptor POWER está ajustado en la posición OFF, deslícelo hacia abajo mientras pulsa el botón verde.

Indicadores que se iluminan
CAMERA-TAPE: para grabar una cinta.
CAMERA-MEM: para grabar en un "Memory Stick Duo".
PLAY/EDIT: para reproducir o editar imágenes.

- Cuando deslice el interruptor POWER de la posición OFF (CHG) a CAMERA-TAPE o CAMERA-MEM, se mostrarán la fecha y hora actuales en la pantalla LCD durante unos 5 segundos.

2 Sostenga la videocámara correctamente.



Para apagar la videocámara

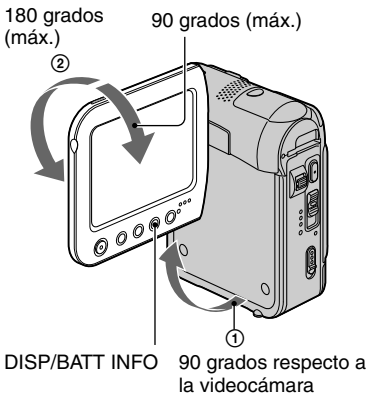
Deslice el interruptor POWER a la posición OFF (CHG) mientras pulsa el botón verde.

- Con el fin de ahorrar energía de la batería, cuando se adquiere la videocámara, ésta está ajustada para apagarse automáticamente si se deja encendida sin realizar ninguna operación durante unos 5 minutos ([APAGADO AUTO], pág. 54).

Paso 4: Ajuste del panel LCD

Panel LCD

Abra el panel LCD 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación, gírelo en el ángulo que le resulte más adecuado para grabar o reproducir (②).



- No pulse accidentalmente los botones de la pantalla LCD cuando abra o ajuste el panel.
- Si gira el panel LCD 180 grados hacia el lado del objetivo, puede cerrar el panel LCD con la pantalla hacia afuera. Este procedimiento resulta conveniente para las operaciones de reproducción.

Para reducir el brillo de la pantalla LCD

Mantenga pulsado DISP/BATT INFO durante unos segundos hasta que aparezca LCD OFF.
Este ajuste resulta práctico cuando utiliza la videocámara en condiciones de mucho brillo o si desea ahorrar energía de la batería. Este ajuste no afectará a la imagen grabada. Para encender la luz de fondo de la pantalla LCD, mantenga pulsado DISP/BATT INFO durante unos segundos hasta que LCD OFF desaparezca.

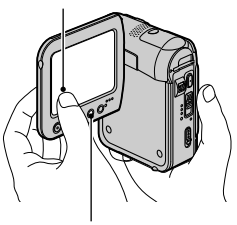
- Consulte [BRILLO LCD] (pág. 52) para ajustar el brillo de la pantalla LCD.

Paso 5: Utilización del panel táctil

El panel táctil permite reproducir las imágenes grabadas (pág. 23) o modificar los ajustes (pág. 36).

Coloque la mano en la parte posterior del panel LCD para sujetarlo. A continuación, toque los botones que se muestran en la pantalla.

Toque el botón de la pantalla de cristal líquido.



DISP/BATT INFO

- Realice el mismo procedimiento indicado anteriormente cuando pulse los botones de la pantalla LCD.
- Procure no pulsar accidentalmente los botones de la pantalla LCD cuando utilice el panel táctil.

Para ocultar los indicadores que aparecen en pantalla

Pulse DISP/BATT INFO para activar o desactivar los indicadores que aparecen en pantalla (como el código de tiempo, etc.).

Cambio del ajuste de idioma

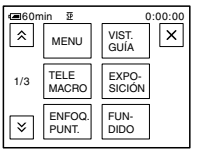
Puede modificar las indicaciones en pantalla para que muestren los mensajes en un idioma determinado. Seleccione el idioma para las indicaciones en pantalla mediante la opción [LANGUAGE] del menú (HORA/LANGU.(TIME/LANGU.)) (pág. 36, 55).

Comprobación de los indicadores de pantalla (Vista de guía)

Puede comprobar con facilidad el significado de cada indicador que aparece en la pantalla LCD.

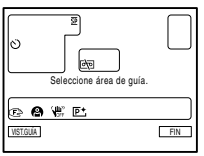
1 Toque P-MENU.

Toque [MENU] durante el modo de operación Easy Handycam (pág. 20).



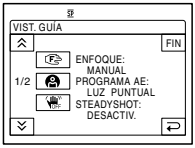
2 Toque [VIST.GUÍA].

Los indicadores varían en función de los ajustes.



3 Toque el área que incluya el indicador que desea comprobar.

El significado de los indicadores de dicha área aparecerá en la pantalla. Si no encuentra el indicador que desea comprobar, toque [⌃⌃]/[⌄⌄] para cambiar de indicador.
Si toca [↩], la pantalla volverá a la visualización de selección del área.

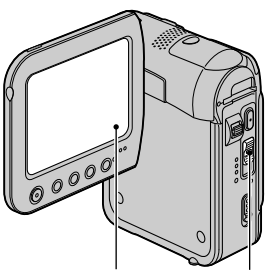


4 Toque [FIN].

Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora

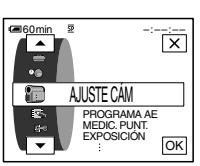
Ajuste la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez. Si no ajusta la fecha y la hora, aparecerá la pantalla [AJUSTE RELOJ] cada vez que encienda la videocámara o cambie la posición del interruptor POWER.

- Si no utiliza la videocámara durante **2 meses aproximadamente**, la batería recargable incorporada se descargará y es posible que los ajustes de fecha y hora se borren de la memoria. En este caso, cargue la batería recargable y ajuste la fecha y la hora de nuevo (pág. 111).

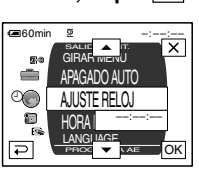


Vaya directamente al paso 4 cuando ajuste el reloj por primera vez.

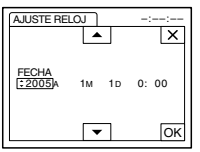
1 Toque P-MENU →[MENU].



2 Seleccione el menú (HORA/LANGU.) mediante ▲/▼ y, a continuación, toque OK.

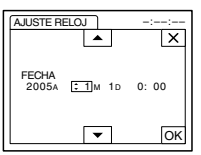


3 Seleccione [AJUSTE RELOJ] mediante ▲/▼ y, a continuación, toque OK.



4 Ajuste [A] (año) mediante ▲/▼ y, a continuación, toque OK.

Puede seleccionar cualquier año hasta el 2079.



5 Ajuste [M] (mes), [D] (día), la hora y los minutos y, a continuación, toque OK.

El reloj empezará a funcionar.

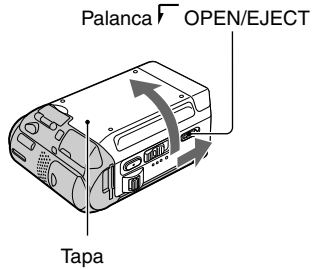
Paso 7: Inserción de una cinta o un “Memory Stick Duo”

Cinta de videocasete

Solamente puede utilizar videocasetes mini DV Mini DV (pág. 103).

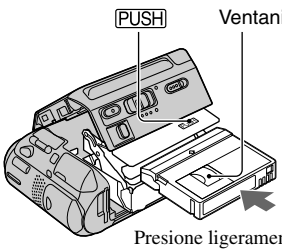
- El tiempo de grabación varía en función del ajuste de [MODO GRAB.] (pág. 51).

1 Deslice la palanca OPEN/EJECT en el sentido de la flecha y manténgala en esa posición para abrir la tapa.



El compartimiento del videocasete saldrá automáticamente y se abrirá.

2 Introduzca una cinta con la ventanilla mirando hacia arriba y, a continuación, pulse PUSH.



Presione ligeramente el centro de la parte trasera del videocasete.

El compartimiento del videocasete se deslizará automáticamente hacia adentro. No fuerce el videocasete para introducirlo en el compartimiento, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.

3 Cierre la tapa.

Para expulsar el videocasete

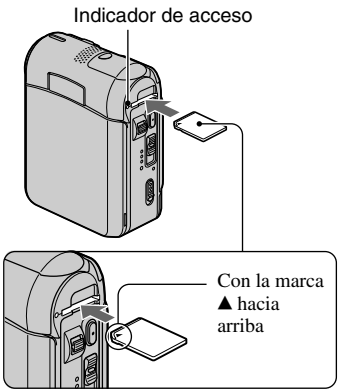
Siga los mismos pasos que realizaría para insertar una cinta de videocasete.

“Memory Stick Duo”

Sólo puede utilizar “Memory Stick Duo” con la marca MEMORY STICK DUO o MEMORY STICK PRO DUO (pág. 104).

- El número de imágenes y el tiempo de grabación varían en función de la calidad o el tamaño de la imagen. Para obtener información detallada, consulte la página 45.

Inserte el “Memory Stick Duo” en la dirección correcta en la ranura correspondiente hasta que quede encajado.



- Si fuerza el “Memory Stick Duo” en la ranura en la dirección incorrecta, es posible que el “Memory Stick Duo”, la ranura para “Memory Stick Duo” o los datos de imágenes queden dañados.

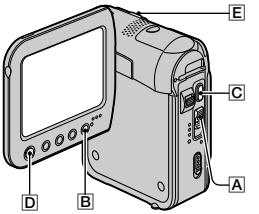
Para expulsar el “Memory Stick Duo”

Empuje ligeramente el “Memory Stick Duo” una sola vez.

- Cuando el indicador de acceso se enciende o parpadea, significa que la videocámara está leyendo o grabando datos. No sacuda ni golpee la videocámara, desconecte la alimentación, expulse el “Memory Stick Duo” ni retire la batería. De lo contrario, se podrían dañar los datos de las imágenes.

Grabación/reproducción de forma fácil (Easy Handycam)

Con el modo de operación Easy Handycam, la mayoría de los ajustes de la cámara se ajustan de forma automática en los valores más adecuados, con lo que el usuario no tiene necesidad de realizar ajustes detallados. Puesto que sólo están disponibles las funciones básicas y el tamaño de letra en pantalla aumenta para facilitar la visualización, este modo de operación está destinado incluso a los usuarios más inexpertos.
Siga los procedimientos descritos en los pasos 1 a 7 (pág. 7 a 17) antes de la operación.

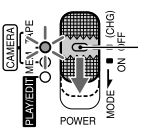


Grabación con facilidad

1 Deslice el interruptor POWER A varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador correspondiente al soporte de grabación que desea utilizar.

Grabación de películas : se enciende el indicador CAMERA-TAPE.

Grabación de imágenes fijas : se enciende el indicador CAMERA-MEM.



Si el interruptor POWER A está ajustado en la posición OFF, deslícelo hacia abajo mientras pulsa el botón verde.

2 Pulse EASY B.

El indicador EASY se iluminará en azul.

Se inicia el modo Easy Handycam

3 Inicie la grabación.

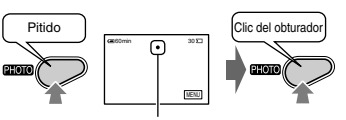
Películas

Pulse REC START/STOP C (o D).

El indicador (A) cambia de [ESPERA] a [GRAB.].
Para detener la grabación, pulse nuevamente C (o D).

Imágenes fijas

Pulse PHOTO E.



Parpadeo → Se ilumina

Manténgalo pulsado ligeramente para ajustar el enfoque.

Púlselo a fondo para grabar.

Reproducción con facilidad

1 Deslice el interruptor POWER [A] varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador PLAY/EDIT.

2 Pulse EASY [B].

EASY

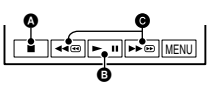
El indicador EASY se iluminará en azul.

Se inicia el modo Easy Handycam

3 Inicie la reproducción.

Películas

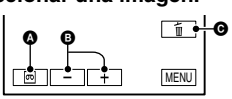
Toque ◄◄ y, a continuación, ► II para iniciar la reproducción.
La reproducción a cámara lenta SLOW► puede realizarse desde el mando a distancia.



- A Detener
- B Reproducir/Pausa se alterna cada vez que toca el botón
- C Rebobinar/Avanzar rápidamente

Imágenes fijas

Toque MEMORY → − /+ para seleccionar una imagen.



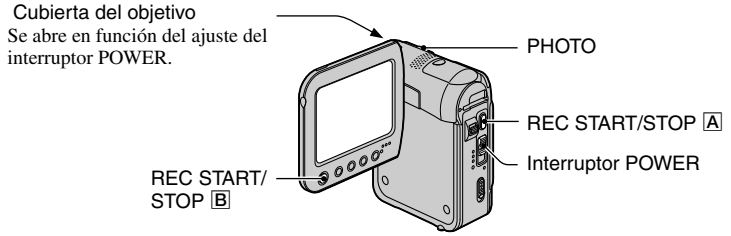
- A Reproducción de cintas
- B Anterior/Siguiente
- C Eliminar (pág. 64)

Para cancelar el modo de operación Easy Handycam

Vuelva a pulsar EASY [B].
El indicador EASY se apagará y todos los ajustes regresarán a su estado anterior.

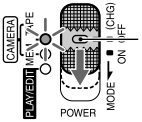
- El modo de grabación de cinta y la calidad de imagen del "Memory Stick Duo" volverán a los ajustes predeterminados.
- Opciones disponibles durante el modo de operación Easy Handycam
  - Ajuste de algunas opciones de configuración del menú (pág. 38)
    Si toca [MENU], se visualizarán los elementos que pueden ajustarse. Los elementos que no se visualicen volverán a los ajustes predeterminados.
  - Ampliar o reducir imágenes (durante la grabación) (pág. 24)
  - Activación/desactivación de los indicadores de pantalla (pág. 14)
  - "Reproducción de la imagen en un televisor" (pág. 34)
  - "Copia en otros dispositivos de grabación" (pág. 58)
- Aparece el mensaje [No válido durante el funcionamiento de Easy Handycam] si se intentan realizar operaciones no disponibles durante el modo de operación Easy Handycam.

Grabación



1 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador correspondiente al soporte de grabación que desea utilizar.

En una cinta, encienda el indicador CAMERA-TAPE.
En un "Memory Stick Duo", encienda el indicador CAMERA-MEM.

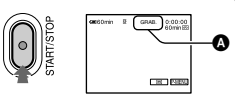


Si el interruptor POWER está ajustado en la posición OFF, deslícelo hacia abajo mientras pulsa el botón verde.

2 Inicie la grabación.

Películas

Pulse REC START/STOP A (o B).

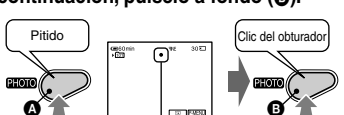


El indicador (A) cambiará de [ESPERA] (sólo cinta) a [GRAB.].

- El sonido de las películas (MPEG MOVIE EX) grabadas en un "Memory Stick Duo" será monoaural.

Imágenes fijas

Mantenga pulsado PHOTO ligeramente para ajustar el enfoque (A) y, a continuación, púlselo a fondo (B).



Parpadeo →Se ilumina

Se oye el sonido del obturador. Cuando ▮▮▮▮ desaparezca, la imagen se habrá grabado.

Para detener la grabación de películas

Pulse nuevamente REC START/STOP.

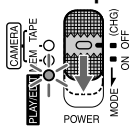
- Durante la grabación de películas en una cinta o en el modo de espera, puede grabar una imagen fija en un "Memory Stick Duo".

Para comprobar la grabación más reciente realizada en un "Memory Stick Duo"

Toque [⟲]. Para eliminar la imagen, toque [🗑] → [SÍ]. Toque [↩] para regresar al modo de espera.

Reproducción

1 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador PLAY/EDIT.

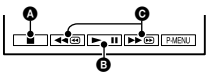


2 Inicie la reproducción.

Películas

En una cinta:

Toque ◄◄ y, a continuación, ► II para iniciar la reproducción.



- Ⓐ Detener
- Ⓑ Reproducir/Pausa se alterna cada vez que toca el botón
- Ⓒ Rebobinar/Avanzar rápidamente
- Si la pausa permanece activada durante más de 3 minutos, la reproducción se detendrá automáticamente.

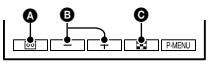
En un "Memory Stick Duo":

Toque MEMORY → − / + para seleccionar una imagen con la marca 🎞 y, a continuación, toque MPEG►II.

Imágenes fijas

Toque MEMORY.

Se muestra la imagen grabada más reciente.



- Ⓐ Reproducción en cinta
- Ⓑ Anterior/Siguiente
- Ⓒ Visualización de la pantalla de índice
- Es posible eliminar las imágenes innecesarias contenidas en un "Memory Stick Duo" (pág. 64).

Para ajustar el volumen

Toque P-MENU→[VOLUM.] y, a continuación, − / + para ajustar el volumen.

- Si no encuentra [VOLUM.] en P-MENU, toque [MENU].

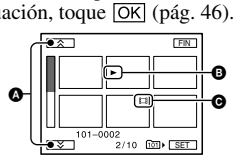
Para buscar una escena durante la reproducción

Mantenga pulsado ►►/◄◄ durante la reproducción (Búsqueda de imágenes) o ►►/◄◄ mientras avanza rápidamente o rebobina la cinta (Exploración con salto).

- Puede reproducir en diversos modos ([REP VL VAR], pág. 50).

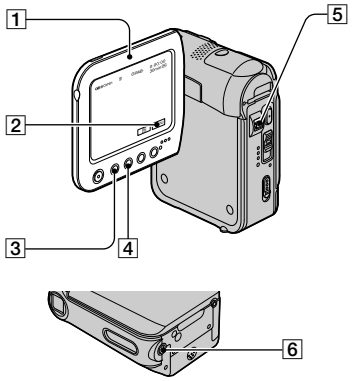
Para visualizar las imágenes de un "Memory Stick Duo" en la pantalla de índice

Toque ▪. Toque la imagen que desea visualizar en el modo de visualización simple. Para ver las imágenes de otras carpetas, toque ▪→SET→[CARP. REPR.], seleccione una carpeta con ▼/▲ y, a continuación, toque OK (pág. 46).



- Ⓐ 6 imágenes anteriores/siguientes
- Ⓑ Se muestra la imagen antes de cambiar a la pantalla de índice.
- Ⓒ Icono de película

Funciones utilizadas para la grabación/ reproducción, etc.

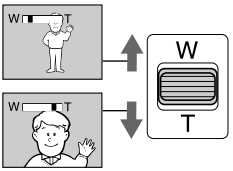


Grabación

Para utilizar el zoom 5

Mueva la palanca del zoom motorizado 5 levemente para obtener un zoom más lento. Muévala más para obtener un zoom más rápido.

Alcance de vista más amplio: (Gran angular)



Tomas cercanas: (Telefoto)

- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de 1 cm para gran angular y de unos 80 cm para telefoto.
- Puede ajustar [ZOOM DIGITAL] si desea que el nivel del zoom sea superior a 10 aumentos (pág. 44).

Para ajustar la exposición para motivos a contraluz..... 4

Para ajustar la exposición de motivos a contraluz, pulse BACK LIGHT 4 para mostrar . Para cancelar la función de contraluz, vuelva a pulsar BACK LIGHT.

Para ajustar el enfoque para un motivo que no está centrado (ENFOQ. PUNT.)..... 2

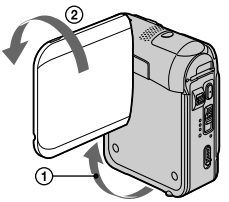
Consulte [ENFOQ. PUNT.] en la página 42.

Para fijar la exposición para el motivo seleccionado (Medidor de punto flexible) 2

Consulte [MEDIC. PUNT.] en la página 41.

Para grabar en modo de espejo 1

Abra el panel LCD 1 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación gírelo 270 grados hacia el lado del objetivo (②).



- En la pantalla de cristal líquido, las imágenes del motivo aparecerán como las de un espejo pero las grabadas serán normales.

Para utilizar un trípode 6

Coloque el trípode (opcional: la longitud del tornillo debe ser inferior a 5,5 mm) en el receptáculo correspondiente 6 y fíjelo con un tornillo para trípode.

Reproducción

Visualización de imágenes con efectos de movimiento (SLIDE SHOW PLUS)..... 3

Ajuste el interruptor POWER en PLAY/ EDIT y, a continuación, pulse el botón

SLIDE SHOW PLUS 3. Aparecerá [Inic.SLIDE SHOW PLUS] y se iniciará automáticamente la reproducción de imágenes en el "Memory Stick Duo". Para cancelar la función SLIDE SHOW PLUS, pulse de nuevo el botón SLIDE SHOW PLUS.

- Cierre el panel LCD con la pantalla mirando hacia fuera (pág. 13).
- Para utilizar SLIDE SHOW PLUS, puede elegir entre montar o no la videocámara en la Handycam Station (pág. 8).

Para realizar los ajustes siguientes, toque SET mientras se ejecuta SLIDE SHOW PLUS. (* ajuste predeterminado)
Toque [OK] → [FIN] cuando finalice el ajuste.

■ CARP.REPR.

Si se ajusta en [TODOS ARCH.] (all)*, se reproducirán todos los archivos del "Memory Stick Duo".
Si se ajusta en [CARPT. ACTUAL] (1), se reproducirán todos los archivos de la carpeta seleccionada en [CARP.REPR.] (pág. 46).

■ REPET.

Si se ajusta en [ACTIVADO] (↻)*, se repetirá SLIDE SHOW PLUS.

■ VISTA RELOJ

Si se ajusta en [ACTIVADO]*, aparecerá el reloj.

■ SELEC.MODO

SIMPLE*
Para mostrar imágenes con movimiento vertical y lateral, y efectos de zoom o de superposición.

MONOTONO
Las imágenes aparecen en blanco y negro con movimiento de lado a lado o efectos superpuestos.

FANTASÍA
Las imágenes aparecen con imágenes decorativas de flores y efectos de zoom o barrido.

ESTÁNDAR
Las imágenes se mostrarán sin efectos. La información de archivo desaparece al pulsar el botón DISP/BATT INFO.

- El reloj no aparece si no se ha ajustado [AJUSTE RELOJ] (pág. 16).
- Si no aparece SET, toque la pantalla LCD para mostrarlo.
- Cuando utilice SLIDE SHOW PLUS durante un período de tiempo prolongado, conecte la videocámara a una toma de pared con el adaptador de ca suministrado.
- Para proteger la pantalla LCD, se recomienda:
  - Utilizar varios archivos para SLIDE SHOW PLUS.
  - Ajustar [REPET.] en [ACTIVADO].
  - Ajustar el interruptor POWER en OFF (CHG) cuando no se visualice SLIDE SHOW PLUS.
- Para seleccionar la primera imagen para SLIDE SHOW PLUS, toque −/+ antes de iniciar la aplicación.

Para utilizar el zoom de reproducción 5

Puede ampliar imágenes de 1,1 a 5 veces su tamaño original.
Puede ajustar la ampliación mediante la palanca del zoom motorizado 5.

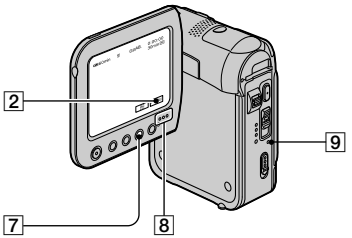
① Reproduzca la imagen que desea ampliar.

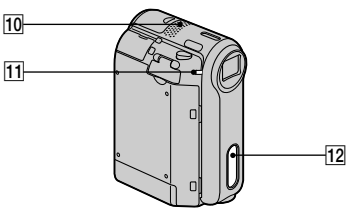
② Amplíe la imagen con T (telefoto).

③ Toque en la pantalla el punto que desea ampliar de la imagen.

④ Ajuste la ampliación mediante W (gran angular)/T (telefoto).

Para cancelar esta operación, toque [FIN].



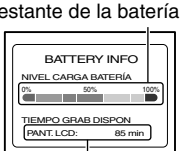


Grabación/reproducción

Para comprobar la carga restante de la batería (Información sobre la batería) 7

Ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG) y, a continuación, pulse DISP/BATT INFO 7. La información de la batería aparecerá durante unos 7 segundos. Mantenga pulsado el botón para visualizarla durante unos 20 segundos.

Energía restante de la batería (approx.)



Capacidad de grabación (approx.)

Para desactivar el pitido de confirmación de operación 2

Consulte [PITIDO] (pág. 54) para ajustar el pitido de operación.

Para utilizar efectos especiales 2

Consulte el menú (APLIC.IMAGEN) (pág. 47).

Para inicializar los ajustes 9

Pulse RESET 9 para inicializar todos los ajustes, incluidos los de fecha y hora. (Los elementos de menú personalizados del Menú personal no se inicializarán.)

Nombres de otros componentes y funciones

8 Altavoz
El sonido se emite a través del altavoz.
- Para obtener información sobre cómo ajustar el volumen, consulte la página 23.

11 Indicador REC
El indicador REC se ilumina en rojo durante la grabación (pág. 54).

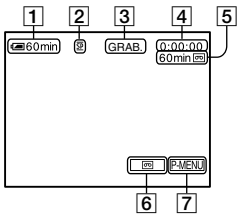
12 Sensor remoto
Apunte el mando a distancia (pág. 32) hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara.

10 Micrófono estéreo interno
Si se conecta un micrófono externo, la entrada de audio de éste tendrá prioridad ante el resto de entradas.

Indicadores que se muestran durante la grabación/reproducción

Grabación de películas

En una cinta



1 Energía restante de la batería (aprox.)

2 Modo de grabación (SP o LP) (51)

3 Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabación))

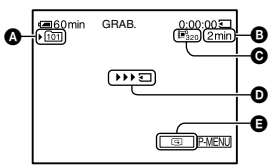
4 Código de tiempo (hora: minutos: segundos: fotograma)/contador de cinta (hora: minutos: segundos)

5 Capacidad de grabación de la cinta (aprox.) (54)

6 Botón para cambiar a la visualización de END SEARCH/EDIT SEARCH/ Revisión de la grabación (31)

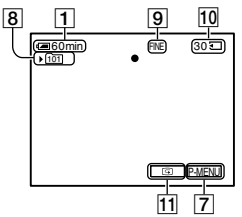
7 Botón del menú personal (36)

En un “Memory Stick Duo”



A Carpeta de grabación (46)
B Capacidad de grabación (aprox.)
C Tamaño de la película (45)
D Indicador de inicio de grabación (aparece durante unos 5 segundos)
E Botón de revisión (22)

Grabación de imágenes fijas



8 Carpeta de grabación (46)

9 Calidad ([FINE] o [STD]) (45)

10 Indicador del “Memory Stick Duo” y número de imágenes que se pueden grabar (aprox.)

11 Botón de revisión (22)

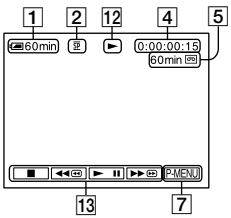
Código de datos durante la reproducción

Los datos de fecha y hora y de ajuste de la cámara se grabarán de forma automática. Aunque no aparecerán en la pantalla durante la grabación, puede comprobarlos en [CÓDIGO DATOS] durante la reproducción (pág. 53).

( ) indica la página de referencia.
Los indicadores que aparezcan durante la grabación no se grabarán.

Visualización de películas

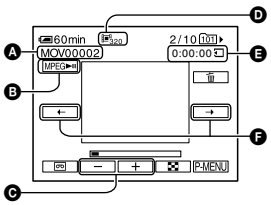
En una cinta



12 Indicador del transporte de la cinta

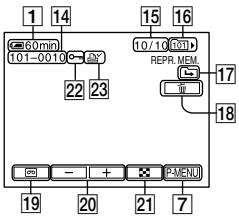
13 Botones de control de vídeo (23)
Si la videocámara tiene un “Memory Stick Duo” insertado, ■ (STOP) cambiará a MEMORY (reproducción de “Memory Stick Duo”) si no se utiliza una cinta para la reproducción.

En un “Memory Stick Duo”



A Nombre del archivo de datos
B Botón Reproducir/Pausa (23)
C Botón de imagen anterior/siguiente (23)
D Tamaño de imagen (45)
E Tiempo de reproducción
F Botón de escena anterior/siguiente
Un archivo de película puede dividirse entre un máximo de 60 escenas. El número de escenas divididas dependerá de la duración de la película. Tras seleccionar la escena a partir de la cual se iniciará la reproducción, toque MPEG▶II para reproducir.

Visualización de imágenes fijas



14 Nombre del archivo de datos

15 Número de imagen/Número total de imágenes grabadas en la carpeta de reproducción actual

16 Carpeta de reproducción (46)

17 Icono de la carpeta anterior/siguiente
Los siguientes indicadores aparecen cuando se muestra la primera o la última imagen de la carpeta actual y cuando existen varias carpetas en un mismo “Memory Stick Duo”.
: toque − para ir a la carpeta anterior.
: toque + para ir a la carpeta siguiente.
: toque −/+ para ir a la carpeta anterior o a la siguiente.

18 Botón de eliminación de imágenes (64)

19 Botón de selección de reproducción de cinta (23)

20 Botón de imagen anterior/siguiente (23)

21 Botón de visualización de la pantalla de índice (23)

22 Marca de protección de imágenes (64)

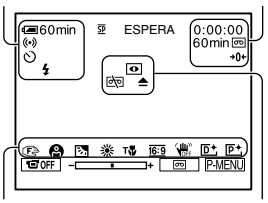
23 Marca de impresión (65)

Indicadores que se muestran durante la grabación/ reproducción (continúa)

Indicadores que aparecen al realizar modificaciones

Consulte la [VIST.GUÍA] (pág. 14) para comprobar la función de cada indicador que aparece en la pantalla LCD.

Parte superior izquierda Parte superior derecha



Parte inferior Parte central

Parte superior izquierda

Indicador	Significado
	MICR.AMB.EX. (52)
16b	MODO AUDIO (51)
	Grabación con disparador automático (43)
	Grabación de fotografías a intervalos (49)
	Este indicador aparece al utilizar la luz del flash de vídeo (opcional). (43)

Parte superior derecha

Indicador	Significado
A/V DV	A/V→DV OUT (53)
DV IN	Entrada DV (59)
0	Ajuste de memoria en cero (32)
all 1	SLIDE SHOW PLUS (24)
OFF	Luz de fondo de la pantalla LCD desactivada (13)

( ) indica la página de referencia.

Parte central

Indicador	Significado
	Color Slow Shutter (43)
	Conexión PictBridge (65)
	Advertencia (97)

Parte inferior

Indicador	Significado
	Efectos de imagen (48)
	Efectos digitales (47)
	Enfoque manual (42)
	PROGRAMA AE (40)
	Contraluz (24)
	Balance de blancos (41)
16:9	SELEC.PANOR. (44)
	SteadyShot desactivado (44)
T	Teleobjetivo macro (42)

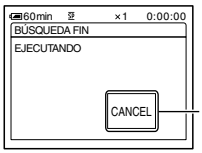
Búsqueda del punto de inicio

Compruebe que se enciende el indicador CAMERA-TAPE.

Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (END SEARCH)

[BÚSQUEDA FIN] no funcionará una vez que haya expulsado el videocasete tras grabar en la cinta.

Toque → .



Toque aquí para cancelar la operación.

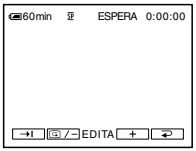
Se reproducirá la última escena de la grabación más reciente durante unos 5 segundos y la videocámara pasará al modo de espera en el punto donde haya terminado la última grabación.

- [BÚSQUEDA FIN] no funcionará correctamente si hay una parte sin grabar entre las secciones grabadas de la cinta.
- También puede seleccionar [BÚSQUEDA FIN] en el menú. Cuando se encienda el indicador PLAY/EDIT, seleccione el acceso directo [BÚSQU. FIN] en el menú personal (pág. 36).

Búsqueda manual (EDIT SEARCH)

Puede buscar el punto de inicio de la siguiente grabación mientras visualiza las imágenes en la pantalla. No se reproducirá el sonido durante la búsqueda.

1 Toque .

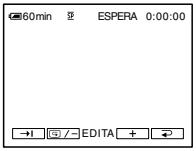


2 Mantenga pulsado / (para retroceder)/ + (para avanzar) y suéltelo en el punto donde desee iniciar la grabación.

Revisión de las escenas grabadas más recientes (Revisión de grabación)

Puede ver aproximadamente dos segundos de la escena grabada justo antes de detener la cinta.

Toque → / .

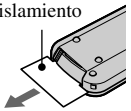


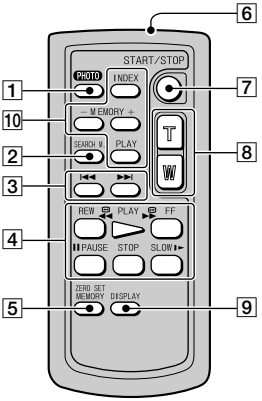
Se reproducirán los últimos dos segundos aproximadamente de la última escena grabada. A continuación, la videocámara se ajustará en el modo de espera.

Mando a distancia

Retire la lámina de aislamiento del mando a distancia antes de utilizarlo.

Lámina de aislamiento





1 PHOTO (pág. 22)
La imagen que aparezca en pantalla al pulsar este botón se grabará como una imagen fija.

2 SEARCH M. (pág. 31)

3 ⏮ ⏭

4 Botones de control de vídeo (Rebobinado, Reproducción, Avance rápido, Pausa, Detener, Cámara lenta) (pág. 23)

5 ZERO SET MEMORY

6 Transmisor

7 REC START/STOP (pág. 22)

8 Zoom motorizado (pág. 24)

9 DISPLAY (pág. 14)

10 Botones de control de memoria (Índice, –/+, Reproducción de memoria) (pág. 23)

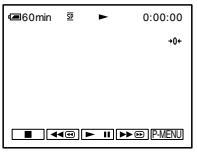
• Apunte el mando a distancia hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara (pág. 26).

• Para cambiar la pila, consulte la página 112.

Búsqueda rápida de la escena deseada (Ajuste de memoria en cero)

1 Durante la reproducción, pulse ZERO SET MEMORY 5 en el punto que desee localizar más adelante.

El contador de cinta se restablece en "0:00:00" y →0← aparece en la pantalla.



Si el contador de cinta no aparece, pulse DISPLAY 9.

2 Pulse STOP 4 cuando desee detener la reproducción.

3 Pulse ◀◀REW 4.

La cinta se detiene automáticamente cuando el contador de cinta llega a "0:00:00".

4 Pulse PLAY 4.

La reproducción se inicia en el punto designado como "0:00:00" en el contador de cinta.

• Puede producirse una diferencia de varios segundos entre el código de tiempo y el contador de cinta.

• El ajuste de memoria en cero no funcionará correctamente si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Para cancelar la operación

Pulse nuevamente ZERO SET MEMORY 5.

Búsqueda de una escena por fecha de grabación (Búsqueda de fechas)

Puede localizar el punto en el que cambia la fecha de grabación.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Pulse SEARCH M. 2.

3 Pulse ⏮(anterior)/⏭(siguiente) 3 para seleccionar una fecha de grabación.

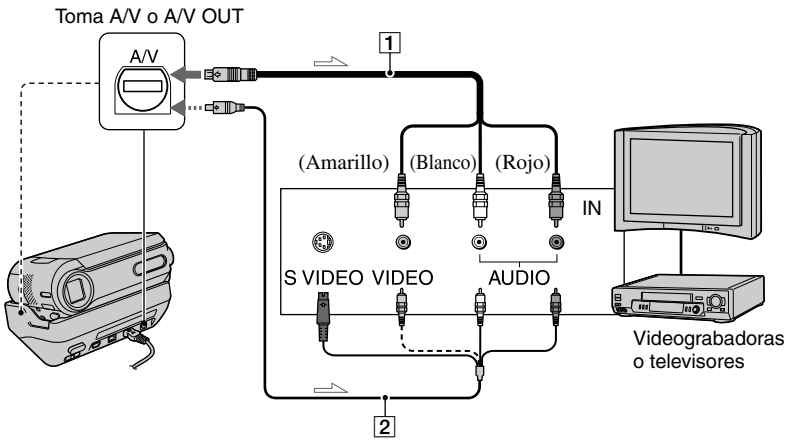
Para cancelar la operación

Pulse STOP 4.

• La búsqueda de fechas no funcionará correctamente si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Reproducción de imágenes en un televisor

Para esta operación, utilice el adaptador de ca proporcionado para conectar la videocámara a la toma de pared (pág. 8). Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que desea conectar.



: flujo de señales

1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

Conéctelo a la toma de entrada del otro dispositivo.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando realice la conexión a otro dispositivo mediante la toma S VIDEO, si emplea el cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO (opcional), podrá reproducir imágenes con mayor fidelidad que con el cable de conexión de A/V suministrado.

Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierda/derecha) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) de un cable de conexión de A/V (opcional). En este caso, no es necesaria la conexión de la clavija amarilla (vídeo estándar). La conexión S VIDEO no emitirá audio.

Si el televisor está conectado a una videograbadora

Conecte la videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora. Ajuste el selector de entrada de la videograbadora en la posición LINE.

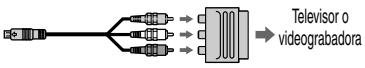
Si el televisor es monoaural (si el televisor tiene sólo una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de vídeo y la clavija blanca (canal izquierdo) o la roja (canal derecho) a la toma de entrada de audio del televisor o de la videograbadora.

- Si conecta el cable de conexión de A/V a la toma A/V (DCR-PC55E) o a la toma A/V OUT (DCR-PC53E) de la videocámara, extraiga la videocámara de la Handycam Station.
- Para visualizar el código de tiempo en la pantalla del televisor, ajuste [SALIDA PANT.] en [V-OUT/LCD] (pág. 54).

Si el televisor o la videograbadora posee un adaptador de 21 contactos (EUROCONNECTOR)

Utilice el adaptador de 21 contactos suministrado con la videocámara (sólo para los modelos con la marca CE impresa en la parte inferior). Este adaptador ha sido diseñado para utilizarlo únicamente como fuente de salida.

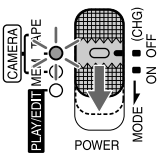


Uso de los elementos del menú

Siga las instrucciones que se indican a continuación para utilizar los distintos elementos de menú que se enumeran en la siguiente sección.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador correspondiente.

Indicador [CAMERA-TAPE]: ajustes de la cinta
Indicador [CAMERA-MEM]: ajustes del "Memory Stick Duo"
Indicador [PLAY/EDIT]: ajustes de visualización/edición



2 Toque la pantalla LCD para seleccionar el elemento de menú.

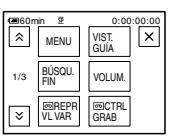
Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.

■ Para utilizar los accesos directos del menú personal

Los accesos directos a los elementos de menú de uso más frecuente se añaden al menú personal.

• Puede personalizar el menú personal como lo desee (pág. 55).

① Toque [P-MENU].



② Toque el elemento deseado.
Si el elemento deseado no aparece en la pantalla, toque [▲]/[▼] hasta que se muestre.
③ Seleccione el ajuste deseado y, a continuación, toque [OK].

■ Para utilizar los elementos de menú

Puede personalizar los elementos de menú que no se hayan añadido al menú personal.

① Toque [P-MENU] → [MENU].
Aparecerá la pantalla del índice de menús.
② Seleccione el menú deseado.
Toque [▲]/[▼] para seleccionar un elemento y, a continuación, toque [OK]. (El proceso del paso ③ es idéntico al del paso ②.)

③ Seleccione el elemento deseado.
- También puede tocar el elemento directamente para seleccionarlo.

④ Personalice el elemento.

Una vez finalizados los ajustes, toque OK → ✕ (cerrar) para ocultar la pantalla del menú.
Si decide no cambiar el ajuste, toque ↩ para volver a la pantalla anterior.

Elementos de menú

Posición del indicador :	TAPE	MEM	PLAY/EDIT
Menú AJUSTE CÁM (pág. 40)			
PROGRAMA AE	●	●	×
MEDIC. PUNT.	●	●	×
EXPOSICIÓN	●	●	×
BAL. BLANCOS	●	●	×
OBTUR. AUTO	●	×	×
ENFOQ. PUNT.	●	●	×
ENFOQUE	●	●	×
TELE MACRO	●	●	×
AJUSTE FLASH	●	●	×
COLOR SLOW S	●	×	×
AUTODISPAR.	●	●*	×
ZOOM DIGITAL	●	×	×
SELEC.PANOR.	●	×	×
STEADYSHOT	●	×	×
Menú AJUSTE MEM (pág. 45)			
AJUSTE FOTO	×	●	●
AJUSTE VIDEO	×	●	●
BORR.TODO*	×	×	●
FORMATEAR	×	●	●
NUMERACIÓN	×	●	●
NVA.CARPETA	×	●	●
CARP.GRAB.	×	●	●
CARP.REPR.	×	×	●
Menú APLIC.IMAGEN (pág. 47)			
FUNDIDO	●	×	×
EFECTOS DIG	●	×	●
EFECTO IMAG.	●	×	●
GRAB INT FIJ	×	●	×
MODO DEMO	●	×	×
IMPRIMIR	×	×	●

Los elementos de menú disponibles (●) varían en función de la posición del indicador.
*Estas funciones están disponibles durante el modo de operación Easy Handycam.

Posición del indicador :	TAPE	MEM	PLAY/EDIT
Menú EDIC y REPR (pág. 50)			
REP VL VAR	×	×	●
CTRL.GRAB.	×	×	●
CTRL COP AUD	×	×	●
GRAB.PEL.	×	×	●
CREAR DVD	×	×	●
CREAR VCD	×	×	●
BÚSQUEDA FIN	●	×	●
Menú AJUSTE EST. (pág. 51)			
MODO GRAB.	●	×	●
MODO AUDIO	●	×	●
VOLUMEN*	×	×	●
MULTISONIDO	×	×	●
MEZCLA AUDIO	×	×	●
MICR.AMB.EX.	●	×	×
AJUSTE LCD	●	●	●
A/V → DV OUT (DCR-PC55E)	×	×	●
ENTR.VÍDEO (DCR-PC55E)	×	×	●
USB-CAMERA	●	×	×
USB-PLY/EDT	×	×	●
VIST.GUÍA*	●	●	●
CÓDIGO DATOS*	×	×	●
RESTANTE	●	×	●
MANDO DIST.	●	●	●
INDIC.GRAB.	●	●	×
PITIDO*	●	●	●
SALIDA PANT.	●	●	●
GIRAR MENU	●	●	●
APAGADO AUTO	●	●	●
CALIBRACIÓN	×	×	●
Menú HORA/LANGU. (pág. 55)			
AJUSTE RELOJ*	●	●	●
HORA MUNDO	●	●	●
LANGUAGE	●	●	●

Menú AJUSTE CÁM

Opciones para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSICIÓN/BAL. BLANCOS/ STEADYSHOT, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.
Consulte la página 36 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

PROGRAMA AE

La función PROGRAMA AE permite grabar imágenes de manera eficaz en diversas situaciones.

►AUTO

Selecciónelo para grabar imágenes automáticamente de forma eficaz sin la función [PROGRAMA AE].

LUZ PUNT.*(🚶)

Selecciónelo para evitar que las caras de las personas aparezcan excesivamente blancas cuando los motivos estén iluminados con una luz intensa.

RETRATO (retrato suave) (👤)

Selecciónelo para resaltar el motivo, como personas o flores, creando un fondo suave.

DEPORTES* (aprendizaje de deportes) (🏃)

Selecciónelo para minimizar las sacudidas al grabar motivos de movimiento rápido.

PLAYA ESQUÍ*(🏂)

Selecciónelo para evitar que las caras de las personas se vean muy oscuras cuando estén muy iluminadas o con luz reflejada, como en una playa en verano o en una pista de esquí.

PUESTA SOL(🌇)**

Selecciónelo para mantener la atmósfera en situaciones como puestas de sol, vistas nocturnas en general o fuegos artificiales.

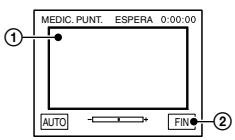
PAISAJE(🏔)**

Selecciónelo para grabar con nitidez motivos lejanos. Este ajuste también evita que la videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.

- Los elementos acompañados de un asterisco (*) pueden ajustarse para enfocar motivos situados a corta distancia. Los elementos acompañados de dos asteriscos (**) pueden ajustarse para enfocar motivos alejados.

MEDIC. PUNT. (Medidor de punto flexible)

Puede ajustar y fijar la exposición al motivo para que éste se grabe con el brillo adecuado, aunque exista un fuerte contraste entre el motivo y el fondo, como por ejemplo los motivos con el foco de un escenario.



① Toque el punto de la pantalla en el que desea fijar y ajustar la exposición.
Aparece -▭-.

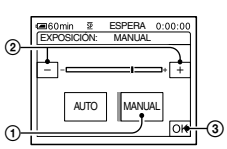
② Toque [FIN].

Para devolver el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO]→[FIN].

- Si ajusta [MEDIC. PUNT.], [EXPOSICIÓN] se ajusta automáticamente en [MANUAL].

EXPOSICIÓN

Puede fijar de forma manual el brillo de una imagen. Por ejemplo, al grabar en interiores en un día claro, puede evitar las sombras de contraluz en las personas que estén cerca de la ventana fijando la exposición a la del lado de la pared de la habitación.



① Toque [MANUAL].

② Toque [−]/[+] para ajustar la exposición.

③ Toque [OK].
Aparecerá -▭-.

Para devolver el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO]→[OK].

BAL. BLANCOS (Balance de blancos)

Se puede ajustar el balance cromático y el brillo del ambiente de grabación.

►AUTO

El balance de blancos se ajusta de forma automática.

EXTERIOR (☀)

El balance de blancos se ajusta para adecuarse a la toma de imágenes en el exterior o bajo una lámpara fluorescente con luz de día.

INTERIOR (💡)

El balance de blancos se ajusta según el brillo de lámparas fluorescentes blancas cálidas.

UNA PULS. (▙◿)

El balance de blancos se ajusta según la iluminación ambiente.

① Toque [UNA PULS.].

② Filme un objeto de color blanco como, por ejemplo, un trozo de papel que llene la pantalla bajo las mismas condiciones de iluminación en las que filmaría el motivo.

③ Toque [▙◿].
▙◿ parpadea rápidamente. Una vez ajustado el balance de blancos y almacenado en la memoria, el indicador deja de parpadear.

- No sacuda la videocámara mientras ▙◿ parpadea rápidamente.
- ▙◿ parpadeará lentamente si el balanca de blancos no se ha podido ajustar.
- Si ▙◿ sigue parpadeando aunque toque [OK], ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTO].

- Si ha cambiado la batería mientras [AUTO] estaba seleccionado o lleva la videocámara al exterior desde dentro de la casa con la exposición fija activada, seleccione [AUTO] y enfoque la videocámara a un objeto blanco cercano durante unos 10 segundos para un mejor ajuste del balance cromático.

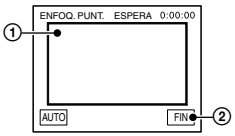
- Vuelva a realizar el procedimiento de [UNA PULS.] si cambia los ajustes de [PROGRAMA AE] o si lleva la videocámara al exterior desde dentro de la casa (o viceversa).
- Ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTO] o [UNA PULS.] bajo lámparas fluorescentes blancas o blancas frías.
- El ajuste volverá a [AUTO] al mantener desconectada la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

OBTUR. AUTO

Si lo ajusta en [ACTIVADO] (ajuste predeterminado), se activa de forma automática el obturador electrónico para ajustar la velocidad de obturación al grabar en condiciones de mucho brillo.

ENFOQ. PUNT.

Puede seleccionar y ajustar el punto focal para apuntar a un motivo que no se encuentre en el centro de la pantalla.



① Toque el motivo que aparece en la pantalla.
Aparece .
② Toque [FIN].

Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTO]→[FIN].

- Si selecciona [ENFOQ. PUNT.], [ENFOQUE] se ajusta automáticamente en [MANUAL].

ENFOQUE

Puede ajustar el enfoque de forma manual. Seleccione este ajuste cuando desee enfocar un motivo concreto intencionadamente.

① Toque [MANUAL].
Aparece .
② Toque [ ] (enfoque de motivos cercanos)/[ ] (enfoque de motivos alejados) para ajustar el enfoque con nitidez. aparecerá cuando el enfoque ya no pueda ajustarse más cerca, mientras que aparecerá cuando ya no pueda ajustarse más lejos.
③ Toque [OK].

Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTO]→[OK] en el paso ①.

- Resultará más sencillo enfocar el motivo si mueve la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación. Cuando desee grabar un motivo de cerca, mueva la palanca del zoom motorizado hacia W (gran angular) y, a continuación, ajuste el enfoque.
- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de unos 1 cm para gran angular y aproximadamente 80 cm para telefoto.

TELE MACRO

Esta función resulta de utilidad para grabar motivos pequeños, como flores o insectos. Al poder tomar primeros planos desde cierta distancia, la sombra no interferirá en la imagen y el motivo aparecerá resaltado con mayor claridad.
Si ajusta [TELE MACRO] en [ACTIVADO] (T), el zoom (pág. 24) se desplazará automáticamente hasta la parte superior del lado T (telefoto), lo que le permitirá grabar motivos muy cercanos, hasta unos 27 cm.

Para cancelar esta función, toque [DESACTIVAR] o ajuste el zoom en gran angular (lado W).

- Es posible que, al grabar un motivo alejado, resulte difícil y un poco lento enfocar.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 42) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.

AJUSTE FLASH

Observe que estos ajustes no funcionarán con flashes externos (opcionales) que no admitan los siguientes ajustes.

MODO FLASH

►ACTIVADO

El flash se dispara siempre.

ACTIVADO ⊙

Se dispara el flash para reducir el efecto de ojos rojos.

AUTO

El flash se dispara automáticamente.

AUTOM. ⊙

El flash se dispara automáticamente para reducir el efecto de ojos rojos.

- Si el flash no puede evitar el efecto de ojos rojos, sólo podrá seleccionar [ACTIVADO] o [AUTO].

NIVEL FLASH

ALTA(ϟ+)

Aumenta el nivel del flash.

►NORMAL(ϟ)

BAJO(ϟ−)

Disminuye el nivel del flash.

- El ajuste volverá a [NORMAL] al desconectar la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

COLOR SLOW S (Color Slow Shutter)

Si ajusta [COLOR SLOW S] en [ACTIVADO], podrá grabar una imagen en color con más brillo incluso en lugares oscuros.

En la pantalla aparecen  y [COLOR SLOW SHUTTER].

Para cancelar [COLOR SLOW S], toque [DESACTIVAR].

- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 42) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En ese momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.

AUTODISPAR.

El disparador automático inicia la grabación transcurridos aproximadamente 10 segundos.

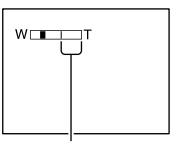
① Toque P-MENU→[AUTODISPAR]→[ACTIVADO]→OK.
Aparece ⏲.
② Pulse REC START/STOP para grabar películas o PHOTO para grabar imágenes fijas.
Para cancelar la cuenta atrás, toque [RESTAB].

Para cancelar el disparador automático, seleccione [DESACTIVAR] en el paso ①.

- También puede utilizar el disparador automático con el mando a distancia (pág. 32).

ZOOM DIGITAL

Puede seleccionar el nivel de zoom máximo si desea obtener un zoom superior a 10 × (valor predeterminado) mientras graba en una cinta. Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital.



El lado derecho de la barra muestra el factor de zoom digital. Esta zona aparece al seleccionar el nivel de aplicación del zoom.

►DESACTIVAR

El zoom de hasta 10 × se realiza de forma óptica.

20 ×

El zoom de hasta 10 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 20 × se realiza de forma digital.

120 ×

El zoom de hasta 10 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 120 × se realiza de forma digital.

SELEC.PANOR.

Se pueden grabar imágenes de un formato adecuado para la pantalla en la que se visualizarán.

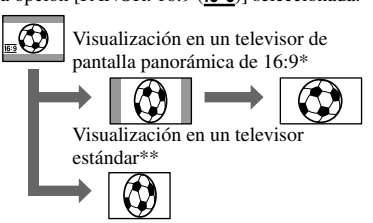
►4:3

Ajuste estándar (para grabar imágenes y reproducirlas en un televisor de 4:3).

PANOR. 16:9 (16:9)

Graba imágenes que se reproducirán en un televisor panorámico de 16:9 en modo de pantalla completa.

Al visualizar imágenes en la pantalla LCD con la opción [PANOR. 16:9 (16:9)] seleccionada.



* La imagen aparece en modo de pantalla completa cuando el televisor de pantalla panorámica cambia a este modo de visualización.

** Reproducido en modo 4:3. Cuando reproduce una imagen en el modo panorámico, ésta aparece como la ha visto en la pantalla LCD.

STEADYSHOT

Puede compensar las vibraciones de la cámara (el ajuste predeterminado es [ACTIVADO]). Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIVAR] (OFF) si utiliza un trípode (opcional).

Menú AJUSTE MEM

Ajustes para el "Memory Stick Duo" (CALIDAD/TAM IMAGEN/BORR.TODO/NVA. CARPETA, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 36 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

AJUSTE FOTO

CALIDAD

►MUY ALTA (FINE)
Graba imágenes fijas con un nivel de calidad de imagen muy alto.

ESTÁNDAR (STD)
Graba imágenes fijas con un nivel de calidad de imagen estándar.

Capacidad del "Memory Stick Duo" (MB) y número de imágenes que se pueden grabar

	640 × 480*
8 MB	50 120
16 MB (suministrado con el modelo DCR-PC55E)	96 240
32 MB	190 485
64 MB	390 980
128 MB	780 1970
256 MB	1400 3550
512 MB	2850 7200
1 GB	5900 14500

* Indicación superior: se selecciona [MUY ALTA] como calidad de imagen.
Indicación inferior: se selecciona [ESTÁNDAR] como calidad de imagen.

- Si utiliza un "Memory Stick Duo" de Sony Corporation. El número de imágenes que pueden gravarse varía en función del entorno de grabación.
- A continuación, se indican los diferentes tamaños de imagen.
  - Cuando se selecciona [MUY ALTA], el tamaño de la imagen es de aproximadamente 150 kB.
  - Cuando se selecciona [ESTÁNDAR], el tamaño de la imagen es de aproximadamente 60 kB.

AJUSTE VIDEO

TAM IMAGEN

►320 × 240 (320)
Graba películas con alta resolución.

160 × 112 (160)
Permite grabar películas durante más tiempo.

Capacidad del "Memory Stick Duo" (MB) y tiempo de grabación disponible (horas: minutos: segundos)

	320 × 240 320	160 × 112 160
8 MB	00:01:20	00:05:20
16 MB (suministrado con el modelo DCR-PC55E)	00:02:40	00:10:40
32 MB	00:05:20	00:21:20
64 MB	00:10:40	00:42:40
128 MB	00:21:20	01:25:20
256 MB	00:42:40	02:50:40
512 MB	01:25:20	05:41:20
1 GB	02:50:40	11:22:40

- Si utiliza un "Memory Stick Duo" de Sony Corporation. El tiempo de grabación disponible varía en función del entorno de grabación.

BORR.TODO

Borra todas las imágenes de un "Memory Stick Duo" sin protección, o bien las imágenes de la carpeta seleccionada.

① Seleccione [TODOS ARCH.] o [CARPT. ACTUAL].
[TODOS ARCH.]: borra todas las imágenes del "Memory Stick Duo".
[CARPT. ACTUAL]: borra todas las imágenes de la carpeta seleccionada.
② Toque [SÍ] dos veces →[X].

- Cancele primero la protección de imágenes del "Memory Stick Duo" si lo utiliza con la lengüeta de protección contra escritura (pág. 104).
- La carpeta no se eliminará aunque borre todas las imágenes de la misma.
- No haga lo siguiente mientras se visualiza [Eliminando todos los datos...]:
  – Utilizar el interruptor POWER o los botones de control.
  – Expulsar el "Memory Stick Duo".

FORMATEAR

Los "Memory Stick Duo" nuevos vienen formateados de fábrica, por lo que no es necesario formatearlos.

Toque [Sí] dos veces →[X].
El formateo finaliza y se borran todas las imágenes.

- No haga lo siguiente mientras se visualiza [Formateando…]:
  – Utilizar el interruptor POWER o los botones de control.
  – Expulsar el "Memory Stick Duo".
- El formateo borra todo el contenido del "Memory Stick Duo", incluidos los datos de imágenes protegidas y las carpetas creadas recientemente.

NUMERACIÓN

►SERIE
Asigna números de archivo por orden aunque se sustituya el "Memory Stick Duo" por otro. El número de archivo se restablece cuando se crea una nueva carpeta o cuando la carpeta de grabación se reemplaza por otra.

RESTABL.
Restablece el número de archivo a 0001 cada vez que se cambia el "Memory Stick Duo".

NVA.CARPETA

Puede crear una carpeta nueva (de la 102MSDCF a la 999MSDCF) en un "Memory Stick Duo". Cuando una carpeta está completa (se almacena un máximo de 9.999 imágenes), se crea automáticamente una nueva carpeta.

Toque [SÍ] →[X].

- No puede eliminar con la videocámara las carpetas creadas. Deberá formatear el "Memory Stick Duo" (pág. 46) o borrarlas mediante el ordenador.
- Es posible que el número de imágenes que se pueden grabar en el "Memory Stick Duo" se reduzca a medida que aumenta el número de carpetas.

CARP.GRAB. (Carpeta de grabación)

Seleccione la carpeta que desea utilizar para la grabación mediante [▲]/[▼] y, a continuación, toque [OK].

- De manera predeterminada, las imágenes se guardan en la carpeta 101MSDCF.
- Una vez que graba una imagen en una carpeta, esta última será la carpeta predeterminada para la reproducción.

CARP.REPR. (Carpeta de reproducción)

Seleccione la carpeta de reproducción mediante [▲]/[▼] y, a continuación, toque [OK].

Menú APLIC.IMAGEN

Efectos especiales de imágenes o funciones adicionales de grabación/ reproducción (FUNDIDO/EFECTO IMAG., etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 36 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

FUNDIDO

Se pueden añadir los siguientes efectos a las imágenes grabadas actualmente.

① Seleccione el efecto deseado y, a continuación, toque OK.
Si selecciona [SUPERPONER], [BARRIDO] o [FUND.PUNTO], la imagen de la cinta se guardará como una imagen fija. (Mientras se guarda la imagen, la pantalla se vuelve de color azul.)
② Pulse REC START/STOP.
El indicador del aumento gradual o desvanecimiento deja de parpadear y desaparece cuando dicha operación ha finalizado.

Para cancelar la operación, toque [DESACTIVAR] en el paso ①.

Desvanecimiento Aumento gradual

FUND BLANCO

FUND NEGRO

AUM/DE MOSAIC

MONOTONO
Cuando realice el aumento gradual, la imagen cambiará gradualmente de blanco y negro a color. Cuando realice el desvanecimiento, cambiará gradualmente de color a blanco y negro.

SUPERPONER (sólo aumento gradual)

BARRIDO (sólo aumento gradual)

FUND.PUNTO (sólo aumento gradual)

EFECTOS DIG (Efectos digitales)

Se pueden añadir efectos digitales a las grabaciones.

① Toque el efecto deseado.
② Ajuste el efecto mediante − / + y, a continuación, toque OK.
Si selecciona [FIJO] o [LUMI.], la imagen se guardará como imagen fija cuando toque OK.

Efecto	Elementos de ajuste
FIJO	El grado de transparencia de la imagen fija que desea superponer sobre una película.

FLASH	El intervalo de reproducción de fotograma por fotograma.
LUMI.	El esquema de color del área de la imagen fija que se intercambiará por una película.
RASTRO	El tiempo gradual de la imagen residual.
OBT. LENTO*	La velocidad de obturación (1 es 1/25, 2 es 1/12, 3 es 1/6, 4 es 1/3).
PELIC ANTIG*	No es necesario realizar ningún ajuste.

* Sólo disponible durante la grabación.

③ Toque [OK].
Aparece [D].

Para cancelar [EFECTOS DIG], toque [DESACTIVAR] en el paso ①.

FIJO
Graba una película y, al mismo tiempo, la superpone sobre una imagen fija previamente grabada.

FLASH (Movimiento por destellos)
Graba una película con un efecto de imágenes fijas en serie (efecto estroboscópico).

LUMI. (clave de luminancia)
Sustituye el área más brillante de una imagen fija grabada anteriormente (por ejemplo, un fondo o una persona) por una película.

RASTRO
Graba imágenes que dejen una imagen residual, como una estela.

OBT. LENTO (obturación lenta)
Se reduce la velocidad de obturación. Este modo es ideal para filmar un motivo de manera más clara en un lugar oscuro.

- Ajuste el enfoque manualmente con un trípode, ya que resultará difícil ajustarlo automáticamente si [OBT. LENTO] está seleccionado. ([ENFOQUE] pág. 42).

PELIC ANTIG
Añade un efecto de película antigua imprimiendo las imágenes en un tono sepia.

- No se pueden grabar imágenes con la videocámara que se hayan editado utilizando efectos especiales en la cinta.
- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. Tampoco se pueden emitir imágenes de reproducción editadas con efectos digitales a través de la interfaz DV.
- Se pueden guardar imágenes que se hayan editado mediante efectos especiales en un "Memory Stick Duo" (pág. 61) o grabarlas en otra cinta (pág. 58).

EFECTO IMAG. (Efecto de imagen)

Se pueden añadir efectos especiales a una imagen durante la grabación o reproducción. Aparecerá [P].

►DESACTIVAR
No utiliza el ajuste [EFECTO IMAG.].

INVERTIR

El color y el brillo se invierten.

SEPIA
Las imágenes aparecen de color sepia.

ByN
Las imágenes aparecen en blanco y negro.

SOLARIZAR

Las imágenes se muestran como una ilustración con un contraste muy elevado.

PASTEL

Las imágenes se muestran como un dibujo de color pastel sombreado.*

MOSAICO

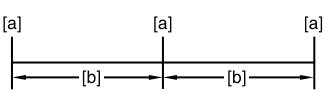
Las imágenes aparecen con un patrón de mosaico.*

* Sólo disponible durante la grabación.

- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. Tampoco se pueden emitir imágenes de reproducción editadas con efectos de imagen a través de la interfaz i.LINK DV.
- Se pueden guardar imágenes que se hayan editado mediante efectos especiales en un "Memory Stick Duo" (pág. 61) o grabarlas en otra cinta (pág. 58).

GRAB INT FIJ (Grabación de fotografías a intervalos)

Se pueden grabar imágenes fijas en el "Memory Stick Duo" a intervalos seleccionados. Esta función resulta de gran utilidad para observar el movimiento de las nubes o los cambios de la luz del día, por ejemplo.



[a]: Grabación

[b]: Intervalo

① Toque [SET] → el intervalo deseado (1, 5 ó 10 minutos) → [OK] → [ACTIVADO] → [OK] → [X].

② Pulse PHOTO a fondo.

deja de parpadear y se inicia la grabación de imágenes fijas a intervalos.

Para cancelar [GRAB INT FIJ], seleccione [DESACTIVAR] en el paso ①.

MODO DEMO

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], con el que se muestra la demostración transcurridos unos 10 minutos después de extraer el videocasete y el "Memory Stick Duo" de la videocámara y deslizar el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-TAPE.

- La demostración se suspenderá en situaciones como las que se describen a continuación.
  - Al tocar la pantalla durante la demostración. (La demostración vuelve a iniciarse en unos 10 minutos.)
  - Al insertar un videocasete o "Memory Stick Duo".
  - Si el interruptor POWER está ajustado en una posición distinta de CAMERA-TAPE.

IMPRIMIR

Consulte la página 65.

Menú EDIC y REPR

Ajustes para la edición o reproducción en diversos modos (REP VL VAR/BÚSQUEDA FIN, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 36 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

REP VL VAR (Reproducción a velocidad variable)

Puede reproducir en diversos modos mientras visualiza las películas.

① Toque los botones siguientes durante la reproducción.

Para	Toque
cambiar el sentido de reproducción*	◄II< (fotograma)
reproducir a cámara lenta**	SLOW ►► Para invertir la dirección: ◄II< (fotograma) → SLOW ►►
reproducir 2 veces más rápido (doble velocidad)	×2 (doble velocidad) Para invertir la dirección: ◄II< (fotograma) → ×2 (doble velocidad)
reproducir fotograma a fotograma	>II► (fotograma) durante la pausa de reproducción. Para invertir la dirección: ◄II< (fotograma) durante la reproducción de fotogramas.

* Pueden aparecer líneas horizontales en la parte superior, inferior o central de la pantalla. No se trata de un fallo de funcionamiento.

** Las imágenes que se emiten a través de la interfaz i.LINK DV no pueden reproducirse con uniformidad a cámara lenta.

② Toque ⮌ → ✕.

Para volver al modo normal de reproducción, toque ►II (reproducir/pausa) dos veces (una vez en reproducción de fotogramas).

• No oirá el sonido grabado. Es posible que vea imágenes tipo mosaico de la imagen que se reprodujo.

CTRL.GRAB. (Control de grabación de películas)

Consulte la página 59.

CTRL COP AUD (Copia de audio)

Consulte la página 63.

GRAB.PEL. (Control de grabación)

Consulte la página 61.

CREAR DVD

Si la videocámara está conectada a un ordenador personal de la serie Sony VAIO, podrá incluir fácilmente en un DVD una imagen grabada en cinta (Acceso directo a “Click to DVD”) mediante este comando. Consulte “Creación de DVD (Acceso directo a “Click to DVD”)” (pág. 75) para obtener más información.

CREAR VCD

Si la videocámara está conectada a un ordenador personal, podrá incluir fácilmente en un CD-R la imagen grabada en la cinta (Acceso directo a Video CD Burn) mediante este comando. Consulte el “Manual de inicio” del CD-ROM suministrado para obtener más información.

BÚSQUEDA FIN

EJECUTAR

La imagen grabada más recientemente se reproduce otra vez durante 5 segundos aproximadamente y luego se detiene de forma automática.

CANCEL

Detiene la opción [BÚSQUEDA FIN].

Menú AJUSTE EST.

Ajustes durante la grabación en una cinta u otros ajustes básicos (MODO GRAB./MULTISONIDO/AJUSTE LCD/SALIDA PANT./USB, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 36 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

MODO GRAB. (Modo de grabación)

►SP (SP)

Graba en un videocasete en el modo SP (Reproducción estándar).

LP (LP)

Aumenta el tiempo de grabación a 1,5 veces el modo SP (Reproducción de larga duración).

- Si graba en el modo LP es posible que aparezca un ruido de tipo mosaico o que el sonido se interrumpa cuando reproduzca la cinta en otras videocámaras o videograbadoras.
- Cuando mezcla grabaciones en los modos SP y LP en una cinta, la imagen de reproducción puede distorsionarse o el código de tiempo puede no escribirse correctamente entre las escenas.

MODO AUDIO

►12BIT

Graba en el modo de 12 bits (2 sonidos estéreo).

16BIT (♪16b)

Graba en el modo de 16 bits (1 sonido estéreo de alta calidad).

VOLUMEN

Consulte la página 23.

MULTISONIDO

Puede seleccionar si desea reproducir el audio grabado mediante otros dispositivos con sonido dual o estéreo.

►ESTÉREO

Reproduce el sonido principal y secundario (o sonido estéreo).

1

Reproduce el sonido principal o el sonido del canal izquierdo.

2

Reproduce el sonido secundario o el sonido del canal derecho.

- Puede reproducir un videocasete con pista de sonido dual en la videocámara, aunque no puede grabarlo.
- El ajuste volverá a [ESTÉREO] al mantener desconectada la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

MEZCLA AUDIO

Consulte la página 63.

MICR.AMB.EX. (micrófono externo envolvente)

►EST.AMPL. ((•))

Graba sonido de 2 canales con mayor presencia si se conecta un micrófono (opcional).

ESTÉREO

Graba el sonido estéreo normal.

- Para grabar el sonido con el ajuste [EST. AMPL.] se necesita un accesorio compatible como, por ejemplo, un micrófono ECM-HQP1 (opcional).
- Si no se conecta el micrófono, el sonido se grabará con el ajuste [ESTÉREO] aunque se haya seleccionado otro ajuste.

AJUSTE LCD

Esta operación no afectará a la imagen grabada.

BRILLO LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla LCD.

① Ajuste el brillo mediante [−]/[+].
② Toque [OK].

NIV LUZ LCD

Puede ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD.

►NORMAL

Brillo estándar.

BRILLANTE

Aumenta el brillo de la pantalla LCD.

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce un 10% aproximadamente durante la grabación.

COLOR LCD

Puede ajustar el color de la pantalla LCD con [−]/[+].

Baja intensidad Alta intensidad

VIS.PANORÁM.

Puede seleccionar el modo en que las imágenes de formato 16:9 aparecerán en la pantalla LCD.

►TIPO BUZÓN

Ajuste normal (tipo de visualización estándar)

REDUCIR (Reducir)

Amplía la imagen verticalmente cuando aparecen franjas negras en las partes superior e inferior de la pantalla con el formato 16:9.

A/V→DV OUT (DCR-PC55E)

Si ajusta [A/V→DV OUT] (A/V/DV) en [ACTIVADO], podrá convertir la señal recibida en la señal correspondiente mediante la conexión de un dispositivo digital y otro analógico a la videocámara. Para obtener más información, consulte la página 78.

ENTR.VÍDEO (DCR-PC55E)

Selecciona la clavija de vídeo que se debe conectar cuando se reciben imágenes procedentes de otro dispositivo a través de un cable de conexión de A/V.

►VIDEO

Realiza la conexión a través de la clavija de vídeo del cable de conexión de A/V (suministrado).

S VIDEO

Realiza la conexión a través de la clavija de S VIDEO del cable de conexión de A/V con cable S VIDEO (opcional).

USB-CAMERA

Puede ver en el ordenador las imágenes que aparecen en la pantalla de la videocámara (USB Streaming) a través del cable USB. Consulte el "Manual de inicio" del CD-ROM suministrado (pág. 68).

USB-PLY/EDT (Reproducción/ Edición USB)

Seleccione esta opción cuando vea imágenes almacenadas en la videocámara en el ordenador (pág. 68) o cuando conecte la videocámara a una impresora compatible con PictBridge a través de un cable USB (suministrado) (pág. 65).

►USB ESTÁND

Muestra las imágenes guardadas en el "Memory Stick Duo".

PictBridge

Consulte la página 65.

USB STREAM

Muestra las imágenes guardadas en la cinta.

VIST.GUÍA

Consulte la página 14.

CÓDIGO DATOS

Muestra la información que se graba de forma automática (código de datos) durante la grabación.

►DESACTIVAR

No se muestra el código de datos.

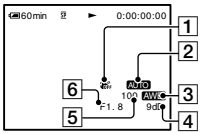
FECHA/HORA

Muestra la fecha y la hora.

DATOS CÁMARA (parte inferior)

Muestra los datos de ajuste de la cámara.

Este ajuste no puede seleccionarse durante el modo de funcionamiento Easy Handycam.



1 SteadyShot apagado*
2 Exposición*
3 Balance de blancos*
4 Ganancia*
5 Velocidad de obturación
6 Valor de apertura

* Aparece únicamente durante la reproducción de cintas.

• Los datos de ajustes de la cámara no aparecen cuando se reproducen películas grabadas en un "Memory Stick Duo".

- El valor de ajuste de la exposición (0EV), la velocidad de obturación y el valor de apertura aparecen al reproducir imágenes fijas grabadas en un "Memory Stick Duo".
- ϟ aparece cuando la imagen se ha grabado con flash (opcional).
- En la visualización de los datos de FECHA/HORA, la fecha y la hora aparecen en la misma área. Si graba la imagen sin ajustar el reloj, aparecerá [-- -- ----] y [--:--:--].

RESTANTE

►**AUTO**

Muestra el indicador de cinta restante durante unos 8 segundos en situaciones como las que se describen a continuación.

- Si ajusta el interruptor POWER en PLAY/EDIT o CAMERA-TAPE con un videocasete insertado.
- Si toca ►II (Reproducir/pausa).

ACTIVADO

Siempre muestra el indicador de cinta restante.

MANDO DIST. (Mando a distancia)

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], que le permite utilizar el mando a distancia (pág. 32).

- Ajústelo en [DESACTIVAR] si desea evitar que la videocámara responda a una orden emitida por la unidad de mando a distancia de otra videograbadora.
- El ajuste volverá a [ACTIVADO] al desconectar la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

INDIC.GRAB. (Indicador de grabación)

El indicador de grabación de la cámara no se iluminará durante la grabación si ajusta esta opción en [DESACTIVAR]. (El ajuste predeterminado es [ACTIVADO].)

PITIDO

►**ACTIVADO**

Emite una melodía al iniciar o detener la grabación o utilizar el panel táctil.

DESACTIVAR

Cancela la melodía.

SALIDA PANT.

►**LCD**

Muestra elementos como, por ejemplo, el código de tiempo en la pantalla de cristal líquido.

V-OUT/LCD

Muestra elementos como, por ejemplo, el código de tiempo en la pantalla del televisor y en la pantalla de cristal líquido.

GIRAR MENU

►**NORMAL**

Desplaza los elementos del menú hacia abajo al tocar ▲.

OPUESTA

Desplaza los elementos del menú hacia arriba al tocar ▲.

APAGADO AUTO (Apagado automático)

►**5 min**

La videocámara se apaga automáticamente al no utilizarla durante más de 5 minutos, aproximadamente.

NUNCA

La videocámara no se apaga de forma automática.

- Cuando conecte la videocámara a una toma de pared, [APAGADO AUTO] se ajusta automáticamente en [NUNCA].

CALIBRACIÓN

Consulte la página 111.

Menú HORA/LANGU.

(AJUSTE RELOJ/HORA MUNDO/ LANGUAGE)

Consulte la página 36 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

AJUSTE RELOJ

Consulte la página 16.

HORA MUNDO

Cuando utilice la videocámara en el extranjero, ajuste la diferencia horaria tocando [−]/[+]. El reloj se ajustará de acuerdo con la diferencia horaria.
Si ajusta la diferencia horaria en 0, el reloj regresará al ajuste original de hora.

LANGUAGE

Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla LCD.
Puede seleccionar entre inglés, inglés simplificado, chino tradicional, chino simplificado, francés, español, portugués, alemán, holandés, italiano, griego, ruso, árabe, persa o tailandés.

- La videocámara ofrece [ENG[SIMP]] (inglés simplificado) para cuando no pueda encontrar su idioma materno entre las opciones.

Personalización del menú personal

Puede añadir los elementos de menú que desee al menú personal, así como personalizar los ajustes de dicho menú para cada posición del interruptor POWER. Le resultará de utilidad si añade los elementos de menú que se utilizan con frecuencia al menú personal.

Adición de un elemento de menú

Puede añadir hasta 28 elementos de menú para cada posición del interruptor POWER. Si desea añadir más, elimine el elemento que considere menos importante.

1 Toque [P-MENU]→[CONFIG P-MENU]→[AÑADIR].

Si no aparece el elemento de menú deseado, toque [⏫]/[⏬].

2 Toque [▲]/[▼] para seleccionar una categoría de menú y, a continuación, toque [OK].

3 Toque [▲]/[▼] para seleccionar un elemento de menú y, a continuación, toque [OK]→[SÍ]→[✕].

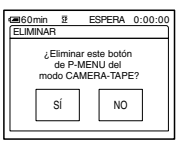
El elemento de menú se añade al final de la lista.

Eliminación de un elemento de menú

1 Toque P-MENU→[CONFIG P-MENU] →[ELIMINAR].

Si no aparece el elemento de menú deseado, toque ⌃⌃/⌄⌄.

2 Toque el elemento de menú que desee eliminar.



3 Toque [SÍ]→✕.

- No puede eliminar [MENU] ni [CONFIG P-MENU].

Reorganización de los elementos de menú que aparecen en el menú personal

1 Toque P-MENU→[CONFIG P-MENU] →[ORDENAR].

Si no aparece el elemento de menú deseado, toque ⌃⌃/⌄⌄.

2 Toque el elemento de menú que desee mover.

3 Toque ▲/▼ para mover el elemento de menú al lugar deseado.

4 Toque OK.

Para ordenar más elementos, repita los pasos **2** a **4**.

5 Toque [FIN]→✕.

- No se puede mover [CONFIG P-MENU].

Inicialización de los ajustes del menú personal (Restablecer)

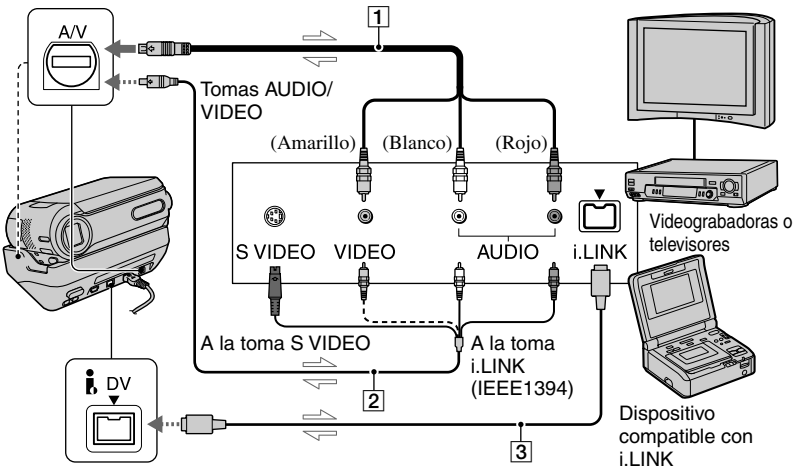
Toque P-MENU→[CONFIG P-MENU] →[RESTABLECER]→[SÍ]→[SÍ]→✕.

Si no aparece el elemento de menú deseado, toque ⌃⌃/⌄⌄.

Conexión a una videograbadora o un televisor

Para esta operación, utilice el adaptador de ca proporcionado para conectar la videocámara a la toma de pared (pág. 8). Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que desea conectar.

Toma A/V o A/V OUT*



Interfaz i DV o i DV OUT*

: flujo de señales

* Para DCR-PC53E
La toma sólo funciona como salida.

1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

Conecte el cable de conexión de A/V a la videocámara o a la Handycam Station.
Para DCR-PC55E:
La toma A/V funciona a la vez como toma de entrada y de salida, y cambia automáticamente dependiendo del estado operativo.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Si realiza la conexión a otro dispositivo a través de la toma S VIDEO mediante un cable de conexión de A/V que disponga de cable de S VIDEO (opcional), podrá reproducir imágenes con más fidelidad que con el cable de conexión de A/V suministrado.

Conecte las tomas blanca y amarilla (audio izquierda/derecha) y la toma S VIDEO (canal S VIDEO) de un cable de conexión de A/V (opcional). En este caso, no es necesaria la conexión de la toma amarilla (vídeo estándar). La conexión S VIDEO no emitirá audio.

3 Cable i.LINK (opcional)

Utilice un cable i.LINK (opcional) para conectar la videocámara a otro dispositivo. Las señales de vídeo y de audio se transmiten de forma digital, con lo que se obtienen imágenes de gran calidad. Observe que no puede emitir las imágenes y el sonido por separado.

- Conecte el cable de conexión de A/V a la toma de salida del dispositivo desde el que está copiando una imagen (para DCR-PC55E) o a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una imagen desde la videocámara.

- Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, introduzca la clavija amarilla del cable de conexión de A/V en la toma de vídeo y la clavija roja (canal derecho) o la blanca (canal izquierdo) en la toma de audio de la videograbadora o del televisor.
- Si conecta un dispositivo mediante un cable de conexión de A/V (suministrado), ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (ajuste predeterminado) (pág. 54) para evitar que las imágenes se copien en la pantalla.
- Si conecta el cable de conexión de A/V a la toma A/V (DCR-PC55E) o a la toma A/V OUT (DCR-PC53E) de la videocámara, extraiga la videocámara de la Handycam Station.

Copia en otros dispositivos de grabación

Puede copiar las imágenes reproducidas en la videocámara en otros dispositivos de grabación (como por ejemplo videograbadoras).

1 Conecte la videograbadora a la videocámara como un dispositivo de grabación.

Para obtener más información sobre la conexión, consulte la página 57.

2 Prepare la videograbadora para la grabación.

Si copia las imágenes en una videograbadora, inserte un videocasete para la grabación.
Si copia las imágenes en un grabadora de DVD, inserte un DVD para la grabación.

Si el dispositivo de grabación cuenta con un selector de entrada, ajústelo en el modo de entrada.

3 Prepare la videocámara para la reproducción.

Inserte el videocasete grabado.

4 Inicie la reproducción en la videocámara y grábela en la videograbadora.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo de grabación.

5 Cuando haya terminado de copiar, pare la videocámara y la videograbadora.

- Los siguientes elementos no se pueden emitir a través de la interfaz i.DV:
  - Indicadores
  - [EFECTO IMAG.] (pág. 48), [EFECTOS DIG] (pág. 47) o el zoom PB (pág. 25).
  - Títulos grabados en otra videocámara.
- Para grabar la fecha/hora y los datos de ajuste de la cámara, visualícelos en la pantalla (pág. 53).
- Si realiza la conexión mediante un cable i.LINK (opcional), la imagen grabada pierde definición al introducir una pausa en la videocámara mientras se graba en una videograbadora.

Grabación de imágenes desde una videograbadora o un televisor (DCR-PC55E)

Puede grabar imágenes o programas de televisión de una videograbadora o un televisor a una cinta o "Memory Stick Duo". También puede grabar una escena como una imagen fija en un "Memory Stick Duo".
Asegúrese de insertar primero un videocasete o un "Memory Stick Duo" para grabar en la videocámara.

- Esta videocámara sólo puede grabar desde una fuente PAL. Por ejemplo, un vídeo o un programa de televisión francés (SECAM) no puede grabarse correctamente. Para obtener más información acerca los sistemas de televisión en color, consulte la página 102.
- Si utiliza un adaptador de 21 contactos para la entrada de una fuente PAL, necesitará uno de doble dirección (opcional).

Grabación de películas

1 Conecte el televisor o la videograbadora a la videocámara.

Para obtener más información sobre la conexión, consulte la página 57.

- El indicador DV IN aparece cuando conecta la videocámara y otros dispositivos mediante un cable i.LINK. (Este indicador puede aparecer también en el televisor.)

2 Si está grabando desde una videograbadora, inserte un videocasete.

3 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

4 Ajuste la videocámara para grabar películas.

Si graba en una cinta, toque P-MENU→[CTRL GRAB.]→[PAUSA GRAB].

Si graba en un "Memory Stick Duo", toque P-MENU→[MENU]→ (EDIC y REPR)→[GRAB.PEL.].

5 Inicie la reproducción del videocasete en la videograbadora o seleccione un programa de televisión.

La imagen que se reproduce en el dispositivo conectado aparece en la pantalla LCD de la videocámara.

6 Toque [INIC GRAB] en el punto en el que desee comenzar la grabación.

7 Detenga la grabación.

Si graba en una cinta, toque ■ (STOP) o [PAUSA GRAB].

Si graba en un "Memory Stick Duo", toque [DET. GRAB.].

8 Toque ↩→X.

Grabación de imágenes fijas

1 Realice los pasos 1 a 3 de "Grabación de películas".

2 Inicie la reproducción del vídeo o sintonice el programa de televisión que desee grabar.

Las imágenes de la videograbadora o del televisor aparecen en la pantalla de la videocámara.

3 Pulse PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Verifique la imagen y púlselo por completo.

Copia de imágenes de una cinta a un “Memory Stick Duo”

Puede grabar películas o imágenes fijas en un “Memory Stick Duo”. Asegúrese de insertar una cinta grabada y un “Memory Stick Duo” en la videocámara.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Busque y grabe la escena que desee.

Si copia las imágenes como imágenes fijas

Toque ►II (PLAY) para reproducir la cinta y, a continuación, pulse PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Verifique la imagen y púlselo por completo.

Si copia las imágenes como una película

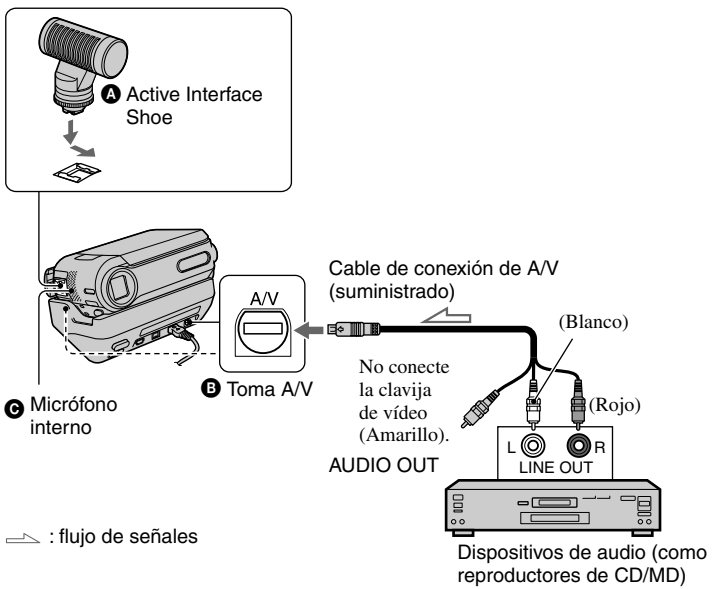
Toque P-MENU→[MENU]→ (EDIC y REPR)→[GRAB.PEL.]→ ►II (PLAY) para reproducir la cinta y, a continuación [INIC GRAB] cuando desee iniciar la grabación.
En el punto en el que desee detener la grabación, toque [DET. GRAB.]→■ (STOP)→⮌→X.

- El código de datos grabado en la cinta no se puede grabar en el “Memory Stick Duo”. Se grabará la fecha y hora de grabación de la imagen en el “Memory Stick Duo”.
- El sonido se graba en modo monoaural a 32 kHz.
- Para obtener información sobre el tiempo de grabación de películas, consulte la página 45.

Copia de sonido en una cinta grabada

Puede agregar sonido a una cinta ya grabada en el modo de 12 bits (pág. 51) sin borrar el sonido original.

Conexión



Grabe audio realizando una de las siguientes conexiones:

Ⓐ Un micrófono externo (opcional) a la Active Interface Shoe.

Ⓑ Para DCR-PC55E:
Un dispositivo de audio a la Handycam Station o a la videocámara mediante el cable de conexión de A/V.

Ⓒ Utilizando el micrófono interno (no se requiere ninguna conexión).

La entrada de audio que se desea grabar tiene prioridad sobre otras en el orden siguiente: Ⓐ→Ⓑ→Ⓒ.

No se podrá grabar audio adicional:

– Cuando la cinta se ha grabado en modo de 16 bits (pág. 51).
– Cuando la cinta se ha grabado en modo LP.
– Cuando la videocámara esté conectada con el cable i.LINK.
– En secciones de la cinta que estén en blanco.
– Cuando la cinta se ha grabado en modo 4CH MIC REC en otro dispositivo.
– Cuando la cinta se ha grabado con un sistema de televisión en color distinto del de la videocámara.
– Cuando la lengüeta de protección contra escritura del videocasete esté ajustada en SAVE.

• Para DCR-PC55E:
Si utiliza la toma de A/V o el micrófono interno, la imagen no se emitirá a través de la toma de A/V. Compruebe la imagen de la pantalla LCD.

• Si conecta un micrófono externo (opcional) a la Active Interface Shoe, podrá verificar la imagen y el sonido conectando la videocámara

a un televisor mediante el cable de conexión de A/V. Sin embargo, el sonido que grabe no se emitirá a través de la videocámara. Compruebe el sonido con un televisor u otro dispositivo.

- Si conecta el cable de conexión de A/V a la toma A/V (DCR-PC55E) o a la toma A/V OUT (DCR-PC53E) de la videocámara, extraiga la videocámara de la Handycam Station.

Grabación de sonido

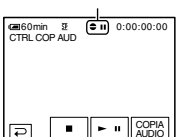
Inserte primero un videocasete grabado en la videocámara.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque ▶II (Reproducir/pausa) para reproducir la cinta y, a continuación, toque de nuevo este botón en el punto en el que desee iniciar la grabación del sonido.

3 Toque P-MENU → [MENU] → (EDIC y REPR) → [CTRL COP AUD] → OK → [COPIA AUDIO].

Aparece ◓II



4 Toque ▶II (reproducir) y comience a reproducir el audio que desee grabar al mismo tiempo.

◓ aparecerá cuando grabe el nuevo sonido en estéreo 2 (ST2) durante la reproducción de la cinta.

5 Toque ■ (detener) cuando desee detener la grabación.

Para copiar otras escenas, repita el paso **2** para seleccionarlas y, a continuación, toque [COPIA AUDIO].

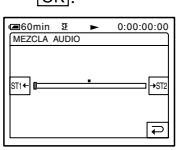
6 Toque ⮌ → X.

- Para ajustar el punto final de la copia de audio de antemano, pulse ZERO SET MEMORY en el mando a distancia en la escena en la que desee detener la copia de audio durante la reproducción. Después de seguir los pasos 2 a 4, la grabación se detendrá automáticamente en la escena seleccionada.
- Sólo podrá grabar audio adicional en una cinta grabada con su videocámara. El sonido se puede deteriorar cuando copia audio en una cinta grabada con otras videocámaras (incluso otras videocámaras DCR-PC53E/PC55E).

Para comprobar el sonido grabado

① Reproduzca la cinta en la que haya grabado el audio (pág. 23).

② Toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → OK → [MEZCLA AUDIO] → OK.



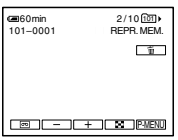
③ Toque ST1/ST2 para ajustar el balance entre el sonido original (ST1) y el sonido grabado posteriormente (ST2) y, a continuación, toque OK.

- El sonido original (ST1) se emite con el ajuste predeterminado.
- El balance de audio ajustado vuelve al ajuste predeterminado alrededor de 5 min después de la desconexión de la batería o de la fuente de alimentación.

Borrado de imágenes grabadas del “Memory Stick Duo”

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque MEMORY.



3 Seleccione la imagen que desea borrar mediante − /+.

- Para borrar todas las imágenes a la vez, seleccione [BORR.TODO] (pág. 46).

4 Toque 🗑 → [SÍ].

- Una vez borradas, las imágenes no se pueden restablecer.

- Puede borrar imágenes en la pantalla de índice (pág. 23). Puede buscar fácilmente la imagen que se debe borrar visualizando 6 imágenes a la vez.
  Toque SET → [🗑 BORRAR] → la imagen que desea borrar → OK → [SÍ].
- No se pueden borrar las imágenes cuando la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” está ajustada en la posición de protección contra escritura (pág. 104), o cuando la imagen seleccionada está protegida (pág. 64).

Marcación de imágenes del “Memory Stick Duo” con información específica

(Protección de imágenes/Marca de impresión)

Si utiliza un “Memory Stick Duo” con lengüeta de protección contra escritura, asegúrese de que dicha lengüeta no está ajustada en la posición de protección contra escritura (pág. 104).

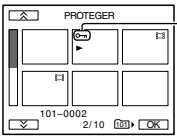
Protección contra el borrado accidental (Protección de imágenes)

Puede seleccionar y marcar imágenes para evitar que se borren accidentalmente.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque MEMORY→→SET →[PROTEGER].

3 Toque la imagen que desee proteger.



Aparece

4 Toque OK→[FIN].

- Para cancelar la protección de imágenes, toque de nuevo la imagen en el paso **3**.

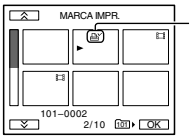
Selección de imágenes fijas para imprimir (Marca de impresión)

La norma DPOF (Digital Print Order Format) se utiliza para seleccionar imágenes que se deben imprimir en la videocámara.
Si marca las imágenes que desea imprimir, no necesitará seleccionarlas de nuevo cuando las imprima. (No puede especificar la cantidad de impresiones.)

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque MEMORY→→SET→[MARCA IMPR.].

3 Toque la imagen que desee imprimir más tarde.



4 Toque OK→[FIN].

- Para cancelar la marca de impresión, toque de nuevo la imagen en el paso **3**.
- No marque imágenes en la videocámara si el "Memory Stick Duo" ya tiene algunas imágenes con la marca de impresión asignada mediante otros dispositivos. Si lo hace, podría cambiar la información de las imágenes con la marca de impresión asignada mediante otro dispositivo.

Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge)

Puede imprimir imágenes mediante una impresora compatible con PictBridge sin necesidad de conectar la videocámara a un ordenador.

PictBridge

Conecte el adaptador de ca suministrado a una toma de pared para obtener alimentación.
En primer lugar, inserte el "Memory Stick Duo" que contiene las imágenes fijas en la videocámara.

Conexión de la videocámara a la impresora

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

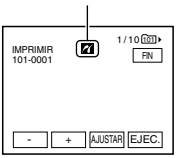
2 Toque P-MENU→[MENU]→ (AJUSTE EST.)→[USB-PLY/EDT]→[PictBridge]→OK→.

3 Conecte la toma USB (pág. 67) de la Handycam Station a una impresora mediante el cable USB.

4 Ajuste el interruptor (USB) ON/OFF de la Handycam Station en ON (pág. 67).

5 Toque (APLIC.IMAGEN) →[IMPRIMIR].

Una vez realizada la conexión, (conexión PictBridge) aparecerá en la pantalla.



Se mostrará una de las imágenes almacenadas en el "Memory Stick Duo".

- No podemos garantizar el funcionamiento de modelos que no son compatibles con PictBridge.

Impresión

1 Seleccione la imagen que desee imprimir mediante [−]/[+].

2 Toque [SET]→[COPIAS].

3 Seleccione el número de copias que desea imprimir mediante [−]/[+].

Puede ajustar un máximo de 20 copias de una imagen para imprimir.

4 Toque [OK]→[FIN].

Para imprimir la fecha en la imagen, toque [SET]→[FECHA/HORA]→[FECHA] o [DÍA&HORA]→[OK].

5 Toque [EJEC.]→[SÍ].

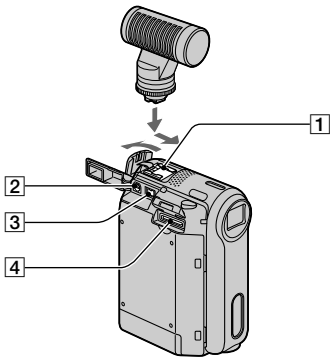
Cuando haya finalizado la impresión, desaparecerá [Imprimiendo...] y volverá a aparecer la pantalla de selección de imagen.

Toque [FIN] cuando haya finalizado la impresión.

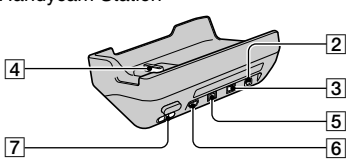
- Consulte además el manual de instrucciones de la impresora que utilice.
- No intente realizar las siguientes operaciones cuando aparezca en la pantalla. Es posible que las operaciones no se realicen correctamente.
  - Utilizar el interruptor POWER.
  - Desconexión del cable USB de la Handycam Station o la impresora.
  - Extraer el "Memory Stick Duo" de la videocámara.
- Si la impresora deja de funcionar, desconecte el cable USB y reinicie la operación desde el principio.
- Algunos modelos de impresora no admiten la función de impresión de fecha. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- No podemos garantizar la impresión de imágenes grabadas con otro dispositivo que no sea su videocámara.
- PictBridge es un estándar del sector establecido por la Camera & Imaging Products Association (CIPA). Puede imprimir imágenes fijas sin utilizar un ordenador conectando directamente la impresora a una videocámara digital o a una cámara digital de imágenes fijas, independientemente del fabricante o del modelo.

Tomas para la conexión de dispositivos externos

Videocámara



Handycam Station



1 Active interface Shoe (pág. 62)
La Active Interface Shoe suministra la alimentación a los accesorios opcionales, como la luz de vídeo, el flash o el micrófono. El accesorio se puede encender o apagar al utilizar el interruptor POWER en la videocámara. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el accesorio.

- Cuando conecte un accesorio, abra la cubierta de la zapata. Deslice la cubierta hacia usted para abrirla.
- Extraiga la videocámara de la Handycam Station cuando abra la cubierta de la zapata.
- La Active Interface Shoe cuenta con un dispositivo de seguridad para fijar el accesorio instalado. Para conectar un accesorio, presione hacia abajo, empuje hacia el final y apriete el tornillo. Para retirar un accesorio, afloje el tornillo, presione el accesorio hacia abajo y extráigalo.
- Cuando grabe en un "Memory Stick Duo" utilizando un flash externo (opcional) conectado a la zapata de accesorios, desconecte la alimentación del flash externo para evitar que se grabe el ruido de carga.
- Si conecta un micrófono externo (opcional), éste tendrá prioridad sobre el micrófono interno (pág. 26).

2 **Para DCR-PC55E:**
Toma A/V (audio/vídeo) (pág. 34, 57, 78)

Para DCR-PC53E:
Toma A/V (audio/vídeo) OUT (pág. 34, 57, 78)

3 Toma DC IN (pág. 8)

4 Conector de interfaz

5 **Para DCR-PC55E:**
Toma de la interfaz i.LINK (pág. 57, 75)

Para DCR-PC53E:
Toma de la interfaz i.LINK OUT (pág. 57, 75)

6 Toma (USB) (pág. 68)

7 Interruptor (USB) ON/OFF

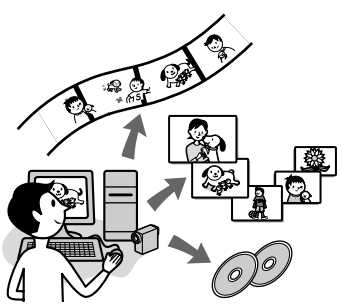
- Ajústelo en ON para poder utilizar la conexión USB.

Antes de consultar el “Manual de inicio” del ordenador

Cuando instale el software Picture Package en un ordenador con Windows desde el CD-ROM suministrado, podrá realizar las siguientes operaciones al conectar la videocámara al ordenador.

- El software y las funciones disponibles para ordenadores Macintosh difieren de las existentes para ordenadores con Windows. Para obtener más información, consulte el capítulo 6 del “Manual de inicio” del CD-ROM. Para el “Manual de inicio”, consulte la siguiente sección.
- Existen 2 formas de conectar la videocámara a un ordenador.
  - Cable USB
    Este método es adecuado para copiar en el ordenador imágenes y sonido grabados en una cinta, y archivos contenidos en un “Memory Stick Duo”, así como para copiar archivos en un “Memory Stick Duo”.
  - Cable i.LINK
    Este método es adecuado para copiar imágenes y sonido grabados en una cinta. Los datos de imágenes se transfieren con mayor definición que con un cable USB.

Para obtener más información sobre la conexión, consulte el “Manual de inicio”.



Visualización de vídeo e imágnes en un computer

Puede visualizar las imágenes copiadas desde la videocámara seleccionando las miniaturas correspondientes. Las imágenes fijas y las películas se graban en carpetas ordenadas por fecha.

Music Video/Slideshow Producer

Puede seleccionar sus películas e imágenes fijas favoritas de entre las imágenes guardadas en el ordenador y crear con facilidad un vídeo breve original o una presentación de diapositivas con música añadida y estilos visuales.

Automatic Music Video Producer

Puede crear con facilidad un vídeo breve original con música añadida y estilos visuales utilizando las imágenes grabadas en una cinta.

Copying tape to Video CD

Puede importar el contenido de una cinta para crear un Video CD.

Save the images on CD-R

Puede guardar en un CD-R como copia de seguridad las imágenes copiadas en un ordenador.

Burning Video CD

Puede confeccionar un Video CD que incluya un menú de vídeos y presentaciones de diapositivas. ImageMixer VCD2 es compatible con imágenes fijas de alta resolución.

USB Streaming Tool

Puede ver en el ordenador la imagen que reproduce en ese momento la videocámara o que se visualiza en la misma.

Video Capturing Tool

Puede importar todo el contenido de una cinta en el ordenador.

- El CD-ROM (suministrado) incluye el siguiente software:
  - Controlador USB
  - Picture Package Ver.1.5
  - ImageMixer VCD2
  - “Manual de inicio (First Step Guide)”

Acerca del “Manual de inicio (First Step Guide)”

El “Manual de inicio” es un manual de instrucciones que puede consultarse en el ordenador.
El “Manual de inicio” describe las operaciones básicas, desde las conexiones iniciales de la videocámara y el ordenador y los ajustes correspondientes hasta las operaciones generales que puede realizar la primera vez que utilice el software almacenado en el CD-ROM (suministrado). Una vez que haya instalado el CD-ROM y consultado el apartado “Instalación del software y el “Manual de inicio” en el ordenador” (pág. 71), inicie el “Manual de inicio” y, a continuación, siga las instrucciones.

Acerca de la función de ayuda del software

La Guía de ayuda explica las funciones de todas las aplicaciones de software. Después de consultar el “Manual de inicio” detenidamente, consulte la Guía de ayuda para obtener información detallada sobre las operaciones. Para visualizar la Guía de ayuda, haga clic en el icono [?] de la pantalla.

Requisitos del sistema

■ Para usuarios de Windows

Para utilizar Picture Package

Sistema operativo: Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional (se necesita una instalación estándar).
El funcionamiento no está asegurado si se trata de un sistema operativo actualizado.
Windows 98 no admite la función de USB Streaming.
Windows 98 y Windows 98SE no admiten la función de captura de DV.

CPU: Intel Pentium III a 500 MHz o superior (se recomiendan 800 MHz o superior) (para utilizar ImageMixer VCD2, se recomienda un procesador Intel Pentium III a 800 MHz o superior)

Aplicación: DirectX 9.0c o posterior (este producto está basado en la tecnología DirectX, por lo que es necesario tener instalado DirectX).
Windows Media Player 7.0 o posterior
Macromedia Flash Player 6.0 o posterior

Sistema de sonido: tarjeta de sonido estéreo de 16 bits y altavoces estéreo

Memoria: 64 MB o más

Disco duro: memoria disponible necesaria para la instalación: 500 MB o más
Se recomienda disponer de espacio libre de disco duro: 6 GB o más (en función del tamaño de los archivos de imágenes que se editen)

Pantalla: tarjeta de vídeo VRAM de 4 MB, mínimo de 800 × 600 puntos, color de alta densidad (color de 16 bits, 65.000 colores), compatibilidad con el controlador de pantalla DirectDraw (este producto no funcionará correctamente con menos de 800 × 600 puntos y 256 colores).

Otros: puerto USB (debe incluirse como estándar), interfaz DV (IEEE1394, i.LINK) (debe conectarse mediante un cable i.LINK), unidad de disco (necesitará una unidad de CD-R para poder crear un Video CD.
Para obtener una lista de unidades compatibles, visite la siguiente URL: http://www.ppackage.com/).

Para reproducir en el ordenador imágenes grabadas en un “Memory Stick Duo”

Sistema operativo: Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional (se necesita una instalación estándar).
El funcionamiento no está asegurado si se trata de un sistema operativo actualizado.

CPU: Pentium MMX a 200 MHz o superior

Aplicación: Windows Media Player (debe instalarse para reproducir películas).

Otros: puerto USB (debe incluirse como estándar), unidad de disco

■ Para usuarios de Macintosh

Para utilizar ImageMixer VCD2

Sistema operativo: Mac OS X (v10.1.5 o posterior)

CPU: iMac, eMac, iBook, PowerBook, PowerMac serie G3/G4/G5

Memoria: 128 MB o más

Disco duro: memoria disponible necesaria para la instalación: 250 MB o más
Se recomienda disponer de espacio libre de disco duro: 4 GB o más (en función del tamaño de los archivos de imágenes que se editen)

Pantalla: mínimo 1.024 × 768 puntos, 32.000 colores (este producto no funcionará correctamente con menos de 1.024 × 768 puntos o 256 colores).

Aplicación: QuickTime 4 o posterior (se recomienda QuickTime 5)

Otros: unidad de disco

Para copiar únicamente en el ordenador imágenes grabadas en un “Memory Stick Duo”

Sistema operativo: Mac OS 9.1/9.2 o Mac OS X (v 10.0/v 10.1/v 10.2/v 10.3)

Aplicación: QuickTime 3.0 o posterior (debe instalarse para reproducir películas).

Otros: puerto USB (debe incluirse como estándar)

- Al conectar la videocámara a un ordenador Macintosh mediante un cable USB, no podrá copiar imágenes grabadas en una cinta en dicho ordenador. Para copiar grabaciones de una cinta, conecte la videocámara al ordenador mediante un cable i.LINK y utilice el software estándar del sistema operativo.

Instalación del software y el “Manual de inicio” en el ordenador

Antes de conectar la videocámara al ordenador, deberá instalar en éste el software y demás componentes incluidos en el CD-ROM suministrado. Una vez instalados, ya no será necesario realizar ninguna otra instalación.
El software que deberá utilizar dependerá del sistema operativo que emplee.
Ordenador con Windows: Picture Package (incluido ImageMixer VCD2)
Ordenador Macintosh: ImageMixer VCD2
Para obtener más información sobre el software, consulte el “Manual de inicio”.

Instalación en un ordenador con Windows

Inicie sesión como Administrador si realiza la instalación en Windows 2000/Windows XP.

1 Compruebe que la videocámara no está conectada al ordenador.

2 Encienda el ordenador.

Cierre todas las aplicaciones abiertas en el ordenador antes de instalar el software.

3 Coloque el CD-ROM en la unidad de disco del ordenador.

Aparecerá la pantalla de instalación.

Si la pantalla no aparece

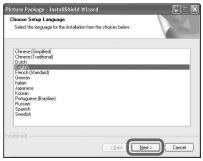
① Haga doble clic en [My Computer].
② Haga doble clic en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.

* Los nombres de unidad (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función del ordenador.

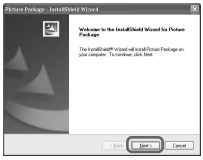
4 Haga clic en [Install].

En función del sistema operativo del ordenador, aparecerá un mensaje para notificarle que el “Manual de inicio” no se puede instalar automáticamente con InstallShield Wizard. En ese caso, copie manualmente el “Manual de inicio” en el ordenador siguiendo las instrucciones del mensaje.

5 Seleccione el idioma con el que se instalará la aplicación y haga clic en [Next].

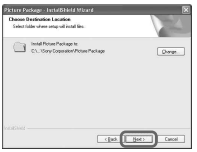


6 Haga clic en [Next].



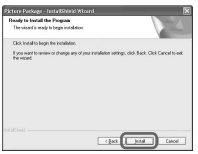
7 Lea el documento [License Agreement] y seleccione [I accept the terms of the license agreement] si está de acuerdo. A continuación, haga clic en [Next].

8 Seleccione la ubicación en la que desea guardar el software y haga clic en [Next].



9 Haga clic en [Install] en la pantalla [Ready to Install the Program].

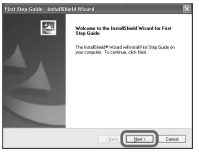
Se iniciará la instalación de Picture Package.



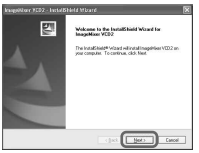
10 Seleccione el idioma con el que se instalará el “Manual de inicio” y haga clic en [Next].

En función del ordenador, es posible que esta pantalla no aparezca. En ese caso, vaya directamente al paso 12.

11 Haga clic en [Next] para instalar el “Manual de inicio”.



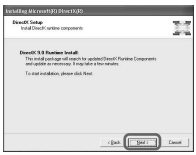
12 Haga clic en [Next] y siga las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar ImageMixer VCD2.



13 Si aparece la pantalla [Installing Microsoft (R) DirectX(R)], siga los pasos que se indican a continuación para instalar DirectX 9.0c. En caso contrario, vaya directamente al paso 14.

① Lea el documento [License Agreement] y haga clic en [Next].

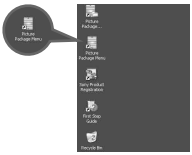
② Haga clic en [Next].



③ Haga clic en [Finish].

14 Asegúrese de que ha seleccionado [Yes, I want to restart my computer now.] y, a continuación, haga clic en [Finish].

El ordenador se apagará una vez y, a continuación, se iniciará de nuevo automáticamente (reinicio). En el Escritorio aparecerán iconos de acceso directo para [Picture Package Menu] y [Picture Package Menu destination Folder] (y para el "Manual de inicio", si se instaló siguiendo los pasos 11 y 12).



15 Retire el CD-ROM de la unidad de disco del ordenador.

• Si tiene alguna duda sobre Picture Package, la información de contacto se indica en la página 75.

Instalación en un ordenador Macintosh

1 Compruebe que la videocámara no está conectada al ordenador.

2 Encienda el ordenador.

Cierre todas las aplicaciones abiertas en el ordenador antes de instalar el software.

3 Coloque el CD-ROM en la unidad de disco del ordenador.

4 Haga doble clic en el icono del CD-ROM.

5 **Copie el archivo [FirstStepGuide.pdf] correspondiente al idioma deseado de la carpeta [FirstStepGuide] en el ordenador.**

6 **Copie [IMXINST.SIT] de la carpeta [MAC] del CD-ROM a la carpeta de su elección.**

7 **Haga doble clic en [IMXINST.SIT] en la carpeta en la que se ha copiado.**

8 **Haga doble clic en el archivo [ImageMixerVCD2_Install] descomprimido.**

9 **Cuando aparezca la pantalla de aceptación del usuario, introduzca su nombre y contraseña.**

Se inicia la instalación de ImageMixer VCD2.

- Para obtener más información sobre cómo utilizar ImageMixer VCD2, consulte la ayuda en línea del software.

Consulta del “Manual de inicio”

Visualización del “Manual de inicio”

Inicio en un ordenador con Windows

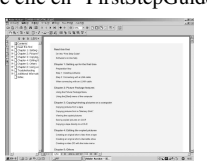
Se recomienda consultarlo con Microsoft Internet Explorer Ver.6.0 o posterior.
Haga doble clic en el icono en el Escritorio.

También puede iniciarlo si selecciona [Start], [Programs] ([All Programs] para Windows XP), [Picture Package], [First Step Guide] y, a continuación, inicia [First Step Guide].

- Para ver el “Manual de inicio” en formato HTML sin utilizar la instalación automática, copie la carpeta del idioma deseado de la carpeta [FirstStepGuide] del CD-ROM y, a continuación, haga doble clic en “index.html”.
- Consulte el archivo “FirstStepGuide.pdf” en los casos siguientes:
  - Cuando imprima “Manual de inicio”
  - Cuando el “Manual de inicio” no se muestre correctamente debido a la configuración del navegador, a pesar de utilizar el entorno recomendado.
  - Cuando la versión HTML del “Manual de inicio” no se instale automáticamente.

Inicio en un ordenador Macintosh

Haga doble clic en “FirstStepGuide.pdf”.



Para ver el PDF necesita Adobe Reader. Si no lo tiene instalado en el ordenador, puede descargarlo de la página Web de Adobe Systems.
http://www.adobe.com/

Si tiene dudas sobre este software

Centro de asistencia al usuario de Pixela

Página principal de Pixela
Windows: http://www.ppackage.com/
Macintosh: http://www.ImageMixer.com/
– Teléfono de Norteamérica (Los Ángeles): +1-213-341-0163
– Teléfono de Europa (Reino Unido): +44-1489-564-764
– Teléfono de Asia (Filipinas): +63-2-438-0090

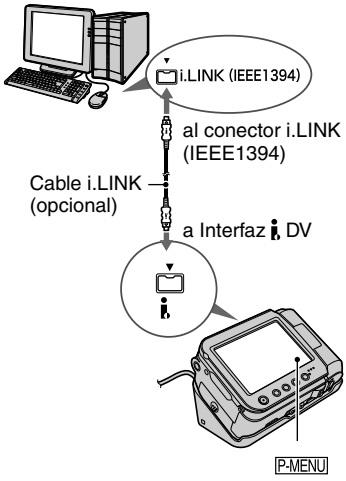
Protección de los derechos de autor

Las obras musicales, grabaciones de sonido u otro contenido musical de terceros que pueda adquirir a partir de CD, Internet u otras fuentes (el "Contenido musical") son trabajos protegidos por los derechos de autor de sus respectivos propietarios y están amparados por las leyes de protección de derechos de autor y otras leyes aplicables en cada país o región. Excepto en los supuestos permitidos expresamente por la legislación aplicable, no podrá utilizar (incluidos, sin limitación, la copia, la modificación, la reproducción, la carga, la transmisión, la colocación en una red externa de acceso público, la transferencia, la distribución, el préstamo, la concesión de licencias, la venta y la publicación) ningún Contenido musical sin obtener la autorización o la aprobación de sus respectivos propietarios. La licencia de Picture Package de Sony Corporation no debe interpretarse como la concesión por implicación, desestimación por contradicción u otro tipo de una licencia o derecho para utilizar el Contenido musical.

Creación de DVD (Acceso directo a "Click to DVD")

Podrá crear DVD si conecta la videocámara a un ordenador de la serie Sony VAIO* compatible con "Click to DVD" mediante un cable i.LINK (opcional). La imagen se copiará y se grabará automáticamente en un DVD.
Los procedimientos siguientes explican cómo crear un DVD a partir de una imagen grabada en una cinta. Para obtener información sobre los requisitos operativos y del sistema, visite la siguiente URL:

– Europa:
http://www.vaio-link.com/
– EE.UU.:
http://www.ita.sel.sony.com/support/dvimag/
– Región de Asia Pacífico:
http://www.css.ap.sony.com/
– Corea:
http://scs.sony.co.kr/
– Taiwán:
http://vaio-online.sony.com/tw/vaio/
– China:
http://www.sonystyle.com.cn/vaio/
– Tailandia:
http://www.sony.co.th/vaio/index.html
– América Latina:
http://vaio-online.sony.com/



• Para esta operación sólo se puede utilizar un cable i.LINK. No es posible utilizar un cable USB.

* Tenga en cuenta que necesita un ordenador Sony VAIO equipado con una unidad de DVD que pueda utilizarse para grabar DVD. Asimismo, necesita tener instalado en el ordenador “Click to DVD Ver.1.2” (software original de Sony) o una versión posterior.

Utilización de la función Acceso directo a “Click to DVD” por primera vez

La función Acceso directo a “Click to DVD” permite copiar fácilmente imágenes grabadas en cinta en un DVD mediante la conexión de la videocámara a un ordenador. Antes de utilizar la función Acceso directo a “Click to DVD”, siga los pasos descritos a continuación para iniciar “Click to DVD Automatic Mode Launcher”.

① Encienda el ordenador.

② Haga clic en el menú [Start] y, a continuación, seleccione [All Programs].

③ Seleccione [Click to DVD] de entre los programas que se muestran y haga clic en [Click to DVD Automatic Mode Launcher].

Se iniciará [Click to DVD Automatic Mode Launcher].

• Cuando haya iniciado [Click to DVD Automatic Mode Launcher] una vez, las veces siguientes se iniciará automáticamente al encender el ordenador.

• [Click to DVD Automatic Mode Launcher] se configura para cada usuario de Windows XP.

1 Encienda el ordenador.

Cierre todas las aplicaciones que funcionen con un cable i.LINK.

2 Conecte la videocámara a la fuente de alimentación y deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

Utilice el adaptador de ca suministrado como fuente de alimentación, ya que la creación de un DVD tarda unas horas.

3 Inserte un videocasete grabado en la videocámara.

4 Conecte la videocámara al ordenador mediante un cable i.LINK (opcional) (pág. 75).

• Cuando conecte la videocámara al ordenador, compruebe que inserta el conector en la dirección correcta. Si lo inserta a la fuerza, podría dañarse y provocar un fallo de funcionamiento de la videocámara.

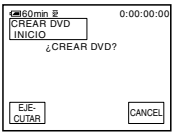
• Para obtener información detallada, consulte el “Manual de inicio”.

5 Toque P-MENU → [MENU] → (EDIC y REPR) → [CREAR DVD] → OK.

Se iniciará “Click to DVD” y aparecerán las instrucciones en la pantalla del ordenador.

6 Coloque un DVD grabable en la unidad de disco del ordenador.

7 Toque [EJECUTAR] en la pantalla de la videocámara.



La pantalla LCD de la videocámara mostrará el estado de la operación del ordenador.

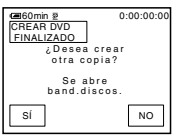
CAPTURA: la imagen grabada en la cinta se está copiando en el ordenador.

CONVERSIÓN: la imagen se está convirtiendo a formato MPEG2.

ESCRITURA: la imagen se está grabando en el DVD.

- Si utiliza un DVD-RW/+RW que contiene otros datos almacenados, aparecerá el mensaje [El disco está grabado. ¿Eliminar o sobreescrib?] en la pantalla LCD de la videocámara. Si toca [EJECUTAR], los datos existentes se borrarán y se escribirán datos nuevos.

8 Toque [NO] para finalizar la creación del DVD.



La bandeja de discos se abrirá automáticamente. Para crear otro DVD con el mismo contenido, pulse [SÍ]. Se abrirá la bandeja de discos. Coloque un nuevo DVD grabable en la unidad de disco. A continuación, repita los pasos 7 y 8.

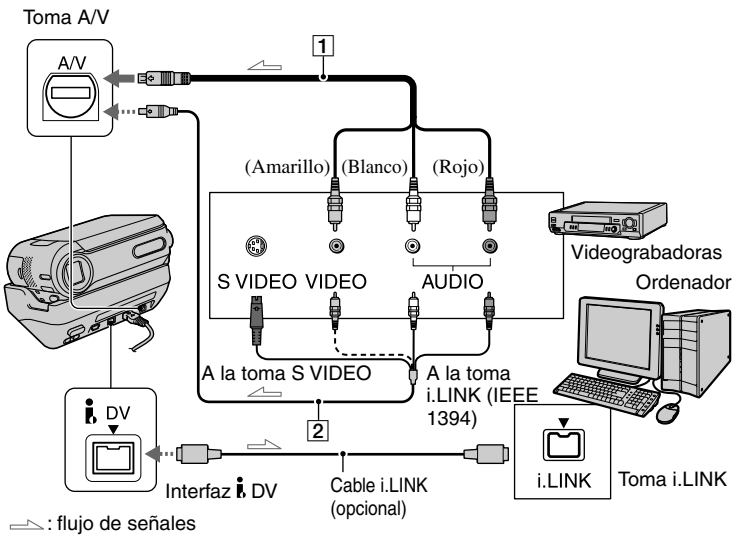
Para cancelar la operación

Toque [CANCEL] en la pantalla LCD de la videocámara.

- No es posible cancelar la operación una vez que [Finalizando el DVD.] ha aparecido en la pantalla LCD de la videocámara.
- No desconecte el cable i.LINK ni ajuste el interruptor POWER de la videocámara en otro modo hasta que la imagen se haya copiado completamente en el ordenador.
- Cuando aparezca [CONVERSIÓN] o [ESCRITURA] en la pantalla, la captura de imágenes habrá terminado. Aunque desconecte el cable i.LINK o apague la videocámara en este punto, la creación del DVD continuará en el ordenador.
- Cuando se produzca una de las situaciones siguientes, se cancelará la copia de la imagen. Se creará un DVD con los datos existentes en el momento de la cancelación de la operación. Para obtener más información, consulte los archivos de ayuda de “Click to DVD Automatic Mode Launcher”.
  - Si la cinta contiene una parte en blanco de 10 o más segundos de duración.
  - Si los datos de la cinta contienen una fecha anterior a la fecha de grabación de las imágenes más recientes.
- No podrá utilizar la videocámara en las situaciones siguientes:
  - Al reproducir una cinta
  - Al grabar imágenes en un “Memory Stick Duo”
  - Al iniciar “Click to DVD” desde el ordenador
  - Para DCR-PC55E:
    Si [A/V→DV OUT] en los ajustes de menú de la videocámara se ajusta en [ACTIVADO].

Conexión de una videograbadora analógica al ordenador a través de la videocámara (función de conversión de señales) (DCR-PC55E)

Puede convertir una señal analógica emitida a través de un dispositivo analógico, como por ejemplo una videograbadora, en una señal digital y transferirla a un dispositivo digital, como por ejemplo un ordenador, por medio de la videocámara. Para ello, utilice el cable de conexión de A/V y un cable i.LINK (opcional).
Primero deberá instalar en el ordenador un software que permita la grabación de señales de vídeo.



1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

Conecte el cable de conexión de A/V a la Handycam Station. La toma A/V acepta señales analógicas.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Si realiza la conexión a otro dispositivo a través de la toma S VIDEO mediante un cable de conexión de A/V que disponga de cable de S VIDEO (opcional), podrá reproducir imágenes con más fidelidad que con el cable de conexión de A/V suministrado.

Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) del cable de conexión de A/V (opcional). En este caso, no es necesaria la conexión de la clavija amarilla (vídeo estándar). La conexión S VIDEO no emitirá la señal de audio.

Ajuste primero [SALIDA PANT.] en [LCD] en el menú (pág. 54). (El ajuste predeterminado es [LCD].)

1 Encienda la unidad de vídeo analógica.

2 Deslice el interruptor POWER de la videocámara hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

Utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado como fuente de alimentación.

3 En la pantalla LCD, toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [A/V→DV OUT] → [ACTIVADO] → OK.

4 Inicie la reproducción en la unidad de vídeo analógica.

5 Inicie el procedimiento de captura en el ordenador.

Con respecto al funcionamiento, consulte el manual de instrucciones suministrado con el software o la ayuda en línea.

Una vez capturadas las imágenes y el sonido, detenga el procedimiento de captura en el ordenador y la reproducción en la unidad de vídeo analógica.

- El software Picture Package o ImageMixer VCD2 incluidos no son compatibles con la función de conversión de señales.
- Es posible que las imágenes no se emitan correctamente en función del estado de la señal de vídeo analógica que se reciba en la videocámara.
- No es posible transferir al ordenador imágenes con señales de protección de derechos de autor.
- Para transferir imágenes a un ordenador, puede utilizar un cable USB en lugar de uno i.LINK (opcional). No obstante, tenga en cuenta que la imagen visualizada podría no presentar la misma uniformidad.
- Si utiliza un cable USB o i.LINK para conectar la videocámara al ordenador, asegúrese de insertar los conectores en la dirección correcta. Si los inserta a la fuerza, podrían dañarse y provocar un fallo de funcionamiento de la videocámara.

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar la videocámara, consulte la tabla siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Operaciones generales/Easy Handycam

No se enciende la videocámara.

- La batería está descargada, baja o no está bien instalada en la videocámara.
- Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 8).
- Utilice el adaptador de ca para conectarse a una toma de pared (pág. 8).
- Introduzca la videocámara en la Handycam Station correctamente (pág. 8).

La videocámara no funciona aún cuando la alimentación está ajustada en el modo ON (encendido).

- Desconecte el adaptador de ca de la toma de pared o extraiga la batería y vuelva a conectarlo transcurrido aproximadamente 1 minuto. Si las funciones siguen sin activarse, pulse el botón RESET (pág. 26) con un objeto puntiagudo. (Si pulsa el botón RESET, todos los ajustes, incluido el ajuste del reloj, volverán a sus valores predeterminados, excepto los elementos del Menú personalizado.)

Los botones no funcionan.

- Durante el modo de operación Easy Handycam, el número de botones disponibles es limitado (pág. 20).

No se puede activar ni desactivar el modo de operación Easy Handycam.

- Durante la grabación o la comunicación con otro dispositivo a través del cable USB, no se puede activar ni desactivar el modo de operación Easy Handycam.

Los ajustes cambian durante el modo de operación Easy Handycam.

- Durante el modo de operación Easy Handycam, los ajustes de las funciones que no aparecen en la pantalla regresan a sus valores predeterminados. Cuando cancele el modo de operación Easy Handycam, se restaurarán los ajustes realizados anteriormente.

[MODO DEMO] no se inicia.

- Expulse el videocasete y el “Memory Stick Duo” de la videocámara (pág. 17).

La videocámara se calienta.

- Esto se debe a que la alimentación ha estado encendida durante mucho tiempo. No se trata de un fallo de funcionamiento.

No puede instalar la videocámara en la Handycam Station.

- La correa para la muñeca ha quedado atrapada entre la videocámara y la Handycam Station. (pág. 9)

Baterías/Fuentes de alimentación

La alimentación se desconecta bruscamente.

- Si no utiliza la videocámara durante aproximadamente 5 minutos, ésta se apagará automáticamente (APAGADO AUTO). Cambie el ajuste de [APAGADO AUTO] (pág. 54), conecte de nuevo la alimentación (pág. 12) o utilice el adaptador de alimentación de ca.
- Cargue la batería (pág. 8).

El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.

- Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG) (pág. 8).
- Instale la batería en la videocámara correctamente (pág. 8).
- No se recibe alimentación de la toma de pared (pág. 8).
- Introduzca la videocámara en la Handycam Station correctamente (pág. 8).
- La carga de la batería ha finalizado (pág. 8).

El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.

- Instale la batería en la videocámara correctamente. Si el problema persiste, desconecte el adaptador de ca de la toma de pared y póngase en contacto con el proveedor Sony. Es posible que la batería esté dañada.

La alimentación se desconecta con frecuencia aunque el indicador de tiempo de batería restante señala que la batería tiene energía suficiente para funcionar.

- Se ha producido un problema con el indicador del tiempo de batería restante o bien esta última no se ha cargado suficientemente. Vuelva a cargar la batería completamente para corregir el indicador (pág. 8).

El indicador de batería restante no indica el tiempo correcto.

- La temperatura ambiental es demasiado alta, demasiado baja o bien la carga de la batería no es suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada (pág. 8, 106).
- Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el entorno de uso. Al abrir o cerrar el panel LCD, tardará aproximadamente 1 minuto en mostrarse el tiempo de batería restante correspondiente.

La batería se descarga rápidamente.

- La temperatura ambiental es demasiado alta, demasiado baja o bien la carga de la batería no es suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada (pág. 8, 106).

Se ha producido un problema al conectar la videocámara al adaptador de ca.

- Desconecte la alimentación y extraiga el adaptador de ca de la toma de pared A continuación, vuelva a conectarlo.

Pantalla LCD

Aparece una imagen desconocida en la pantalla de cristal líquido.

- La videocámara está en [MODO DEMO] (pág. 49). Toque la pantalla LCD o inserte un videocasete o un "Memory Stick Duo" para cancelar [MODO DEMO].

Aparece un indicador desconocido en la pantalla.

- Consulte la lista de indicadores (pág. 97).

La imagen permanece en la pantalla LCD.

- Esto ocurre si desconecta el adaptador de ca de la toma de pared o extrae la batería sin desconectar primero la alimentación. No se trata de un fallo de funcionamiento.

No se puede apagar la luz de fondo de la pantalla LCD.

- Durante el modo de operación Easy Handycam (pág. 20), no se puede encender ni apagar la luz de fondo de la pantalla LCD mediante DISP/BATT INFO.

Los botones no aparecen en el panel táctil.

- Toque ligeramente la pantalla LCD.
- Pulse DISP/BATT INFO en la videocámara (o DISPLAY en el mando a distancia) (pág. 14).

Los botones del panel táctil no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.

- Ajuste la pantalla ([CALIBRACIÓN]) (pág. 111).

Cintas de videocasete

El videocasete no puede extraerse del compartimiento.

- Asegúrese de que la fuente de alimentación (la batería o el adaptador de ca) esté conectada correctamente (pág. 8).
- Extraiga la batería de la videocámara y, a continuación, vuelva a instalarla (pág. 10).
- Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 8).

El videocasete no se expulsa aunque la tapa del mismo esté abierta.

- Se empieza a condensar humedad en la videocámara (pág. 109).

El indicador de Cassette Memory o la visualización del título no aparecen cuando se utiliza un videocasete con Cassette Memory.

- Esta videocámara no es compatible con Cassette Memory, por lo que el indicador no aparecerá.

No se muestra el indicador de cinta restante.

- Ajuste [RESTANTE] en [ACTIVADO] para que se muestre siempre el indicador de cinta restante (pág. 54).

El videocasete hace más ruido durante el rebobinado o el avance rápido.

- Si utiliza el adaptador de alimentación de ca, la velocidad de rebobinado o avance rápido aumentará (respecto a si utiliza la batería) y, por consiguiente, el ruido también aumentará.

"Memory Stick Duo"

No se pueden utilizar las funciones con el "Memory Stick Duo".

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-MEM o PLAY/EDIT (pág. 12).
- Inserte un "Memory Stick Duo" en la videocámara (pág. 17).
- Si utiliza un "Memory Stick Duo" formateado con un ordenador, formatéelo con la videocámara (pág. 104).

No se pueden borrar imágenes.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del "Memory Stick Duo" (pág. 104).
- Cancele la protección de imágenes (pág. 64).
- El número máximo de imágenes que pueden borrarse a la vez es de 100.

No se pueden borrar todas las imágenes de una sola vez.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del "Memory Stick Duo" (pág. 104).
- Cancele la protección de imágenes (pág. 64).

No se puede formatear el "Memory Stick Duo".

- Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del "Memory Stick Duo" (pág. 104).

No se puede aplicar la protección de imágenes.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del "Memory Stick Duo" (pág. 104).
- Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice (pág. 64).

No se pueden marcar imágenes para impresión.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del "Memory Stick Duo" (pág. 104).
- Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice (pág. 65).
- La cantidad máxima de imágenes que se puede marcar para impresión es de 999.
- Las películas no se pueden marcar para impresión.

No se indica correctamente el nombre del archivo de datos.

- Sólo se mostrará el nombre del archivo si la estructura del directorio no cumple con las normas universales.
- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (pág. 104).

El nombre del archivo de datos parpadea.

- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (pág. 104).

Grabación

Consulte asimismo las secciones "Ajuste de la imagen durante la grabación" (pág. 85) y "Memory Stick Duo" (pág. 83).

La cinta no comienza cuando se pulsa REC START/STOP.

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-TAPE (pág. 22).
- La cinta ha llegado al final. Rebobínela o inserte un videocasete nuevo.
- Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC o inserte un videocasete nuevo (pág. 103).
- La cinta está atascada en el tambor debido a la condensación de humedad. Extraiga el videocasete y no utilice la videocámara durante 1 hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (pág. 109).

No se puede grabar en el "Memory Stick Duo".

- Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del "Memory Stick Duo" (pág. 104).
- La capacidad está llena. Borre imágenes grabadas innecesarias del "Memory Stick Duo" (pág. 64).
- Formatee el "Memory Stick Duo" con la videocámara o inserte otro "Memory Stick Duo" (pág. 46).
- Si [SELEC.PANOR.] se ajusta en [PANOR.16:9], no se podrán grabar imágenes fijas en un "Memory Stick Duo" durante la grabación de la cinta.

No se puede grabar una transición uniforme en una cinta de la última escena grabada a la próxima.

- Tenga en cuenta lo siguiente:
  – Ejecute la función BÚSQUEDA FIN (pág. 31).
  – No extraiga el videocasete. (La imagen se grabará continuamente sin cortes incluso cuando se desconecte la alimentación.)
  – No grabe imágenes en modo SP y LP en una misma cinta.
  – Evite la detención y, a continuación, la grabación de una película en el modo LP.

El sonido del obturador no se oye al grabar una imagen fija.

- Ajuste [PITIDO] en [ACTIVADO] (pág. 54).

El flash externo (opcional) no funciona.

- La alimentación del flash no está conectada o el flash no está instalado correctamente.

[BÚSQUEDA FIN] no funciona.

- Se ha expulsado el videocasete después de la grabación (pág. 31).
- El videocasete es nuevo y no tiene ninguna grabación.

[BÚSQUEDA FIN] no funciona correctamente.

- Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Ajuste de la imagen durante la grabación

Consulte asimismo “Menú” (pág. 88).

El enfoque automático no funciona.

- Ajuste [ENFOQUE] en [AUTO] (pág. 42).
- Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente (pág. 42).

[STEADYSHOT] no funciona.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO] (pág. 44).

La función BACK LIGHT no se activa.

- La función BACK LIGHT se cancela al ajustar [EXPOSICIÓN] en [MANUAL] (pág. 41) o seleccionar [MEDIC. PUNT.] (pág. 41).
- La función BACK LIGHT no se puede utilizar durante el modo de operación Easy Handycam.

No se puede cambiar [NIVEL FLASH].

- [NIVEL FLASH] no se puede cambiar durante el modo de operación Easy Handycam (pág. 43).

[ZOOM DIGITAL] no funciona.

- [ZOOM DIGITAL] no funciona si ajusta [TELE MACRO] en [ACTIVADO].

Cuando se graba la luz de una vela o una luz eléctrica en la oscuridad, aparece una franja vertical.

- Esto ocurre cuando el contraste entre el motivo y el fondo es demasiado alto. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Cuando se graba un motivo brillante, aparece una franja vertical.

- Este fenómeno se conoce como el efecto de distorsión. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Aparecen en pantalla unos puntitos blancos, rojos, azules o verdes.

- Estos puntos aparecen al grabar con [OBT. LENTO] o [COLOR SLOW S]. No se trata de un fallo de funcionamiento.

La imagen aparece demasiado brillante en la pantalla y el motivo no aparece en la pantalla.

- Cancele la función BACK LIGHT (pág. 24).

La imagen aparece demasiado oscura y el motivo no se muestra en la pantalla.

- La luz de fondo de la pantalla LCD está apagada. Mantenga pulsado DISP/BATT INFO durante unos segundos para encender la luz de fondo (pág. 13).

Los colores parpadean o sufren cambios.

- Esto ocurre al grabar debajo de una lámpara fluorescente, lámpara de sodio o lámpara de mercurio con la opción [RETRATO] o [DEPORTES]. Cancele [PROGRAMA AE] en este caso (pág. 40).

Aparecen franjas negras al grabar una pantalla de televisor o de ordenador.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIVAR] (pág. 44).

Reproducción

Si reproduce imágenes almacenadas en un “Memory Stick Duo”, consulte también la sección “Memory Stick Duo” (pág. 83).

La cinta no se puede reproducir.

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.
- Rebobine la cinta (pág. 23).

Las imágenes almacenadas en un "Memory Stick Duo" no se reproducen con su tamaño o formato real.

- Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no aparezcan en tamaño real. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Los datos de imágenes almacenados en un "Memory Stick Duo" no se pueden reproducir.

- Desactive la función de flujo USB de la videocámara y ajuste el interruptor Ψ (USB) ON/OFF (pág. 67) de la Handycam Station en OFF.
- Los datos de imágenes no se pueden reproducir cuando se modifican los archivos o las carpetas, o se editan los datos en un ordenador. (En ese caso, el nombre del archivo parpadea.) No se trata de un fallo de funcionamiento (pág. 105).
- No se pueden reproducir las imágenes grabadas en otros dispositivos. No se trata de un fallo de funcionamiento (pág. 105).
- Es posible que las imágenes editadas con un ordenador o grabadas con otros dispositivos no se reproduzcan.

Aparecen líneas horizontales en la imagen. Las imágenes mostradas no son nítidas o no aparecen.

- Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional) (pág. 110).

No se escucha el sonido o sólo se escucha un sonido bajo.

- Ajuste [MULTISONIDO] en [ESTÉREO] (pág. 52).
- Suba el volumen (pág. 23).
- Ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST2] (sonido adicional) hasta que se escuche correctamente (pág. 63).
- Cuando utilice una clavija S VIDEO, asegúrese de que las clavijas roja y blanca del cable de conexión de A/V también estén conectadas (pág. 34).

El sonido se interrumpe.

- Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional) (pág. 110).

Aparece "---" en la pantalla.

- La cinta que está reproduciendo se grabó sin los ajustes de fecha y hora.
- Se está reproduciendo una parte sin grabar de la cinta.
- No se puede leer el código de fecha de una cinta rayada o con ruido.

Se escuchan ruidos y aparece NTSC en la pantalla.

- La cinta se grabó con un sistema de televisión en color distinto del de la videocámara (PAL). No se trata de un fallo de funcionamiento (pág. 102).

Aparece ♪4ch-12b en la pantalla.

- La cinta que se está reproduciendo se ha grabado en otro dispositivo con un micrófono de 4 ch (4CH MIC REC). Esta videocámara no es compatible con la grabación con micrófonos de 4 ch.

La función de búsqueda de fechas no funciona correctamente.

- Si la duración de la grabación de un día es inferior a 2 minutos, es posible que la videocámara no encuentre con precisión el punto en el que cambia la fecha de grabación.
- Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Mando a distancia

El mando a distancia suministrado no funciona.

- Ajuste [MANDO DIST.] en [ACTIVADO] (pág. 54).
- Elimine cualquier obstrucción que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto.
- Mantenga el sensor del mando a distancia alejado de fuentes de iluminación intensa como la luz solar directa o luces intensas. De lo contrario, es posible que el mando a distancia no funcione correctamente.
- Inserte una pila nueva. Inserte una pila en el compartimiento para pilas con las polaridades +/– colocadas correctamente (pág. 112).
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor remoto (pág. 26) para utilizar la videocámara.

Al utilizar el mando a distancia suministrado, otra videograbadora no funciona correctamente.

- Seleccione un modo de mando a distancia diferente de VTR 2 para la videograbadora o cubra el sensor de la misma con un papel negro.

Menú

Los elementos de menú aparecen atenuados.

- La situación actual de grabación/reproducción no le permite seleccionar los elementos atenuados.

No se puede utilizar [PROGRAMA AE].

- No se puede utilizar [PROGRAMA AE] junto con:
  – [COLOR SLOW S]
  – [TELE MACRO]
- [DEPORTES] no funcionará si el interruptor POWER está ajustado en CAMERA-MEM.

No se puede utilizar [MEDIC. PUNT.].

- No se puede utilizar [MEDIC. PUNT.] si [COLOR SLOW S] está ajustado en [ACTIVADO].
- Si ajusta [PROGRAMA AE], [MEDIC. PUNT.] se ajusta automáticamente en [AUTO].

No se puede utilizar [EXPOSICIÓN].

- No se puede utilizar [EXPOSICIÓN] si [COLOR SLOW S] está ajustado en [ACTIVADO].
- Si ajusta [PROGRAMA AE], [EXPOSICIÓN] se ajusta automáticamente en [AUTO].

No se puede utilizar [ENFOQ. PUNT.].

- No se puede utilizar [ENFOQ. PUNT.] junto con [PROGRAMA AE].

No se puede utilizar [TELE MACRO].

- No se puede utilizar [TELE MACRO] junto con:
  – [PROGRAMA AE]
  – Grabación de una película en una cinta o en un "Memory Stick Duo".

[COLOR SLOW S] no funciona correctamente.

- Es posible que [COLOR SLOW S] no funcione correctamente con una oscuridad total.
- No se puede utilizar [COLOR SLOW S] junto con:
  – [FUNDIDO]
  – [EFECTOS DIG]
  – [PROGRAMA AE]
  – [EXPOSICIÓN]
  – [MEDIC. PUNT.]

No se puede utilizar [FUNDIDO].

- No se puede utilizar [FUNDIDO] junto con:
  – [AUTODISPAR.]
  – [COLOR SLOW S]
  – [EFECTOS DIG]

No se puede utilizar [EFECTOS DIG].

- No se puede utilizar [EFECTOS DIG] junto con:
  – [COLOR SLOW S]
  – [FUNDIDO]
- No puede utilizar [OBT. LENTO] ni [PELIC ANTIG] junto con [PROGRAMA AE] (excepto [AUTO]).
- No se puede utilizar [PELIC ANTIG] junto con:
  – [SELEC.PANOR.]
  – [EFECTO IMAG.]

Copia/edición/conexión a otros dispositivos

Las imágenes de los dispositivos conectados no aparecen en la pantalla de cristal líquido.

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (pág. 54).
- No podrá recibir señales en la videocámara si pulsa DISP/BATT INFO mientras [SALIDA PANT.] está ajustado en [V-OUT/LCD] (pág. 54).

Las imágenes de dispositivos conectados no se pueden ampliar ni reducir. (DCR-PC55E)

- No se pueden ampliar ni reducir las imágenes de dispositivos conectados a la videocámara (pág. 25).

El código de tiempo y otra información aparecen en la pantalla del dispositivo conectado.

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] cuando realice la conexión mediante un cable de conexión de A/V (pág. 54).

No se puede copiar correctamente utilizando el cable de conexión de A/V.

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (pág. 54).
- El cable de conexión de A/V no se ha conectado correctamente. Asegúrese de que el cable de conexión de A/V esté conectado a la toma adecuada, es decir, a la toma de salida del dispositivo desde el que copia la imagen(para DCR-PC55E) o a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una imagen desde la videocámara.

No se escucha el sonido nuevo añadido a una cinta grabada.

- Ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST1] (sonido original) hasta que se escuche correctamente (pág. 63).

No se pueden copiar imágenes fijas de una cinta a un "Memory Stick Duo".

- No se puede grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas si se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación.

No se pueden copiar películas de una cinta a un "Memory Stick Duo".

- No se puede grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas en las siguientes situaciones:
  – La cinta tiene una parte sin grabar.
  – Se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación.
  – Se ha interrumpido o cortado la señal de entrada.

No se pueden recibir imágenes. (DCR-PC55E)

- No se pueden recibir imágenes si [SALIDA PANT.] está ajustado en [V-OUT/LCD] (pág. 54).
- No se pueden recibir imágenes si pulsa el botón DISP/BATT INFO.

Conexión a un ordenador

El ordenador no reconoce la videocámara. USB i.LINK

- Desconecte el cable del ordenador y la videocámara y, a continuación, conéctelo de nuevo con firmeza.
- Ajuste el interruptor ⚷ (USB) ON/OFF de la Handycam Station en ON.
- Conecte la Handycam Station a la videocámara con firmeza.
- Desconecte cualquier dispositivo USB conectado que no sea el teclado, el ratón o la videocámara del ordenador.
- Desconecte el cable del ordenador y la videocámara, reinicie el ordenador y, a continuación, vuelva a conectarlos correctamente.

Aparece un mensaje de error al colocar el CD-ROM suministrado en el ordenador.

- Ajuste la pantalla del ordenador de la siguiente manera:
  – Windows: 800 × 600 puntos o más, color de alta densidad (16 bits, 65.000 colores) o más
  – Macintosh: 1.024 × 768 puntos o más, 32.000 colores o más

---

No se pueden ver en el ordenador las imágenes que se ven en la videocámara. USB i.LINK

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-TAPE de la videocámara y ajuste [USB-CAMERA] en [USB STREAM] (pág. 53). (Solamente cuando se realice la conexión al ordenador Windows mediante un cable USB)
- Desconecte el cable del ordenador, encienda la videocámara y, a continuación, conéctelo de nuevo.

No se pueden ver en el ordenador las imágenes grabadas en una cinta. USB i.LINK

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT de la videocámara y ajuste [USB-PLY/EDT] en [USB STREAM] (pág. 53). (Solamente cuando se realice la conexión al ordenador Windows mediante un cable USB)
- Desconecte el cable del ordenador y, a continuación, vuelva a conectarlo.

No se pueden ver en un ordenador Macintosh las imágenes grabadas en una cinta. USB

- Al conectar la videocámara a un ordenador Macintosh mediante un cable USB, no se pueden copiar imágenes grabadas en una cinta en dicho ordenador. Para copiar grabaciones de una cinta, conecte la videocámara al ordenador mediante un cable i.LINK y utilice el software estándar del sistema operativo.

No se pueden ver en el ordenador las imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo". USB

- Inserte un "Memory Stick Duo" en la dirección correcta y empújelo hasta el fondo.
- No se puede utilizar un cable i.LINK. Conecte la videocámara y el ordenador mediante el cable USB.
- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT de la videocámara y ajuste [USB-PLAY/EDT] en [USB ESTÁND] (pág. 53).
- El ordenador no reconoce el "Memory Stick Duo" durante determinadas operaciones de la videocámara como, por ejemplo, la reproducción de cintas o la edición. Finalice las operaciones con la videocámara antes de conectarla al ordenador.

El icono del "Memory Stick" ([Removable Disk] o [Sony Memory Stick]) no aparece en la pantalla del ordenador. USB

- Inserte un "Memory Stick Duo" en la videocámara.
- Desconecte cualquier dispositivo USB conectado que no sea el teclado, el ratón o la videocámara del ordenador.
- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT de la videocámara y ajuste [USB-PLAY/EDT] en [USB ESTÁND] (pág. 53).
- El ordenador no reconoce el "Memory Stick Duo" durante determinadas operaciones de la videocámara como, por ejemplo, la reproducción de cintas o la edición. Finalice las operaciones con la videocámara antes de conectarla al ordenador.

La imagen no aparece en la pantalla de un ordenador con Windows al utilizar el cable USB. USB

- El controlador USB se ha registrado incorrectamente, puesto que el ordenador se ha conectado a la videocámara antes de terminar la instalación de dicho controlador. Siga el procedimiento que se describe a continuación para instalar correctamente el controlador USB.

■ Para Windows 98/Windows 98SE/Windows Me

Si copia o reproduce las imágenes de una cinta con un ordenador, no se garantiza el funcionamiento en Windows 98.

1. Compruebe que la videocámara está conectada al ordenador.
2. Haga clic con el botón derecho en [My Computer] y, a continuación, haga clic en [Properties].

   Aparecerá la pantalla [System Properties].
3. Haga clic en la ficha [Device Manager].
4. Si alguno de los dispositivos siguientes ya se encuentra instalado, haga clic con el botón derecho en el mismo y, a continuación, haga clic en [Remove] para eliminarlo.

   Para copiar y visualizar imágenes grabadas en una cinta

   – [USB Audio Device] en la carpeta [Sound, video and game controllers]

   – [USB Device] en la carpeta [Other devices]

   – [USB Composite Device] en la carpeta [Universal Serial Bus Controller]

Para copiar y visualizar imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo"

– [? Sony Handycam] o [? Sony DSC] con un signo de interrogación "?" en la carpeta [Other devices]

5 Cuando aparezca la pantalla [Confirm Device Removal], haga clic en [OK].

6 Desconecte la alimentación de la videocámara, desconecte el cable USB y, a continuación, reinicie el ordenador.

7 Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco del ordenador.

8 Siga los pasos que se describen a continuación e intente instalar de nuevo el controlador USB.

1 Haga doble clic en [My Computer].

2 Haga clic con el botón derecho en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.

* Los nombres de unidad (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función del ordenador.

3 Haga clic en [Open].

4 Haga doble clic en [Driver].

5 Haga doble clic en [Setup.exe].

• Si elimina algún elemento que no sea [USB Audio Device], [USB Device], [USB Composite Device], [? Sony Handycam] o [? Sony DSC], puede causar un fallo de funcionamiento del ordenador.

■ Para Windows 2000

Inicie sesión como Administrador.

1 Compruebe que la videocámara está conectada al ordenador.

2 Haga clic con el botón derecho en [My Computer] y, a continuación, haga clic en [Properties].

Aparecerá la pantalla [System Properties].

3 Haga clic en la ficha [Hardware] → [Device Manager] → [View] → [Devices by type].

4 Si alguno de los dispositivos siguientes ya se encuentra instalado, haga clic con el botón derecho en el mismo y, a continuación, haga clic en [Uninstall] para eliminarlo.

Para copiar y visualizar imágenes grabadas en una cinta

– [USB Composite Device] en la carpeta [Universal Serial Bus Controller]

– [USB Audio Device] en la carpeta [Sound, video and game controller]

– [Composite USB Device] en la carpeta [Other devices]

Para copiar y visualizar imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo"

– [? Sony Handycam] o [? Sony DSC] con un signo de interrogación "?" en la carpeta [Other devices]

5 Cuando aparezca la pantalla [Confirm Device Removal], haga clic en [OK].

6 Desconecte la alimentación de la videocámara, desconecte el cable USB y, a continuación, reinicie el ordenador.

7 Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco.

8 Siga los pasos que se describen a continuación e intente instalar de nuevo el controlador USB.

1 Haga doble clic en [My Computer].

2 Haga clic con el botón derecho en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.

* Los nombres de unidad (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función del ordenador.

3 Haga clic en [Open].

4 Haga doble clic en [Driver].

5 Haga doble clic en [Setup.exe].

• Si elimina algún elemento que no sea [USB Composite Device], [USB Audio Device], [Composite USB Device], [? Sony Handycam] o [? Sony DSC], puede causar un fallo de funcionamiento del ordenador.

■ Para Windows XP

Inicie sesión como Administrador.

1 Compruebe que la videocámara está conectada al ordenador.

2 Haga clic en [Start].

3 Haga clic con el botón derecho en [My Computer] y, a continuación, haga clic en [Properties].

Aparecerá la pantalla [System Properties].

4 Haga clic en la ficha [Hardware] → [Device Manager] → [View] → [Devices by type].

5 Si alguno de los dispositivos siguientes ya se encuentra instalado, haga clic con el botón derecho en el mismo y, a continuación, haga clic en [Uninstall] para eliminarlo.

Para copiar y visualizar imágenes grabadas en una cinta

– [USB Composite Device] en la carpeta [Universal Serial Bus Controller]

– [USB Audio Device] en la carpeta [Sound, video and game controller]

– [USB Device] en la carpeta [Other devices]

Para copiar y visualizar imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo"

– [? Sony Handycam] o [? Sony DSC] con un signo de interrogación "?" en la carpeta [Other devices]

6 Cuando aparezca la pantalla [Confirm Device Removal], haga clic en [OK].

7 Desconecte la alimentación de la videocámara, desconecte el cable USB y, a continuación, reinicie el ordenador.

8 Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco del ordenador.

9 Siga los pasos que se describen a continuación e intente instalar de nuevo el controlador USB.

1 Haga doble clic en [My Computer].

2 Haga clic con el botón derecho en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.

* Los nombres de unidad (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función del ordenador.

3 Haga clic en [Open].

4 Haga doble clic en [Driver].

5 Haga doble clic en [Setup.exe].

• Si elimina algún elemento que no sea [USB Composite Device], [USB Audio Device], [USB Device], [? Sony Handycam] o [? Sony DSC], puede causar un fallo de funcionamiento del ordenador.

No se pueden copiar imágenes a un ordenador Windows. USB

- Siga los pasos que se indican a continuación para visualizar imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo".
  1. Haga doble clic en [My Computer].
  2. Haga doble clic en el icono de la unidad que se acaba de reconocer [Removable Disk (F:)] (en el caso de Windows XP, [Sony Memory Stick]). Es posible que el sistema tarde algún tiempo en reconocer la unidad. Si no la reconoce, es posible que el controlador USB no se haya instalado correctamente.
  3. Haga doble clic en el archivo de imagen deseado.

[No se puede acced. a Easy Handycam si se usa USB] o [Imposible cancelar Easy Handycam con USB conectado.] aparece en la pantalla de la videocámara. USB

- No se pueden iniciar ni cancelar los ajustes de Easy Handycam con el cable USB conectado. Desconecte primero el cable USB de la videocámara.

No se emite ningún sonido con la videocámara conectada a un ordenador con Windows mediante un cable USB. USB

- Cambie la configuración del entorno informático siguiendo el procedimiento que se describe a continuación:
  1. Seleccione [Start]→[Programs]([All Programs] para Windows XP)→[Picture Package]→[Handycam Tools]→[USB Streaming Tool].
  2. Seleccione otro dispositivo en la pantalla [Select audio device].
  3. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla y haga clic en [Next] y en [Done].
- El sonido no es compatible con Windows 98.

La película no se visualiza de forma uniforme durante el flujo USB. USB

- Cambie los ajustes como se describe en el siguiente procedimiento:
  1. Seleccione [Start]→[Programs]([All Programs] para Windows XP)→[Picture Package]→[Handycam Tools]→[USB Streaming Tool].
  2. En [Select video quality] ajuste la barra desplazable en la dirección (-).
  3. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla y haga clic en [Next] y en [Done].

Picture Package no funciona correctamente.

- Cierre Picture Package y reinicie el ordenador.

Aparece un mensaje de error al utilizar Picture Package.

- Cierre primero Picture Package y deslice el interruptor POWER de la videocámara para que encienda otro indicador.

Picture Package Auto Video, Producer, CD Backup o VCD Maker no reconocen la unidad de CD-R o no permiten escribir datos en el CD-R.

- Para obtener una lista de unidades compatibles, visite la siguiente URL: http://www.ppackage.com/

[USB streaming... Esta función no está disponible] aparece en la pantalla de la videocámara. USB

- Inicie la grabación o reproducción de imágenes grabadas en el "Memory Stick Duo" una vez finalizada la función de USB Streaming.

El "Manual de inicio" no se muestra correctamente.

- Lleve a cabo el procedimiento siguiente y consulte el "Manual de inicio" (FirstStepGuide.pdf).
  1. Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco del ordenador.
  2. Haga doble clic en [My Computer].
  3. Haga clic con el botón derecho del ratón en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.
     * Los nombres de unidad (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función del ordenador.
  4. Haga clic en [Explorer].
  5. Haga doble clic en [FirstStepGuide].
  6. Haga doble clic en la carpeta del idioma deseado.
  7. Haga doble clic en "FirstStepGuide.pdf".

Indicadores y mensajes de advertencia

Visualización de autodiagnóstico/Indicadores de advertencia

Si en la pantalla de cristal líquido aparecen indicadores, realice las comprobaciones siguientes.
Usted mismo puede reparar algunos problemas. Si el problema persiste aun después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony.

C:(o E:) □□:□□ (Visualización de autodiagnóstico)

C:04:□□

- La batería no es "InfoLITHIUM". Utilice una batería "InfoLITHIUM" (pág. 106).

C:21:□□

- Se ha producido condensación de humedad. Extraiga el videocasete y no utilice la videocámara durante 1 hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (pág. 109).

C:22:□□

- Limpie el cabezal con un videocasete limpiador (opcional) (pág. 110).

C:31:□□ / C:32:□□

- Se han producido problemas no descritos anteriormente. Extraiga el videocasete y vuelva a insertarlo; a continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. No realice este procedimiento si se empieza a condensar humedad (pág. 109).
- Desconecte la fuente de alimentación. Vuelva a conectarla y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.
- Cambie el videocasete. Pulse el botón RESET (pág. 26) y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.

E:61:□□ / E:62:□□

- Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado. Indíquele el código de 5 caracteres que comienza con la letra "E".

101-1001 (Indicador de advertencia referente a los archivos)

- El archivo está dañado.
- No se puede leer el archivo (pág. 105).

(Advertencia del nivel de la batería)

- La batería está a punto de agotarse.
- En función de las condiciones operativas, ambientales y de la batería, el indicador puede parpadear, aunque el tiempo de batería restante sea de aproximadamente 5 a 10 minutos.

(Advertencia de condensación de humedad)*

- Extraiga la cinta, desconecte la fuente de alimentación y deje la videocámara con la tapa del videocasete abierta durante aproximadamente 1 hora (pág. 109).

(Indicador de advertencia referente al "Memory Stick Duo")

- No se ha insertado el "Memory Stick Duo" (pág. 17).

(Indicadores de advertencia referentes al formateo del "Memory Stick Duo")*

- El "Memory Stick Duo" está dañado.
- El "Memory Stick Duo" no se ha formateado correctamente (pág. 46).

(Indicador de advertencia referente a la incompatibilidad del "Memory Stick Duo")*

- Se ha insertado un "Memory Stick Duo" incompatible (pág. 104).

(Indicadores de advertencia referente a la cinta)

Parpadeo lento:

- El tiempo restante en la cinta es inferior a los 5 minutos.
- No se ha insertado ningún videocasete.*
- La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (pág. 103).*

Parpadeo rápido:

- Se ha acabado la cinta.*

⏏ (Advertencia de expulsión del videocasete)*

Parpadeo lento:

- La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (pág. 103).

Parpadeo rápido:

- Se ha producido condensación de humedad (pág. 109).
- Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (pág. 97).

(Indicador de advertencia referente a la eliminación de imágenes)*

- La imagen está protegida (pág. 64).

(Indicador de advertencia referente a la protección contra escritura del "Memory Stick Duo")*

- La lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" está en posición de bloqueo (pág. 104).

(Indicador de advertencia del flash externo)

Parpadeo lento:

- Carga en curso

Parpadeo rápido:

- Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (pág. 97).*
- Existe algún tipo de problema con el flash.

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se escucha una melodía (pág. 54).

Descripción de los mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, siga las instrucciones que aparecen.

■ Batería

Utilice la batería "InfoLITHIUM" (pág. 106)**.**

El nivel de la batería es bajo.

- Cambie la batería (pág. 8, 106)

Batería agotada. Utilice una nueva. (pág. 106)**.**

⏏Conecte de nuevo la fuente de alimentación (pág. 8)**.**

■ Condensación de humedad

⏏Condensación de humedad. Extraiga la cinta (pág. 109)

Condensación de humedad. Apague videocámara 1 h (pág. 109)**.**

■ Videocasete/cinta

Inserte una cinta (pág. 17)**.**

Vuelva a insertar la cinta.

- Compruebe si la cinta está dañada.

Cinta bloqueada. Compruebe lengüeta (pág. 103)**.**

La cinta ha llegado al final.

- Rebobine o cambie la cinta.

■ "Memory Stick Duo"

Inserte un Memory Stick (pág. 17)**.**

Reinserte el Memory Stick.

- Vuelva a insertar el "Memory Stick Duo" varias veces. Si el indicador sigue parpadeando, es posible que el "Memory Stick Duo" esté dañado. Pruebe con otro "Memory Stick Duo".

Memory Stick de sólo lectura.

- Inserte un "Memory Stick Duo" en el que se pueda grabar.

Memory Stick incompatible.

- Se ha insertado un tipo de "Memory Stick Duo" incompatible con la videocámara (pág. 104).

Memory Stick no formateado correctamente.

- Compruebe el formato y, a continuación, formatee el "Memory Stick Duo" si es necesario (pág. 46, 104).

Imposible grabar. El Memory Stick está lleno.

- Elimine imágenes innecesarias (pág. 64).

Memory Stick bloqueado. Compruebe lengüeta (pág. 104)**.**

Impos. reproducir. Reinserte el Memory Stick (pág. 17)**.**

Imposible grabar. Reinserte el Memory Stick (pág. 17)**.**

No hay archivo.

- No se ha grabado ningún archivo o el "Memory Stick Duo" no contiene ningún archivo que se pueda leer.

USB streaming... Esta función no está disponible.

- Ha intentado reproducir o grabar en un "Memory Stick Duo" durante la función USB Streaming.

Las carpetas de Memory Stick están llenas.

- No puede crear carpetas que superen los 999MSDCF. No puede eliminar con la videocámara las carpetas creadas.
- Deberá formatear el "Memory Stick Duo" (pág. 46) o borrarlas mediante el ordenador.

Imposible grabar imágenes fijas en el Memory Stick (pág. 104)**.**

Imposible grabar películas en el Memory Stick (pág. 104)**.**

■ Impresora compatible con PictBridge

Compruebe el dispositivo conectado.

- Desconecte la impresora y vuelva a conectarla. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

Conecte la videocámara a una impresora compatible c.PictBridge.

- Desconecte la impresora y vuelva a conectarla. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

Error: Canc. la tarea.

- Compruebe la impresora.

No se puede imprimir. Compruebe la impresora.

- Desconecte la impresora y vuelva a conectarla. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

■ Flash

Cargando... Imposible grabar imágenes fijas.

- Está intentando grabar una imagen fija mientras carga el flash (opcional).

■ Cubierta del objetivo

Tapa objetivo no abierta complet. Apague y encienda (pág.12)**.**

Tapa del objetivo no cerrada. Encien. de nuevo aliment (pág.12)**.**

■ Otros

Imposible grabar por protección de derechos de autor (pág. 103)**.**

Imposible añadir audio. Desconecte cable i.LINK (pág. 62)**.**

No se ha grabado en modo SP. Imposible añadir audio (pág. 62)**.**

No se ha grabado audio en 12-bit. Imp. añadir audio (pág. 62)**.**

Impos. aña. audio en parte en blanco de la cinta (pág. 62)**.**

Imposible añadir audio (pág. 62)**.**

El cabezal de vídeo está sucio. Use casete limp. (pág. 110)**.**

Cabezal de vídeo sucio. Use un casete limpiador (pág. 110)**.**

Imposible iniciar modo Easy Handycam.
Imposible cancelar modo Easy Handycam (pág. 20)**.**

USB no es válido en este modo con Easy Handycam.

- Puede seleccionar [USB ESTÁND] si ajusta el interruptor POWER en PLAY/EDIT durante la operación Easy Handycam, pero no puede seleccionar [PictBridge] ni [USB STREAM]. (El mensaje desaparece cuando toca OK.)

Cinta grabada HDV. Imposible reprod.

- La videocámara no puede reproducir este formato. Reproduzca la cinta con el mismo equipo que utilizó para grabarla.

Cinta grabada en HDV. No se puede añadir audio.

- La videocámara no permite añadir audio en una parte de la cinta grabada en formato HDV.

Utilización de la videocámara en el extranjero

Fuente de alimentación

Puede utilizar la videocámara en cualquier país o región con el adaptador de ca suministrado dentro de un rango de ca de entre 100 V y 240 V y 50/60 Hz.

Sistemas de televisión en color

La videocámara se basa en el sistema PAL. Si ve las imágenes reproducidas en un televisor, éste debe basarse en el sistema PAL (véase la lista siguiente) y poseer una toma de entrada AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado en
NTSC	Islas Bahamas, Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Ecuador, Guayana, Jamaica, Japón, Corea, México, Perú, Surinam, Taiwán, Filipinas, EE.UU., Venezuela, etc.
PAL	Australia, Austria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay y Uruguay.
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.

Ajuste fácil del reloj a la diferencia horaria

Puede ajustar fácilmente el reloj a la hora local definiendo la diferencia horaria cuando utilice la videocámara en el extranjero. Seleccione [HORA MUNDO] en el menú (HORA/LANGU.) y, a continuación, ajuste la diferencia horaria (pág. 55).

Cintas de videocasete utilizables

Solamente puede utilizar videocasetes de formato mini DV.
Utilice un videocasete con la marca Mini DV.
Mini DV Digital Video Cassette es una marca comercial.
La videocámara no es compatible con videocasetes con Cassette Memory.

Para evitar que quede una porción en blanco en la cinta

Vaya al final de la parte grabada con [BÚSQUEDA FIN] (pág. 31) antes de empezar la próxima grabación en los siguientes casos:
• Ha reproducido la cinta.
• Ha utilizado [EDIT SEARCH].

Señal de protección de derechos de autor

■ Durante la reproducción

Si el videocasete que reproduce en la videocámara contiene señales de protección de derechos de autor, no podrá copiarlo en una cinta de otra videocámara conectada a la suya.

■ Para DCR-PC55E: Durante la grabación

En la videocámara no se puede grabar software protegido con señales de protección de derechos de autor. El mensaje [Imposible grabar por protección de derechos de autor.] aparecerá en la pantalla de cristal líquido si intenta grabar este software. Durante la grabación, la videocámara no graba señales de control de derechos de autor en la cinta.

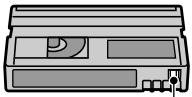
Notas sobre el uso

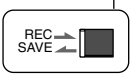
■ Cuando no utilice la videocámara durante un tiempo prolongado

Extraiga el videocasete y guárdelo.

■ Para evitar el borrado accidental

Deslice la lengüeta de protección contra escritura del videocasete para ajustarla en la posición SAVE.

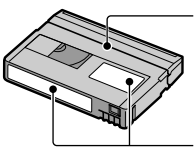




REC: el videocasete se puede grabar.
SAVE: el videocasete no se puede grabar (protegido contra escritura).

■ Cuando se coloca la etiqueta a un videocasete

Asegúrese de colocar la etiqueta solamente en las ubicaciones que se muestran en la siguiente ilustración para evitar un desperfecto en la videocámara.



No coloque ninguna etiqueta a lo largo de este borde.

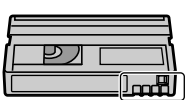
Posición de la etiqueta

■ Después de utilizar el videocasete

Rebobine la cinta hasta el comienzo para evitar distorsiones en la imagen o el sonido. A continuación, coloque el videocasete en su caja y guárdelo en posición vertical.

■ Limpieza del conector dorado

En general, limpie el conector dorado con un bastoncillo de algodón después de expulsar el videocasete unas 10 veces.
Si el conector dorado del videocasete está sucio o polvoriento, es posible que el indicador de cinta restante no se muestre correctamente.



Conector dorado

Acerca del “Memory Stick”

Un “Memory Stick” es un soporte de grabación de circuito integrado portátil y compacto con una capacidad de datos superior a la de un disquete.
Con esta videocámara sólo puede utilizar “Memory Stick Duo”, soporte que tiene aproximadamente la mitad del tamaño de un “Memory Stick” estándar. Sin embargo, el hecho de que aparezcan en la lista siguiente no garantiza que todos los tipos de “Memory Stick Duo” se puedan utilizar con la videocámara.

Tipos de “Memory Stick”	Grabación/ Reproducción
“Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo”*1	○
“MagicGate Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo” (MagicGate/Parallel Transfer)*1	○*2*3
“MagicGate Memory Stick Duo” *1	○*3
“Memory Stick PRO”	–
“Memory Stick PRO Duo” *1	○*2*3

*1 El tamaño de un “Memory Stick Duo” es de aproximadamente la mitad de un “Memory Stick” estándar.

*2 Tipos de “Memory Stick” que admiten transferencia de datos a gran velocidad. La velocidad de transferencia de datos varía según el dispositivo que se utilice.

*3 “MagicGate” es una tecnología de protección de derechos de autor que graba y transfiere los contenidos en un formato codificado. Tenga en cuenta que los datos que utilizan tecnología “MagicGate” no se pueden grabar ni reproducir en la videocámara.

- Formato de imágenes fijas: la videocámara comprime y graba datos de imágenes en formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). La extensión del archivo es “.JPG”.
- Formato de película: la videocámara comprime y graba datos de películas en formato MPEG (Moving Picture Experts Group). La extensión del archivo es “.MPG”.
- Nombres de archivos de imágenes fijas:
  - 101- 0001: este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  - DSC00001.JPG: este nombre de archivo aparece en la pantalla del ordenador.
- Nombres de archivos de películas:
  - MOV00001: este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  - MOV00001.MPG: este nombre de archivo aparece en la pantalla del ordenador.
- No se garantiza la compatibilidad con esta videocámara de un “Memory Stick Duo” formateado con un ordenador (sistema operativo Windows/Mac OS).
- La velocidad de lectura o escritura puede variar según la combinación del “Memory Stick” y el producto compatible con “Memory Stick” que utiliza.

“Memory Stick Duo” con lengüeta de protección contra escritura

Puede evitar el borrado accidental de las imágenes si desliza la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” con un objeto pequeño afilado a la posición de protección contra escritura. El “Memory Stick Duo” suministrado con DCR-PC55E no dispone de lengüeta de protección contra escritura.

Notas sobre el uso

Los datos de imágenes se pueden dañar en los siguientes casos. Los datos de imágenes dañados no se compensarán.

- Si extrae el “Memory Stick Duo”, apaga la videocámara o extrae la batería para reemplazarla mientras la videocámara está leyendo o escribiendo archivos de imágenes en el “Memory Stick Duo” (mientras el indicador de acceso está encendido o parpadea).
- Si utiliza el “Memory Stick Duo” cerca de imanes o campos magnéticos.

Se recomienda hacer una copia de seguridad de los datos importantes en el disco duro del ordenador.

■ Manejo del “Memory Stick”

Tenga en cuenta lo siguiente cuando manipule un “Memory Stick Duo”:

- Tenga cuidado de no apretar en exceso cuando escriba en un área de anotaciones de un “Memory Stick Duo”.
- No coloque una etiqueta u objeto similar en un “Memory Stick Duo” o en un adaptador para Memory Stick Duo.
- Para transportar o almacenar el “Memory Stick Duo”, guárdelo en su caja.
- No lo toque ni deje que objetos metálicos entren en contacto con los terminales.
- No doble, deje caer ni aplique demasiada fuerza al “Memory Stick Duo”.
- No desmonte ni modifique el “Memory Stick Duo”.
- Evite que el “Memory Stick Duo” se moje.
- Procure mantener el “Memory Stick Duo” fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de ingestión.

■ Lugar de uso

No utilice ni guarde el “Memory Stick Duo” en los siguientes lugares:

- Lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas, como un automóvil estacionado fuera en verano.
- Lugares que reciban la luz solar directa.
- Lugares con humedad extremadamente alta o sometidos a gases corrosivos.
- No inserte ningún otro objeto que no sea un “Memory Stick Duo” en la ranura para “Memory Stick Duo”, ya que de lo contrario pueden producirse fallos de funcionamiento.

■ Adaptador para Memory Stick Duo (suministrado con DCR-PC55E)

Al insertar un “Memory Stick Duo” en el adaptador para Memory Stick Duo, podrá utilizarlo con cualquier dispositivo compatible con “Memory Stick” estándar.

- Cuando utilice un “Memory Stick Duo” con un dispositivo compatible con “Memory Stick”, asegúrese de insertar el “Memory Stick Duo” en el adaptador para Memory Stick Duo.
- Cuando inserte un “Memory Stick Duo” en un adaptador para Memory Stick Duo, asegúrese de hacerlo en la dirección correcta y, a continuación, introdúzcalo hasta el final. Tenga en cuenta que un uso incorrecto podría dañar el dispositivo. Además, si fuerza el “Memory Stick Duo” en la ranura correspondiente en la dirección incorrecta, es posible que la ranura para “Memory Stick Duo” quede dañada.
- No inserte el adaptador para Memory Stick Duo sin el “Memory Stick Duo” en él. Si lo hace, podrían producirse fallos de funcionamiento en la unidad.

■ “Memory Stick PRO Duo”

- La capacidad máxima de memoria de un “Memory Stick PRO Duo” que puede utilizarse con la videocámara es de 1 GB.
- Esta unidad no admite transferencia de datos de alta velocidad.

Compatibilidad de los datos de imágenes

- Los archivos de datos de imágenes grabados en un “Memory Stick Duo” con la videocámara cumplen con el estándar universal Design Rules for Camera File Systems (Reglas de diseño para sistemas de archivos de cámaras) que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- No es posible reproducir en la videocámara imágenes fijas grabadas con otros dispositivos (DCR-TRV900E ni DSC-D700/D770) que no se ajusten a este estándar universal. (Estos modelos no se venden en ciertas regiones.)
- Si no puede utilizar un “Memory Stick Duo” que haya sido utilizado con otro dispositivo, formatéelo con la videocámara (pág. 46). Tenga en cuenta que el formateo borrará toda la información del “Memory Stick Duo”.
- Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
  - Cuando se reproducen datos de imagen modificados en el ordenador.
  - Cuando se reproducen datos de imágenes grabados con otros dispositivos.

Acerca de la batería “InfoLITHIUM”

Esta unidad es compatible con baterías “InfoLITHIUM” (Serie A).
La videocámara funciona solamente con baterías “InfoLITHIUM”.
Las baterías “InfoLITHIUM” de la Serie A tienen la marca InfoLITHIUM A.

¿Qué es una batería “InfoLITHIUM”?

La batería “InfoLITHIUM” es una batería recargable de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y un adaptador/cargador de ca opcional.
La batería “InfoLITHIUM” calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos.

Para cargar la batería

- Cerciórese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10 °C a 30 °C hasta que se apague el indicador CHG (carga). Si carga la batería a temperaturas por encima o por debajo de este rango puede producirse una carga deficiente.

Para utilizar correctamente la batería

- El rendimiento de la batería se reduce cuando la temperatura ambiente es de 10 ºC o inferior y el tiempo de utilización de la batería disminuye. En ese caso, siga una de las siguientes recomendaciones para utilizar la batería por un período de tiempo más prolongado.
  – Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
- La utilización frecuente de la pantalla LCD o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado hará que la batería se agote con mayor rapidez.
- Asegúrese de ajustar el interruptor POWER en OFF (CHG) cuando no grabe o reproduzca con la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara está en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Cuando se desconecta la alimentación, aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargar completamente la batería. Los datos del indicador de tiempo de batería restante serán correctos. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si se utiliza a altas temperaturas durante un período prolongado de tiempo o si se deja completamente cargada o cuando se utiliza con frecuencia. Utilice la indicación de tiempo de batería restante como una guía para calcular el tiempo aproximado de filmación.
- La marca que indica batería baja parpadea aunque queden todavía de 5 a 10 minutos de tiempo de batería restante, según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente y del entorno.

Acerca del almacenamiento de la batería

- Si no se utiliza la batería durante un tiempo prolongado, cargue la batería completamente y agótela con la videocámara una vez al año para mantener un correcto funcionamiento. Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.
- Para descargar completamente la batería de la videocámara, ajuste [APAGADO AUTO] en [NUNCA] en el menú (AJUSTE EST.) y deje la videocámara en modo de espera de grabación de cinta hasta que se desconecte la alimentación (pág. 54).

Acerca de i.LINK

Acerca de la vida útil de la batería

- La vida útil de la batería es limitada. La capacidad disminuye gradualmente cuando la utiliza con intensidad y a medida que transcurre el tiempo. Si el tiempo disponible de la batería se reduce considerablemente, una de las causas probables es que se haya acabado su vida útil. Por favor, adquiera una batería nueva.
- La vida útil de la batería dependerá de cómo se guarde, de las condiciones de funcionamiento y de las condiciones ambientales de cada batería.

La interfaz DV de esta unidad es compatible con i.LINK. En este apartado se describe el estándar i.LINK y sus características.

¿Qué es i.LINK?

i.LINK es una interfaz serie digital que permite transferir señales de audio y vídeo digitales y otros datos a otros dispositivos compatibles con i.LINK. Además, se pueden controlar otros dispositivos con i.LINK.
Un dispositivo compatible con i.LINK se puede conectar con un cable i.LINK. Las aplicaciones posibles son operaciones y transacciones de datos con varios dispositivos de audio/vídeo digitales. Cuando conecte en cadena dos o más dispositivos compatibles con i.LINK a esta unidad, podrá realizar operaciones y transacciones de datos no solamente con el dispositivo conectado a esta unidad, sino también con otros dispositivos a través del dispositivo conectado directamente.
Sin embargo, observe que el método de funcionamiento variará a veces en función de las características y especificaciones del dispositivo conectado. Además, es posible que en algunos dispositivos conectados no se realicen operaciones y transacciones de datos.

- Normalmente, sólo puede conectar un dispositivo a esta unidad con el cable i.LINK. Para conectar esta unidad a un dispositivo compatible con i.LINK que tenga dos o más interfaces DV, consulte el manual de instrucciones del dispositivo que desee conectar.
- i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por Sony y es una marca comercial aceptada por muchas empresas.
- IEEE 1394 es una norma internacional estandarizada por el Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Acerca de la velocidad en baudios de i.LINK

La velocidad máxima en baudios de i.LINK varía en función del dispositivo. Existen tres tipos.

S100 (aprox. 100 Mbps*)
S200 (aprox. 200 Mbps)
S400 (aprox. 400 Mbps)

La velocidad en baudios se indica en "Especificaciones" en el manual de instrucciones de cada equipo. También se indica cerca de la interfaz i.LINK de algunos dispositivos.
La velocidad en baudios puede diferir de la indicada cuando la unidad se conecta a un dispositivo que posee una velocidad máxima en baudios diferente.

***¿Qué es Mbps?**
Mbps significa "megabits por segundo", es decir, la cantidad de datos que se pueden enviar o recibir en un segundo. Por ejemplo, una velocidad en baudios de 100 Mbps significa que en un segundo podrán enviarse 100 megabits de datos.

Para utilizar las funciones i.LINK de esta unidad

Para obtener más información sobre cómo realizar copias cuando esta unidad esté conectada a otro dispositivo de vídeo con una interfaz DV, consulte la página 57.
Esta unidad también se puede conectar a otro dispositivo compatible con i.LINK (interfaz DV) de Sony (p. ej. un ordenador personal de la serie VAIO), así como a un dispositivo de vídeo.
Antes de conectar esta unidad al ordenador, compruebe que éste tenga instalado el software de aplicación compatible con la unidad.

Algunos dispositivos de vídeo compatibles con i.LINK, como televisores digitales, o reproductores/grabadoras de DVD, MICROMV o HDV no son compatibles con dispositivos DV. Antes de realizar la conexión a otros dispositivos, compruebe si es compatible con el dispositivo DV o no. Para obtener más información acerca de las precauciones y el software de aplicación compatible, consulte también el manual de instrucciones del dispositivo que desea conectar.

Acerca del cable i.LINK requerido

Utilice el cable de 4 a 4 pines i.LINK de Sony (durante la copia DV).

Mantenimiento y precauciones

Uso y cuidado

- No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los siguientes lugares:
  - Cualquier lugar extremadamente cálido o frío. No los deje expuestos a temperaturas superiores a 60 °C, como bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol. ya que podrían deformarse o sufrir desperfectos.
  - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. La videocámara podría sufrir desperfectos.
  - Cerca de ondas radiofónicas fuertes o radiaciones. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
  - Cerca de receptores de AM y de equipos de vídeo. Es posible que se produzcan ruidos.
  - En una playa o cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, pueden causar un mal funcionamiento. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
  - Cerca de ventanas o en exteriores, donde la pantalla de cristal líquido o el objetivo pueden quedar expuestos a la luz solar directa. Podría provocar daños en la pantalla de cristal líquido.
  - Cualquier lugar extremadamente húmedo.
- Alimente la videocámara con cc de 7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de ca).
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podría sufrir desperfectos. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
- Si dentro de la videocámara entra algún objeto o líquido, desconéctela y haga que sea revisada por un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manipular, desmontar o modificar la videocámara bruscamente y exponerla a golpes o impactos como martillazos, caídas o pisotones. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, mantenga el interruptor POWER en OFF (CHG).
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- Procure no dañar el cable de alimentación al colocar algún objeto pesado sobre él.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Mantenga el mando a distancia y la pila tipo botón fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de la pila, consulte a un médico de inmediato.
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la pila,
  - póngase en contacto con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.
  - límpiese con agua cualquier líquido que haya estado en contacto con su piel.
  - si le cae líquido en los ojos, láveselos con mucha agua y consulte con un médico.

■ Cuando no utilice la videocámara durante un tiempo prolongado

- Enciéndala y déjela funcionar de vez en cuando, por ejemplo, reproduciendo cintas durante unos 3 minutos.
- Agote la batería completamente antes de guardarla.

Condensación de humedad

Si traslada directamente la videocámara de un lugar frío a un lugar cálido, se puede crear condensación de humedad en su interior, en la superficie de la cinta o en el objetivo. En este estado, es posible que la cinta se pegue al tambor y se dañe, o que la videocámara no funcione correctamente. Si hay humedad dentro de la videocámara, aparece [Condensación de humedad. Extraiga la cinta.] o [Condensación de humedad. Apague videocámara 1 h.]. El indicador no aparecerá cuando la humedad se condense en el objetivo.

■ Si se ha condensado humedad

Ninguna función estará operativa, salvo la de extracción de cinta. Extraiga la cinta, apague la videocámara y déjela con el compartimiento de casete abierto durante aproximadamente 1 hora. La videocámara se puede utilizar nuevamente si no aparece 💧 o ⏏ cuando se vuelve a encender. Cuando la humedad comience a condensarse, es posible que su videocámara no la detecte. Si esto ocurre, algunas veces el videocasete no sale expulsado hasta 10 segundos después de haber abierto la tapa. No se trata de un fallo de funcionamiento. No cierre la tapa hasta que el videocasete salga expulsado.

■ Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o si se utiliza en un lugar húmedo como se muestra a continuación.

- Cuando traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Cuando traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Cuando utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
- Cuando utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

■ Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, métala en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de la bolsa haya alcanzado la temperatura ambiente (después de una hora aproximadamente).

Cabezal de vídeo

- Cuando el cabezal de vídeo se ensucia, no se pueden grabar imágenes normalmente o se reproducen imágenes o sonidos distorsionados.
- Si se producen los siguientes problemas, limpie los cabezales de vídeo durante 10 segundos con el videocasete limpiador DVM-12CLD de Sony (opcional).
  - Aparece ruido de patrón de mosaico en la imagen en reproducción o se muestra la pantalla en azul.

  - Las imágenes reproducidas no se mueven.
  - Las imágenes en reproducción no aparecen o el sonido se interrumpe.
  - [El cabezal de vídeo está sucio. Use casete limp.] aparece en la pantalla durante la grabación.
  - [Cabezal de vídeo sucio. Use un casete limpiador.] aparece en la pantalla durante la reproducción.
- El cabezal de vídeo se desgasta después de un uso prolongado. Si no puede obtener una imagen nítida incluso después de usar un videocasete limpiador, la causa de esto podría ser que se haya desgastado el cabezal de vídeo. Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado por Sony para reemplazar el cabezal.

Pantalla LCD

- No ejerza excesiva presión sobre la pantalla LCD porque puede dañarse.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla LCD aparezca una imagen residual. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior de la pantalla LCD se puede calentar. No se trata de un fallo de funcionamiento.

■ Para limpiar la pantalla LCD

Si la pantalla LCD se ensucia de huellas dactilares o polvo, se recomienda el uso de un paño limpiador para limpiarla. Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla LCD (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel limpiador humedecido con el líquido.

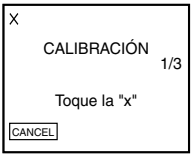
■ Ajuste de la pantalla LCD (CALIBRACIÓN)

Es posible que los botones del panel táctil no funcionen correctamente. Cuando suceda esto, haga lo siguiente: Durante la operación, se recomienda conectar la videocámara o la Handycam Station a la toma de pared con el adaptador de ca suministrado.

① Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

② Desconecte todos los cables de la videocámara o de la Handycam Station excepto el del adaptador de ca y, a continuación, extraiga el videocasete y el "Memory Stick Duo" de la videocámara.

③ Toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [CALIBRACIÓN] → OK.



④ Toque la "×" que aparece en la pantalla con la esquina del "Memory Stick Duo" o con algún objeto similar.

La posición de la "×" cambia.

Toque [CANCEL] para cancelar la operación.

Si no ha pulsado en el sitio correcto, vuelva a empezar desde el paso ④.

- No se puede calibrar la pantalla LCD si está girada.

Manipulación de la unidad

- Si la unidad está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, limpie la unidad con un paño suave seco.
- No realice ninguna de las acciones siguientes para evitar dañar el acabado.
  - Usar productos químicos como diluyentes, bencina, alcohol, paños con productos químicos, repelentes e insecticidas.
  - Utilizar la unidad con las sustancias mencionadas en las manos.
  - Dejar la cubierta en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  - Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
  - En lugares cálidos o húmedos
  - Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se ha descrito anteriormente. Se recomienda que utilice la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantenerla en óptimo estado durante un tiempo prolongado.

Para cargar la pila recargable preinstalada

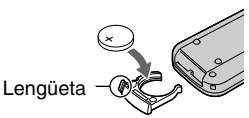
La videocámara contiene una pila recargable preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes, aunque el interruptor POWER esté ajustado en OFF (CHG). La pila recargable preinstalada está siempre cargada mientras utiliza la videocámara, pero se descarga poco a poco si no la utiliza. La batería recargable se descargará completamente si no la utiliza en absoluto durante **2 meses** aproximadamente. Sin embargo, aunque no esté cargada, el funcionamiento de la videocámara no se verá afectado, siempre que no se esté grabando la fecha.

■ Procedimientos

Conecte la videocámara a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado o la Handycam Station y deje el interruptor POWER ajustado en OFF (CHG) durante más de 24 horas.

Para cambiar la pila del mando a distancia

① Al tiempo que mantiene pulsada la lengüeta, inserte su uña en la ranura para sacar la tapa del compartimiento de la pila.
② Coloque una nueva pila con el lado + hacia arriba.
③ Inserte la tapa del compartimiento de la pila en el mando a distancia hasta que haga clic.



ADVERTENCIA
La pila puede explotar si se utiliza de manera incorrecta. No la recargue, la desmonte ni la arroje al fuego.

Precaución
Si la batería se sustituye incorrectamente existe peligro de explosión. Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por el fabricante.
Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

- El mando a distancia utiliza una pila de litio tipo botón (CR2025). No utilice ninguna otra pila que no sea el modelo CR2025.
- Cuando la pila de litio dispone de poca energía, es posible que la distancia de funcionamiento del mando se reduzca o que el mando a distancia no funcione correctamente. En ese caso, sustituya la pila por una de litio CR2025 de Sony. Si utiliza otro tipo de pila, podría producirse un incendio o una explosión.

Especificaciones

Sistema

Sistema de grabación de vídeo	Sistema de exploración helicoidal de 2 cabezales giratorios
Sistema de grabación de imágenes fijas	Exif Ver. 2.2*
Sistema de grabación de audio	Sistema PCM de cabezales giratorios Cuantización: 12 bits (Fs 32 kHz, estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)
Señal de vídeo	Color PAL, normas CCIR
Videocasetes compatibles	Videocasetes Mini DV con la marca Mini DV impresa
Velocidad de la cinta	SP: aprox. 18,81 mm/s LP: aprox. 12,56 mm/s
Tiempo de grabación/ reproducción	SP: 60 min (con un videocasete DVM60) LP: 90 min (con un videocasete DVM60)
Tiempo de avance rápido/ rebobinado	Aprox. 2 min y 40 s (con un videocasete DVM60 y la batería recargable) Aprox. 1 min 45 s (con un videocasete DVM60 y el adaptador de ca)
Dispositivo de imagen	3 mm (tipo 1/6) CCD (Dispositivo de acoplamiento por carga) Bruto: aprox. 800 000 píxeles Efectivo (imágenes fijas): aprox. 400 000 píxeles Efectivo (películas): aprox. 400 000 píxeles
Objetivo	Carl Zeiss Vario-Tessar
Distancia focal	10 × (óptico), 120 × (digital) f=2,3 - 23 mm Si se convierte a una cámara de imágenes fijas de 35 mm de 44 ~ 440 mm F 1,7 ~ 2,2
Temperatura de color	[AUTO], [UNA PULS.], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)
Iluminación mínima	5 1x (lux) (F 1,7)

* “Exif” es un formato de archivo de imágenes fijas establecido por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Los archivos con este formato pueden disponer de información adicional como, por ejemplo, información del ajuste de la videocámara en el momento de grabar.

Conectores de entrada/salida

Para DCR-PC55E:

Entrada/salida de audio/vídeo	Conector de 10 contactos Interruptor automático de entrada/salida Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de audio: 327 mV (con una impedancia de salida superior a 47 kΩ (kiloohmios)), Impedancia de entrada de más de 47 kΩ (kiloohmios), Impedancia de salida inferior a de 2,2 kΩ (kiloohmios)

Para DCR-PC53E:

Salida de audio/vídeo	Conector de 10 contactos Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de audio: 327 mV (con una impedancia de salida superior a 47 kΩ (kiloohmios)) Impedancia de salida inferior a 2,2 kΩ (kiloohmios)

Pantalla LCD

Imagen	7,4 cm (tipo 3)
Número total de puntos	123 200 (560 × 220)

Generales

Requisitos de alimentación	cc de 7,2 V (batería) cc de 8,4 V (adaptador de ca)
Consumo eléctrico medio	2,9 W (si utiliza la batería)
Temperatura de funcionamiento	De 0°C a 40°C
Temperatura de almacenamiento	De -20°C a +60°C
Dimensiones (aprox.)	45 × 99 × 72 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)	290 g sólo la unidad principal 360 g incluida la batería recargable NP-FA50 y un videocasete DVM60.
Accesorios suministrados	Consulte la página 7.

Handycam Station DCRA-C131(DCR-PC55E)

Entrada/salida de audio/vídeo	Conector de 10 contactos Interruptor automático de entrada/salida Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de audio: 327 mV (impedancia de salida superior a 47 kΩ (kiloohmios)), Impedancia de entrada superior a 47 kΩ (kiloohmios), Impedancia de salida inferior a 2,2 kΩ (kiloohmios)
Toma USB	mini B
Toma DV	Conector de 4 contactos S100

Handycam Station DCRA-C132(DCR-PC53E)

Salida de audio/vídeo	Conector de 10 contactos Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de audio: 327 mV (impedancia de salida superior a 47 kΩ (kiloohmios)), Impedancia de salida inferior a 2,2 kΩ (kiloohmios)
Toma USB	mini B
Toma DV	Conector de 4 contactos S100

Adaptador de ca AC-L200

Requisitos de alimentación	ca de 100 a 240 V, 50/60 Hz
Consumo eléctrico	De 0,35 a 0,18 A
Consumo de energía	18 W
Voltaje de salida	cc de 8,4 V*
Temperatura de funcionamiento	De 0°C a 40°C
Temperatura de almacenamiento	De -20°C a +60°C
Dimensiones (aprox.)	48 × 29 × 81 mm (an/al/prf) partes salientes no incluidas
Peso (aprox.)	170 g sin incluir el cable de alimentación

* Consulte la etiqueta del adaptador de ca para obtener más especificaciones.

Batería recargable (NP-FA50)

Voltaje máximo de salida	cc de 8,4 V
Voltaje de salida	cc de 7,2 V
Capacidad	4,9 wh (680 mAh)
Dimensiones (aprox.)	47,2 × 6,8 × 75,5 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)	50 g
Temperatura de funcionamiento	De 0°C a 40°C
Tipo	Iones de litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Tipos de diferencias

DCR	PC55E	PC53E
Toma A/V	ENT/SAL	SAL
Interfaz DV	ENT/SAL	SAL

Índice

A

A/V DV OUT 53
Acceso directo a “Click to DVD” .....Consulte Click to DVD
Adaptador de 21 contactos 7, 35
Adaptador de ca 7
Adaptador para Memory Stick Duo..... 7, 105
Ajuste de la exposición para contraluz..... 85
Ajuste de la fecha y la hora 16
Ajuste de memoria en cero 32
AJUSTE FLASH 43
AJUSTE FOTO 45
AJUSTE LCD 52
AJUSTE RELOJ 16, 55
AJUSTE VIDEO 45
Altavoz 26
APAGADO AUTO (Apagado automático)..... 54
AUM/DE MOSAIC 47
AUTODISPAR. 43
Ayuda 69

B

BACK LIGHT 24, 85
BAL. BLANCOS (Balance de blancos) 41
BARRIDO 47
Batería
- Batería 7
- BATT INFO (Información de la batería) 26
- Energía restante de la batería 26

Batería “InfoLITHIUM” 106
Batería recargable ..... Consulte Batería
BORR.TODO 46
BORRAR
- BORR.TODO 46
- Imágenes 64

Borrar imagen 64
Botones de control de vídeo 29
Botón del menú personal 28
Botón de eliminación de imágenes 29
Botón de imagen anterior/ siguiente 29
Botón de revisión 28
Botón de selección de reproducción de cinta 29
Botón de visualización de la pantalla de índice 29
Botón DISP/BATT INFO..... 26
Botón EASY 20
Botón para cambiar a la visualización de END SEARCH/EDIT SEARCH/ Revisión de la grabación 28
Botón PHOTO..... 22, 32
Botón RESET 26
Botón ZERO SET MEMORY 32
BRILLO LCD 52
Búsqueda del punto de inicio 31
Búsqueda de fechas..... 33
Búsqueda de imágenes..... 23
BÚSQUEDA FIN 31
ByN 48

C

Cabezal de vídeo 110
Cable de alimentación..... 7
Cable de alimentación de A/V 34, 57, 78
Cable de S VIDEO 34, 57
Cable i.LINK..... 57, 76, 78
Calibración..... 111
Calidad de la imagen (CALIDAD) 45
Capacidad de grabación 28
- Memory Stick 28
- Videocasete 28

Carga completa 9
Carga de la batería 8
- Batería..... 8

Carga de la pila
- Pila recargable preinstalada..... 111

CARP.GRAB. (Carpeta de grabación)..... 46
CARP.REPR. (Carpeta de reproducción).... 46
Carpeta
- CARP.GRAB. (Carpeta de grabación) 46
- CARP.REPR. (Carpeta de reproducción)..... 46
- NVA.CARPETA 46

CD-ROM..... 68
Centro de asistencia al usuario de Pixela..... 75
Cinta..... Consulte Videocasete
Clavija de cc..... 8
Click to DVD 75
CÓDIGO DATOS 53
Código de tiempo..... 28
COLOR LCD 52
COLOR SLOW S (Color Slow Shutter) 43, 89
Condensación de humedad 109
Conexión
- Ordenador 68
- Televisor 34, 57

Contador de cinta 28
Copia 58
Correa para la muñeca 7
CREAR DVD..... 50
CREAR VCD 50
CTRL GRAB. (Control de grabación) 60

CTRL COP AUD (Copia de audio) ... 50
Cubierta del objetivo ... 22

D

DATOS CÁMARA ... 53
DEPORTES (aprendizaje de deportes) ... 40
Derechos de autor ... 75

E

Easy Handycam ... 20
EDIT SEARCH ... 31
EFECTOS DIG (Efectos digitales) ... 47, 89
EFECTO IMAG. (Efecto de imagen) ... 48
Energía restante de la batería ... 28
ENFOQ. PUNT. ... 42, 89
ENFOQUE ... 42, 85
ENTR.VÍDEO ... 53
Especificaciones ... 112
ESTÁNDAR ... 45
Etiqueta ... 103
Exploración con salto ... 23
EXPOSICIÓN ... 41, 89
EXTERIOR ... 41

F

FECHA/HORA ... 53
Fijación de la exposición ... 24
FIJO ... 48
FLASH (Movimiento por destellos) ... 48
FORMATEAR ... 46
FORMATO ... 104
Formato de compresión ... 104
Función de conversión de señales ... 78
FUND.PUNTO ... 47
FUNDIDO ... 47, 89
FUND BLANCO ... 47
FUND NEGRO ... 47

G

GIRAR MENU ... 54
Grabación ... 22
GRAB INT FIJ (Grabación de fotografías a intervalos) ... 49
Gran angular ... 24

H

Handycam Station ... 8
HORA MUNDO ... 55

I

i.LINK ... 107
Icono ... Consulte Indicadores de pantalla
Imagen fija
- Calidad ... 45
- Formato de imágenes fijas ... 104
- Tamaño de imagen ... 45

Imprimir ... 65
INDIC.GRAB. ... 54
Indicadores de advertencia ... 97
Indicador CHG (carga) ... 9
Indicador de acceso ... 17
Indicadores de pantalla ... 28
Indicador REC (indicador de grabación) ... 26
Inicializar (Restablecer) ... 26
Instalación ... 71
Interfaz DV ... 57, 75
INTERIOR ... 41
Interruptor POWER ... 12
INVERTIR ... 48

J

JPEG ... 104

L

Lámina de aislamiento ... 32
LANGUAGE ... 55
Lengüeta de protección contra escritura ... 103, 104
LP (Reproducción de larga duración) ... 51
LUMI. (clave de luminancia) ... 48
Luz de fondo de la pantalla LCD ... 13, 82
LUZ PUNT. ... 40

M

Macintosh ... 70, 73
Mando a distancia ... 32
MANDO DIST. (Mando a distancia) ... 54
Mantenimiento ... 109
Manual de inicio ... 68, 74
Marca comercial ... 119
Marca de impresión ... 65
MEDIC. PUNT. (Medidor de punto flexible) ... 41, 89
“Memory Stick” ... 104
“Memory Stick Duo” ... 17
- FORMATEAR ... 46
- Insertar/expulsar ... 17
- Lengüeta de protección contra escritura ... 104
- Número de imágenes que se pueden grabar ... 45
- Tiempo de grabación disponible ... 45

Mensajes de advertencia ... 97
Menú ... 36
- Elementos de menú ... 38
- Menú AJUSTE CÁM. ... 40
- Menú AJUSTE EST. ... 51
- Menú AJUSTE MEM ... 45
- Menú APLIC.IMAGEN ... 47
- Menú EDIC y REPR ... 50

Menú HORA/LANGU. 55
Menú personal 55
Uso del menú 36
Menú AJUSTE CÁM 40
Menú AJUSTE EST. 51
Menú AJUSTE MEM 45
Menú APLIC.IMAGEN (Menú Aplicación de imagen) 47
Menú EDIC y REPR 50
Menú HORA/LANGU. 55
Menú personal 36, 55
Añadir 55
Eliminar 56
Personalizar 55
Reorganizar 56
Restablecer 56
MEZCLA AUDIO 52, 63
MICR.AMB.EX. 52
Micrófono interno 26
MODO AUDIO 51
MODO DEMO 49, 80
Modo de espejo 24
MODO FLASH 43
MODO GRAB. (Modo de grabación) 51
MONOTONO 47
MOSAICO 49
MPEG 104
MPEG MOVIE EX 22
MULTISONIDO 52
MUY ALTA 45

N

NIVEL FLASH 43, 86
NIV LUZ LCD (Luz de fondo de la pantalla LCD) 52
NTSC 102
NUMERACIÓN (Número de archivo) 46
Número de imágenes que se pueden grabar 45
NVA.CARPETA 46

O

OBT. LENTO (obturación lenta) 48
OBTUR.AUTO 42
Ordenador 71

P

PAISAJE 40
PAL 88, 102
Palanca del zoom 24
Palanca OPEN/EJECT 17
Panel LCD 13
BRILLO LCD 52
COLOR LCD 52
NIV LUZ LCD 52
Panel táctil 14
Pantalla de índice 23
Pantalla LCD 13
PASTEL 49
Película
Formato de película 104
MODO GRAB. (Modo de grabación) 51
PELIC ANTIG 48
PictBridge 65
Picture Package 71
Pila de litio 112
Pila de litio tipo botón 112
PITIDO 54
Pitido de confirmación de operación ..... Consulte PITIDO
PLAYA ESQUÍ 40
Procedimientos iniciales 7, 71, 74
PROGRAMA AE 40, 88
Protección de imágenes 64
PUESTA SOL 40
P.MENU ..... Consulte Menú personal

R

Ranura para “Memory Stick Duo” 17
RASTRO 48
REC START/STOP 22
Reproducción 23
Cámara lenta 50
Doble velocidad 50
Fotograma 50
Inversión 50
Reproducción a cámara lenta 50
Reproducción a doble velocidad 50
Reproducción fotograma a fotograma 50
Reproducción inversa 50
REP VL VAR (Reproducción a velocidad variable) 50
Requisitos del sistema 69
RESTANTE 54
RETRATO (retrato suave) 40
Revisión de grabación 31

S

SALIDA PANT. 54
SELEC.PANOR. 44
Sensor remoto 26
SEPIA 48
Sistemas de televisión en color 102
SLIDE SHOW PLUS 24
Software 71
SOLARIZAR 49
Sonido principal 52
Sonido secundario 52
SP (Reproducción estándar) 51
STEADYSHOT 44, 85
Sujetar la videocámara 12
SUPERPONER 47

T

Tamaño de imagen (TAM IMAGEN) 45
Imagen fija 45
Película 45
Tapa 17
Telefoto 24
Televisor 34, 57
TELE MACRO 42
Tiempo de carga 10
Tiempo de grabación 10, 45
Tiempo de reproducción 10
Toma 67
Toma A/V 34, 57, 78
Toma DC IN 8
Toma de pared 8
Toma S VIDEO 34, 57
Toma USB 67
Transmisor 32
Trípode 24

U

UNA PULS. 41
USB-CAMERA 53
USB-PLY/EDT (Reproducción/Edición USB) 53
USB ESTÁND 53
USB Streaming 53
Utilización en el extranjero 102

V

Videocasete 17, 103
Insertar/expulsar 17
Vista de guía 14
Visualización de autodiagnóstico 97
Volumen 23

W

Windows 69, 71

Z

Zoom 24
Zoom de reproducción 25
ZOOM DIGITAL 44, 86

Sobre las marcas comerciales

- "Memory Stick", "MEMORY STICK", "Memory Stick Duo", "MEMORY STICK DUO" "Memory Stick PRO Duo", "MEMORY STICK PRO DUO", "MagicGate", "MAGICGATE" "MagicGate Memory Stick" y "MagicGate Memory Stick Duo" son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- i.LINK y i son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Picture Package es una marca comercial de Sony Corporation.
- Mini DV Digital Video Cassette es una marca comercial.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en EE.UU. y otros países.
- iMac, iBook, Macintosh, Mac OS, PowerBook y PowerMac son marcas comerciales de Apple Computer, Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países.
- eMac es una marca comercial de Apple Computer, Inc.
- QuickTime y el logotipo de QuickTime son marcas comerciales de Apple Computer, Inc.
- Roxio es una marca comercial registrada de Roxio, Inc.
- Toast es una marca comercial de Roxio, Inc.
- Windows Media Player es una marca comercial de Microsoft Corporation.
- Macromedia y Macromedia Flash Player son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Macromedia, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.
- Pentium es una marca comercial o marca comercial registrada de Intel Corporation.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Asimismo, ™ y "®" no se mencionan en cada caso en este manual.